tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Informacije o proizvodu (EN)

VIVAX mašina za sušenje veša CDR-0816B

VIVAX



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/vivax-masina-za-susenje-vesa-cdr-0816b-akcija-cena/



HR
Upute za uporabu
Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH
Korisničko uputstvo
Garantni list / Servisna mjesta

SR
Korisničko uputstvo
Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG
Korisničko uputstvo
Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

MAK
Упатства за употреба
Гарантен лист / Сервисни места

AL
Udhëzime për shfrytëzim
Fletë garancie / Serviset e autorizuara

SLO
Navodila za uporabo
Garancijski list / Servisna mesta

EN
Instruction manual

CE И035 21 RoHS

VIVAX

Made for you

CDR-0816B

HR BiH CG

Upte za uporabu



SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE

- Sigurnosne upute 2

INSTALACIJA

- Opis proizvoda 8
- Instalacija 8

UPORABA

- Brzo pokretanje 11
- Prije svakog sušenja 11
- Kontrolna ploča 14
- Funkcije 15
- Tablica programa sušenja 18

ODRŽAVANJE

- Čišćenje i održavanje 20
- Rješavanje problema 22
- Tehničke specifikacije 23
- Zbrinjavanje uređaja
  EU Izjava o sukladnosti 24
- Informacijski list ..... Na kraju uputa



UPOZORENJE: Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije nego što počnete koristiti uređaj! Držite upute za uporabu pri ruci za kasniju uporabu.

Ako se uređaj prodaje ili predaje dalje, osigurajte da novi vlasnik uvijek dobije ove upute za uporabu.

Sigurnosne upute

⚠ Upozorenje

- **Da bi spriječili moguće štetne posljedice po vaše zdravlje, sigurnost ili okolinu, morate strogo slijediti sigurnosne upute.**

- Ovaj proizvod pripada kategoriji električnih kućnih aparata i služi samo za sušenje tekstila koji su oprani vodom u domaćinstvu. Molimo da obratite pozornost na sigurnost uporabe energije tijekom rada uređaja!
- Uređaj mora biti priključen na napajanje s izvedenim ispravnim uzemljenjem. Žica uzemljenja mora biti zakopan u tlo i ne smije se povezivati na vodovodne, plinske ili slične instalacije. Kabel uzemljenja i kabel neutralnog pola napajanja moraju biti različiti i ne smiju se povezivati zajedno.
- Kabel napajanja mora zadovoljavati IEC standarde i mora biti u mogućnosti podnijeti struju iznad 16A. Kako biste osigurali sigurnost sebe i svoje obitelji, molimo da odmah promijenite bilo koji dio svog sustava napajanja koji ne zadovoljava gore navedene kriterije.
- Ne opterećujte sustav električnog napajanja više od preporučenog. Poštujte maksimalno opterećenje. Vidite s ovim povezano poglavlje u korisničkom priručniku.
- Sušilica se ne bi trebala koristiti u slučaju da su za čišćenje rublja korištene industrijske kemikalije.
- Nemojte sušiti neoprane artikle u sušilici.
- Rublje koje je uprljano supstancama poput ulja za kuhanje, acetonom, alkoholom, benzinom, kerozinom, odstranjivačima mrlja, terpentinom, voskovima i odstranjivačima voska trebale bi se prati u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta prije sušenja u sušilici.

- Rublje koje sadrži pjenastu gumu (lateks pjenu), kape za tuširanje, vodootporni tekstili, artikli s gumenom poleđinom i odjeća ili jastuci opremljeni jastučićima od gumene pjene ne bi se trebali sušiti u sušilici.
- Omekšivači ili slični proizvodi trebali bi se koristiti na način naznačen u uputama za korištenje omekšivača.
- Završni dio ciklusa sušenja odvija se bez dovođenja topline (ciklus hlađenja), kako bi bili sigurni da se artikli ostavljaju na temperaturi koja ih neće oštetiti.
- Filter za vlakna potrebno je obavezno periodično čistiti.
- Vlakna se ne smiju nakupljati u sušilici.
- Potrebno je osigurati adekvatnu ventilaciju u prostoriji kako bi se izbjeglo nakupljanje plinova i spriječilo zapaljenje plinova i požar.
- Ispušteni zrak iz sušilice ne smije se prazniti u dimnjak koji se koristi za ispust plinova aparata koji sagorijevaju plin ili druga goriva. Kod uređaja s ventilacijskim otvorima u podnožju, osigurajte da tepih i slični materijali ne blokiraju otvore za izlaz zraka.
- Uređaj se ne smije instalirati iza vrata koja je moguće zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na kojoj je sušilica. Na taj se način ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice.
- Artikli zaprljani uljem mogu se spontano zapaliti, posebice kada su izloženi izvorima topline poput onoga u sušilici. Artikli se griju i to uzrokuje oksidaciju ulja. Oksidacija stvara toplinu. Ukoliko toplina ne može izaći, rublje postaje dovoljno vruće i postoji opasnost od zapaljenja. Nakupljanje, slaganje ili pohranjivanje rublja zagađenih uljem može spriječiti izlazak topline i time uzrokovati opasnost od požara.
- Ako je neizbježno u sušilicu stavljati tkanine koje sadrže ulje na bazi povrća ili ulje za kuhanje ili koji su zaprljani proizvodima za njegu kose, prvo ih je potrebno oprati u

vreloj vodi s dodatnom količinom deterdženta. Ovo će smanjiti, ali ne i eliminirati, opasnost.

- Uređaj se ne smije pomicati ili naginjati tijekom normalne uporabe ili održavanja.
- Odstranite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca ako nisu pod nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabel napajanja oštećen, proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba mora zamijeniti kabel kako bi se izbjegla moguća opasnost od strujnog udara.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za unutarnju uporabu.
- Kabel napajanja i utikač moraju uvijek biti lako dostupni.
- Otvore na uređaju nije dozvoljeno prekirivati krpama, tepihom ili sličnim predmetima.
- Djeca mlađa od tri godine trebaju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Uvijek zatvorite vrata nakon uporabe. Na taj ćete način izbjeći opasnost da se:
  1. Djeca ne penju ili ulaze u otvor bubnja sušilice ili da ne stavljaju ili sakrivaju različite predmete u bubanj.
  2. Kućni ljubimci ili druge životinje ne ulaze u bubanj.
- Ako uređaj isijava neočekivanu visoku temperaturu, molimo da ga odmah odspojite se napajanja tako da izvučete utikač iz utičnice.

- **UPOZORENJE:** Uređaj nije dozvoljeno pokretati putem vanjskog uređaja za uključenje, poput tajmera ili povezivati na krug koji se redovno uključuje ili isključuje putem daljinske kontrole.
- Odstranite sve dijelove pakiranja prije korištenja uređaja. U suprotnom je moguća ozbiljna šteta.

⚠ Upozorenje!

Nikada nemojte zaustavljati sušilicu prije kraja ciklusa sušenja. Ukoliko to učinite, odmah izvadite rublje iz sušilice i rasprostrite ga radi bolje disipacije topline.

Opasnost od električnog udara

- Nemojte na silu povlačiti kabel napajanja kako biste izvukli utikač.
- Molimo da ne povlačite/izvlačite utikač mokrim rukama.
- Nemojte oštećivati kabel napajanja ili utikač.

Opasnost od ozljeda

- Nemojte instalirati, rastavljati, koristiti ili održavati sušilicu ukoliko niste dobro proučili ove upute ili ukoliko nemate dovoljno znanje za sigurno i stručno obavljanje svih zahtjevanih radnji.
- Nemojte stavljati ovu sušilicu na perilicu rublja bez seta za instalaciju. Ako želite uređaj instalirati na perilicu rublja, molimo da nabavite set za instalaciju koji se nabavlja zasebno. Preporuka je da instalaciju seta obavi proizvođač, ovlašteni servis ili stručna kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata sušilice.
- Nemojte stavljati bilo kakve zapaljive materijale na sušilicu, kao što su svijeće ili električno kuhalo.

Opasnost od oštećenja

- Nemojte sušiti više od procijenjenog kapaciteta.
- Nemojte koristiti sušilicu bez vrata i filtera.
- Nemojte sušiti odjeću ukoliko niste obavili centrifugu.
- Nemojte izlagati sušilicu izravnoj sunčevoj svjetlosti i koristite ju samo u zatvorenim prostorima.
- Nemojte instalirati sušilicu u vlažnu ili mokru okolinu.
- Dok čistite i održavate uređaj, molimo da ne zaboravite odspojiti utikač napajanja. Nikada nemojte prati uređaj izravni vodenim mlazom.

Opasnost od eksplozije

- Molimo da ne sušite odjeću sa zapaljivim supstancama poput ugljikovog ulja ili alkohola jer to stvara potencijalne opasnosti i mogućnost eksplozije.

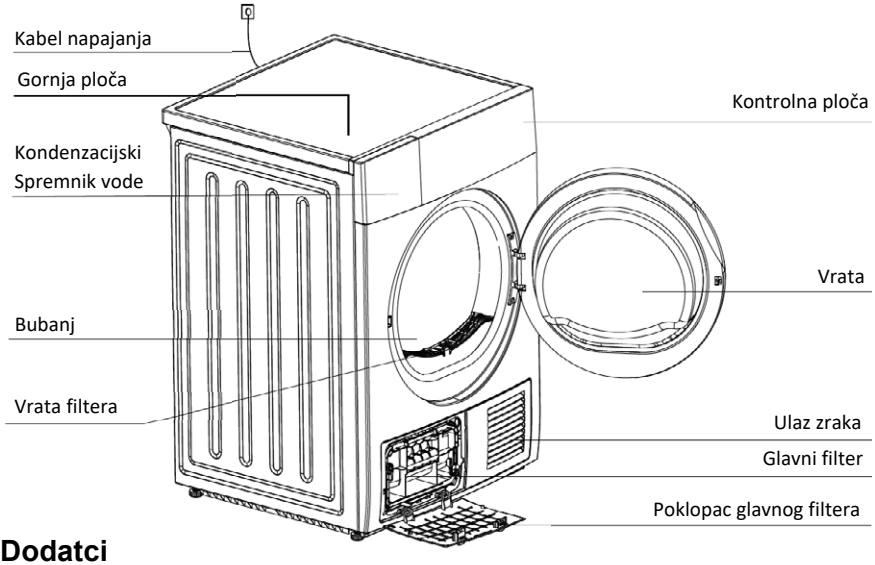
Model	Struja	Kapacitet punjenja rublja
CDR-0816B	16 A	8 kg

Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije početka korištenja uređaja!



INSTALACIJA

Opis proizvoda



Dodatci

Sljedeći dijelovi su opcionalni za specifične modele.

Ako vaša sušilica ima sljedeće dijelove, molimo da nosite rukavice i da ih instalirate prema dolje navedenim uputama.

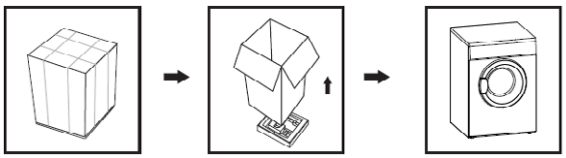


Držač crijeva (opcionalno)

Odvodno crijevo kondenzata (opcionalno)

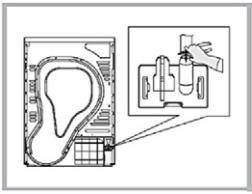
Instalacija

Otpakiravanje uređaja

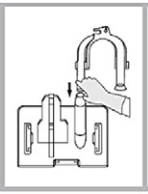


UPOZORENJE:
Ambalažni materijal (npr. folije, stiropor) može biti opasan za djecu. Postoji opasnost od gušenja!:

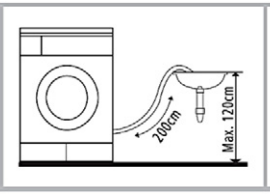
Svu ambalažu držite podalje od djece.

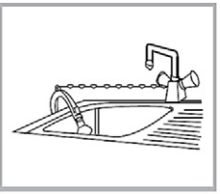


Koristite kliješta da biste odstraniti odvodno crijevo iz konektora crijeva.



Umetnite vanjsko crijevo za odvod.





Stavite držač crijeva u umivaonik ili bilo koji spremnik za vodu.

Prijevoz

Savjetujemo da prijevoz uređaja obavljate s dužnim oprezom kako bi spriječili oštećenja. Nemojte hvatati bilo koji pomični ili izbočeni dio uređaja. Nemojte koristiti vrata kao ručku za nošenje. Ako se sušilica ne može transportirati uspravno, sušilica se smije naginjati maksimalno 30°.

Opasnost od ozljeda i oštećenja!

Nepravilno rukovanje uređajem može dovesti do ozljeda

- Uređaj je vrlo težak. Uređaj nikada nemojte transportirati ili nositi sami, za prenošenje uređaja potrebne su dvije osobe.
- Uklonite sve prepreke na transportnom putu i s mjesta ugradnje, npr. otvorite vrata i uklonite predmete koji leže na podu.
- Otvorena vrata nemojte koristiti kao rukohvat.
- Uklonite svu ambalažu prije uporabe uređaja.
- Prije postavljanja sušilice rublja, provjerite ima li vidljivih oštećenja na uređaju.

  Nemojte instalirati ili koristiti oštećenu sušilicu rublja.
- Ne postavljajte sušilicu rublja u prostoriju u kojoj postoji opasnost od smrzavanja. Pri temperaturama oko točke smrzavanja, sušilica rublja možda neće moći ispravno raditi. Postoji opasnost od oštećenja ako se kondenzirana voda smrzne u pumpi i crijevima.

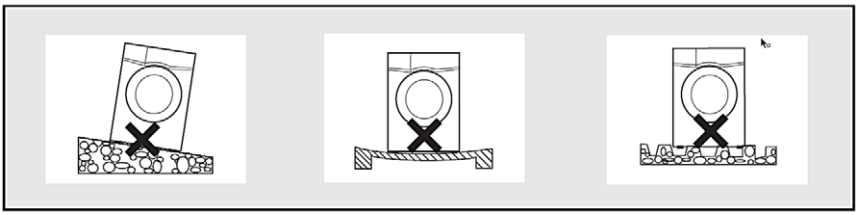
Mjesto instalacije

⚠ Upozorenje!

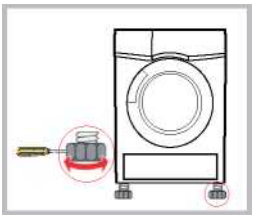
Djeca se mogu zaplesti u materijal za pakiranje ili progutati male dijelove i ugušiti se. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom.

Uređaj se ne smije postavljati iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na sušilici rublja, ako se time ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice rublja.

1. Preporuča se da, zbog vašeg lakšeg korištenja, postavite sušilicu u blizini perilice rublja.
2. Sušilica se mora instalirati na čisto mjesto gdje se ne nakuplja prljavština. Mora biti osigurana dobra ventilacija oko uređaja. Nemojte blokirati prednji ulaz zraka ili rešetke na stražnjem dijelu sušilice.
3. Kako bi osigurali da vibracije i buka sušilice bude na minimumu, sušilicu postavite na čvrstu, stabilnu i ravnu površinu.
4. Nije dozvoljeno uklanjanje nogica. Nemojte ograničavati razmak od poda debelim sagovima, komadima drveta ili sličnim predmetima. Ovo može uzrokovati nakupljanje topline koje će ometati rad uređaja.



Ugađanje stabilnosti



Jednom kada postavite sušilicu u radni položaj, provjerite da li je sušilica ravna pomoću libele. Ukoliko nije, prilagodite nagib pomoću nogica koristeći potreban alat. Sušilica mora stajati na podlozi stabilno i bez „ljuljanja“.

Priključak na napajanje

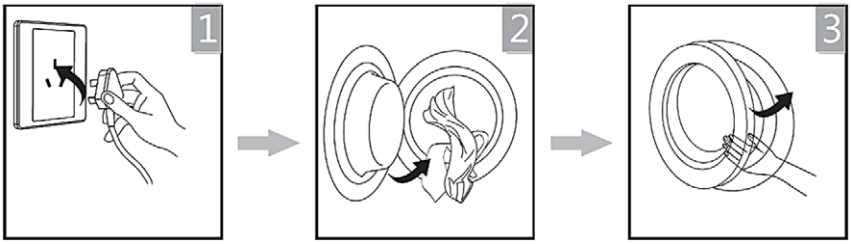
1. Pobrinite se i provjerite da napajanje u vašem kućanstvu odgovara specifikaciji napajanja sušilice naznačenoj na samoj sušilici.
2. Nemojte priključivati sušilicu na neispravno ili neodgovarajuće napajanje, koristiti univerzalne utikače ili utičnice i nemojte koristiti adaptere i produžne kabele.

UPORABA

■ Brzo pokretanje

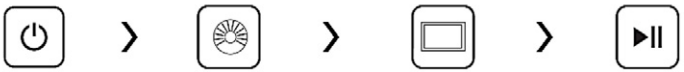
Napomena!

Prije korištenja provjerite instalaciju uređaja.



Priključite napajanje | Napunite rublje | Zatvorite vrata

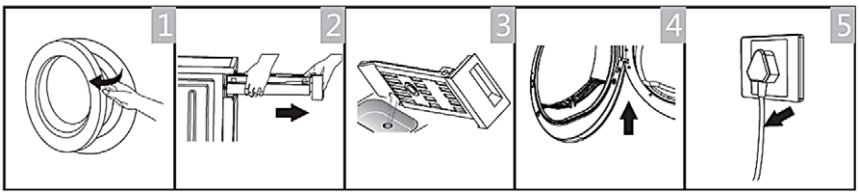
Sušenje



Uklj. | Odaberite program | odaberite dodatnu funkciju (opcija) | Start

Nakon sušenja

Zvučni signal ili „***0:00***“ na prikazu.



Otvorite vrata i izvadite rublje | Izvucite kondenzacijski spremnik vode | Ispraznite vodu iz spremnika | Podignite i očistite filter | Odspojite napajanje

Napomena!

- **Ako koristite utičnicu napajanja s prekidačem, molimo vas da pritisnete prekidač i izravno isključite napajanje.**

■ Prije svakog sušenja

⚠ Napomena!

Pričekajte s uporabom sušilice 2 sata nakon prijevoza. Prije prve uporabe molimo da mekanom navlaženom krpom očistite unutrašnjost bubnja.

1. **Stavite čiste krpe u bubanj.**
2. **Uključite napajanje i pritisnite tipku [On/Off] .**
3. **Odaberite program [Warm], pritisnite tipku [Start/Pause].**
4. **Nakon dovršetka ovog programa, molimo da slijedite upute „Čišćenje i održavanje“ (vidi stranicu 19) za čišćenje vrata i filtera.**

Tijekom rada, kompresor i pumpa vode sušilice stvaraju određenu buku, što je potpuno normalno.

1. Prije sušenja, rublje mora biti djelomično iscjeđeno pomoću centrifuge u perilici rublja. Veća brzina centrifuge može smanjiti vrijeme sušenja i uštedjeti potrošnju energije.

2. Za bolje rezultate sušenja sortirajte rublje u skladu s vrstom tkanine i programom sušenja. Ušijte ili uklonite donji ožičenje sa grudnjaka. Zatvorite pokrivače za poplune i jastučnice kako biste spriječili da se sitni predmeti u njima ne smotaju. Ostavite jakne otvorenima i otkopčajte sve duge patentne zatvarače, tako da se tekstil ravnomjerno suši

3. Prije sušenja zatvorite sve zatvarače, kukice i otvore, zakopčajte svu dugmad i zavežite sve pojaseve itd.

4. Nemojte prekomjerno sušiti odjeću budući da prekomjerno sušena odjeća može lako dobiti nabore.

5. Nemojte sušiti artikle koji sadrže gumu ili slične elastične materijale.

6. Kako bi se spriječila opasnost nastanka opeklina ili ozlijeda uzrokovanih vrelom parom ili prekomjerno zagrijanom sušilicom, vrata se mogu otvoriti tek nakon dovršetka programa sušenja.

7. Očistite filter i ispraznite bubanj nakon svake uporabe kako biste izbjegli produljenje vremena sušenja i prekomjernu potrošnju energije.

8. Nemojte sušiti odjeću nakon procesa suhog čišćenja.

9. Molimo da odaberete primjereni program pri sušenju vunene odjeće da bi tkanina bila svježija i punija.

Referentna težina suhe odjeće (komad)

	Odjeća miješane tkanine (otprilike 800g)		Jakna (otprilike 800g pamuka)		Traperice (otprilike 800g)		Ručnik (otprilike 900g)
	Jedna plahta (otprilike 600g pamuka)		Radna odjeća (otprilike 1120g)		Noćna odjeća (otprilike 200g)		Majica dugih rukava (otprilike 300g pamuka)
	Majica kratkih rukava (otprilike 180g pamuka)		Kratke hlačice (otprilike 70g pamuka)		Čarape (otprilike 50g miješane tkanine)		

Napomena!

- **Nemojte nikada prepuniti sušilicu.**
- **Sušilica nije namijenjena za sušenje jako namočenog rublja (kaplje voda). Sušilica se može oštetiti, čak i zapaliti!**

Molimo da obratite pozornost na oznake na vašoj odjeći. Neke tkanine nisu namijenjene za sušenje u sušilici rublja:

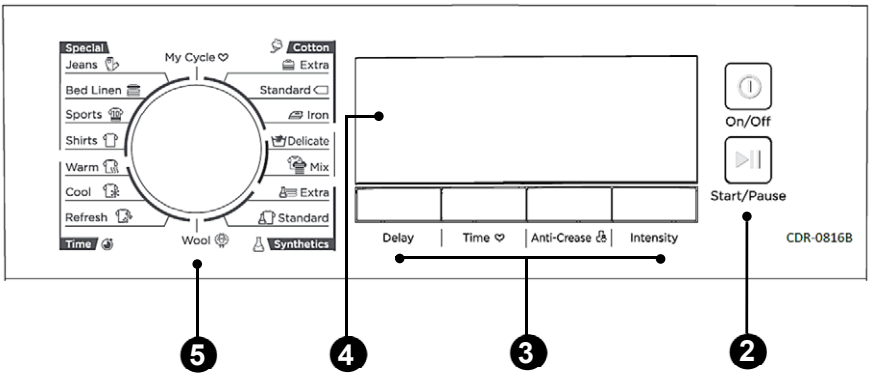
 Pogodno za sušenje u sušilici rublja.

 Normalni proces sušenja: Sušenje u sušilici moguće je pod normalnim opterećenjem i temperaturom od 80°C.

 Srednji proces sušenja: Potreban je oprez kod sušenja u sušilici rublja. Odaberite blagi postupak sa smanjenim toplinskim djelovanjem.

 Ne sušiti u sušilici rublja.: Odjeća nije prikladna za sušenje u sušilici.

■ Kontrolna ploča



1. On/Off (Uključenje / Isključenje)

Uključivanje ili isključivanje sušilice.

2. Start/Pause

Tipka za pokretanje ili pauziranje ciklusa sušenja.

3. Posebne funkcije

Ove tipke koriste se za postavljanje dodatnih funkcija: **Odgođeno pranje (Delay), Protiv nabora (Anti-Crease), Intenzivno (Intensity), Postavljanje Omiljenog programa sušenja (Fav), Zaključavanje (Lock)**.

Delay (Odgoda)

Pritiskajte tipku za odgodu program sušenja za 1 - 24 sata.
Kad započne program s odgodom, na zaslonu se prikazuje trepčuće preostalo vrijeme do kraja programa.

1. Napunite rublje i zatvorite vrata bubnja.
2. Pritisnite tipku **[On/Off]**, tada okrenite programsku tipku i odaberite željeni program sušenja.
3. Ukoliko je potrebno, možete odabrati i dodatnu funkciju **[Anti-Crease]** "**Protiv nabora**".
4. Pritisnite tipku **[Delay]** **"Odgođeno pranje".**
5. Nastavite pritiskati tipku **[Delay]** dok ne odaberete željeno vrijeme odgođenog pranja.
6. Nakon što pritisntet tipku **[Start/Pause]** sušilica se prebacuje radni mod čekanja. Program sušenja automatski započinje kada se dosegne ugođeno vrijeme.

7. Ukoliko pritisnete tipku **[Start/Pause]** ponovo, funkcija odgođenog početka sušenja biti će pauzirana.
8. Ukoliko želite otkazati funkciju odgođenog početka, pritisnite tipku **[On/Off]**.

Time (Vrijeme)

Pritisnite tipku za ugađanje vremena sušenja u rasponu od 20-60 minuta.

Ova je funkcija posebno dizajnirana za sušenje nekoliko komada male odjeće, na primjer, jedan ili dva komada ili dva para čarapa ili slično.

Ova funkcija radi poput funkcije Timera za ugađanje duljine vremena sušenja u koracima od 10min, ali samo kada je odabran program „**Warm (Toplo)**”, **“Cool (Hladno)** ili “**Refresh (Osvježavanje)**”.

Anti-Crease (Umanjenje nabora na tkanini)

Ova funkcija sprječava stvaranje nabora na rublju.

Funkcija se u svakom trenutku može zaustaviti i rublje se može odstraniti tijekom ove faze.

Na kraju ciklusa sušenja, vrijeme faze programa koje smanjuje nabore na tkanini je 30 minuta (tvornički) ili 120 minuta (odabrano kao dodatna funkcija).

Ova funkcija moguća je na svim programima osim programa **„Cool“ (Hladno), „Refresh“ (Osvježavanje), “Wool“ (Vuna)**.

[Anti-Crease] svjetlosna oznaka na kontrolnoj ploči biti će uključena kada je funkcija aktivna.

Intensity (Intenzivno)

Pritiskom na tipku **[Intensity] (Intenzivno)**, možete ugađati intenzitet suhoće rublja.

1. Funkcija intenziteta može se aktivirati samo prije početka programa.
2. Funkciju intenziteta nije moguće odabrati na sljedećim programima sušenja: **„Cotton Iron“ (Pamuk Glačanje), “Warm“ (Toplo), „Cool“ (Hladno), „Refresh“ (Osvježavanje), “Wool“ (Vuna), i „Delicate“ (Osjetljivo).**

My Cycle (Omiljeni program sušenja)

Koristi se za ugađanje i spremanje vašeg osobnog omiljenog programa koji se često koristi.

1. Odaberite željeni program i ostale dodatne funkcije sušenja.
2. Pritisnite i držite tipku **[Time]** 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal što označava spremanje odabranih postavki kao **„My Cycle“** program.
3. Okrenite okretnu programsku tipku u položaj **[My Cycle]** i zatim možete pokrenuti svoj omiljeni program.

   Ako želite promijeniti postavke **[My Cycle]**, ponovite korake 1 i 2.

Child Lock (Roditeljsko zaključavanje)

1. Sušilica je opremljena posebnom funkcijom za zaštitu od djece koja spriječava pritiske tipaka od strane djece ili obavljanje krivih radnji.
2. Kada je sušilica u stanju rada, za aktiviranje funkcije zaključavanja, zajedno pritisnite tipke **[Anti-Crease]** u trajanju više od 3 sekunde.

   Kada je funkcija aktivna, biti će priklazana oznaka za zaključavanje a sušilica neće prihvaćati naredbe niti jedne tipke, izuzev tipke [**On/Off**].

   Za otkazivanje funkcije, ponovite postupak, tj. zajedno pritisnite tipke **[Anti-Crease]** u trajanju više od 3 sekunde.

4. LED oznake funkcija

Četiri LED oznake označavaju postavke, očekivano preostalo vrijeme sušenja i poruke statusa:


Delay (Odgoda sušenja)


Child lock (Roditeljsko zaključavanje)


Anti-crease (Protiv stvaranja nabora)


Omiljeni program sušenja (My cycle)


Preostalo vrijeme / Poruke o greški u radu


Očisti filtar (upozorenje)

Ful

Empty water container (warning)


Intenzivni program

5. Programi

Program sušenja moguće je odabrati prema potrebi korisnika, vrsti rublja, u svrhu postizanja najoptimalnijeg rezultata sušenja.

UPORABA

Odabir programa

1. Pritisnite tipku [**On/Off**]. Kada se uključi LED zaslon, okrenite okretnu tipku za odabir programa i odaberite željeni program sušenja.
2. Po želji možete odaberati dodatne funkcije **[Delay]** (Odgoda pranja), **[Time]** (Vrijeme), **[Intensity]** (Intenzivno) ili [**Anti-Crease**] (Spriječavanje nabora na tkanini).
3. Pritisnite tipku **[Start/Pause]** za početak programa.
4. Pritisnite tipku **[On/Off]** kada je program sušenja završen.

Početak programa

Bubanj će početi rotirati nakon što se program pokrene. LED oznake stanja će svjetliti, a prikaz preostalog vremena će se mijenjati automatski.

Kraj programa

1. Sušilica će se zaustaviti automatski nakon što se završi program sušenja. LED zaslon će prikazati **„0:00“**.
   Sušilica će pokrenuti funkciju [**Anti-crease**] (spriječavanje nabora na tkanini) ako korisnik ne odstrani rublje na vrijeme (vidi odlomak „Anticrease funkcija“). Molimo da pritisnete tipku [**On/Off**] za isključenje sušilice i odspojite utikač napajanja.
2. Ukoliko dođe do neočekivanog stajanja ili problema tijekom programa sušenja i sušilica pokaže kod greške, provjerite kako otkloniti problem u poglavlju „Uklanjanje problema“ (stranica 21).

⚠ Napomena!

Tijekom sušenja može doći do sakupljanja vode između prozora vrata i brtve sušilice. To je normalno i ne utječe na rad vaše sušilice!

■ Tablica programa sušenja

Program		Maks. Težaj kg	Uporaba / Svojstva	Dealy Odgoda	Time Vrijeme
Cotton (Pamuk)	Extra (Dodatno)	8.0	Jednostruko ili višeslojno pamučno rublje koje se mora u potpunosti osušiti za odlaganje u ormar. Za sušenje pamučnog rublja. Razina sušenja: Pogodno za vješanje.	✔	✕
	Standard ⇦				
	Iron (Glačanje)		Sušenje pamučnih komada odjeće. Razina sušenja: Pogodno za glačanje		
Delicate (Osjetljivo)		1.0	Sušenje osjetljivog rublja pogodnog za sušenje u sušilici ili rublja za koje se savjetuje ručno pranje na nižoj temperaturi.	✔	✕
Mix (Miješano)		3.0	Miješano pamučno i sintetičko rublje.		
Synthetic (Sintetika)	Extra (Dodatno)	3.5	Sušenje debelih ili višeslojnih sintetičkih tkanina. Razina sušenja: Ekstra suho.		✕
	Standard (Standardno)		Sušenje tankih sintetičkih tkanina koje se ne glačaju, poput košulja za lagano pranje, stolnih tkanina, odjeće za bebe, čarapa.		
Wool (Vuna)		1.0	Sušenje venenih tkanina koje se mogu prati u perilici rublja.	✔	✕
Special	Jeans (Traperice)	6.0	Sušenje traperica ili odjeće za slobodno vrijeme koja se smije centrifugirati na velikim brzinama.	✔	✕
	Bed Linen (Posteljina)	4.0	Sušenje posteljine, jastučnica ili drugih većih komada rublja.		
	Sports (Sportska odjeća)	3.0	Sušenje sportske odjeće i tankih tkanina od poliestera, koje se ne glačaju		
	Shirts (Majice)	3.0	Rublje koje se lako održava, poput košulja i bluza. Program je opremljen funkcijom protiv stvaranja nabora kako bi se glačanje svelo na najmanju moguću mjeru. Punjenje sušilice mora biti "rastresito". Nakon završetka programa, odmah izvadite i objesite rublje na vješalicu.		
My Cycle (Omiljeni program)		-	Predugođeni FAV program koji se često koristi.	✔	-
Time (Vrijeme)	Warm (Toplo)	-	Timer program pogodan za osjetljivo rublje sačinjeno od akrilnih ili umjetnih vlakana ili pojedinačnih komada rublja kao jakne, jastuci ili voluminozniji komadi odjeće. Min 10 min. do maks. 120 min.(u 10 min.koracima)	✔	✔
	Cool (Hladno)	-	Prozračivanje rublja bez grijanja. Min 10 min. do maks. 120 min.(u 10 min.koracima)		
	Refresh (Osvježavanje)	1.0	Osvježavanje rublja koje je bilo odloženo u ormaru dulje vrijeme kako bi uklonili neugodni miris. Min. 20 min do maks.150 min.(u 10 min. koracima)		

Napomena!

- **Ovaj simbol znači da je odabran program sušenja u skladu s Uredbom 392/2012 / EU za energetsko označavanje, izmjeren u skladu s EN 61121 i pogodan za sušenje normalnog pamučnog rublja pri procijenjenom opterećenju.**
- **Debele ili višeslojne tkanine, npr. posteljina, traperice, jakne itd. nije lako osušiti. Bolje bi bilo da odaberete program „Cotton Extra".**
- **Budući da neravan materijal, debelu i višeslojnu odjeću nije lako osušiti, bolje je odabrati primjereno vrijeme za program sušenja da bi se odjeća ipak osušila ukoliko su neki dijelovi još uvijek vlažni nakon završetka programa.**

■ Podaci o potrošnji

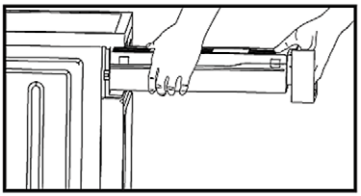
Model	Program	Kapacitet	Centrifuga / Preostala vlaga	Vrijeme sušenja	Potrošnja energije
8kg	Standardni pamuk	8,0kg	1000rpm / 60%	140 min	4,73 kWh
	Standardni pamuk	4,0kg	1000rpm / 60%	90 min	2,55 kWh
	Standardna Sintetika	3,5kg	800rpm / 40%	57 min	1,64 kWh

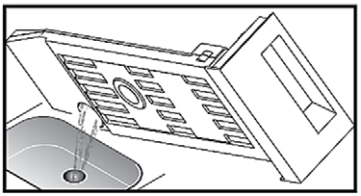
Napomena!

- Debele ili višeslojne tkanine, npr. jakne i sl., nije lako osušiti. Poželjno je odabrati program **„Cotton Extra"** ili upotrijebite funkciju "**Intensive**".
- Ako neki dijelovi odjeće ostaju vlažni nakon završetka programa: teže materijale i višeslojnu odjeću nije lako sušiti, potrebno je odabrati odgovarajući i vremenski dulji program sušenja kako bi se odjeća u potpunosti osušila.
- Svi se podaci mjere u skladu s EN 61121. Stvarna potrošnja može se razlikovati od vrijednosti danih u tablici, ovisno o količini rublja, vrsti tkanine, zaostaloj vlagi i odabranim dodatnim funkcijama.

ODRŽAVANJE

■ Čišćenje i održavanje





Pražnjenje kondenzacijskog spremnika vode

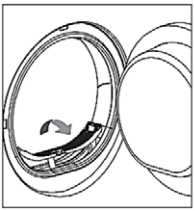
1. Primite za ručicu spremnika i izvucite spremnik vode s dvije ruke.
2. Izlijte kondenziranu vodu iz spremnika u umivaonik ili drugu posudu.
3. Vratite spremnik u sušilicu.

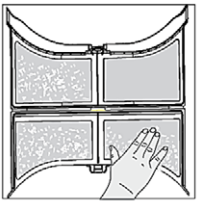
⚠ Upozorenje

- **Ispraznite kondenzacijski spremnik vode nakon svake uporabe. Program sušenja će se pauzirati i ikona za pun spremnik „FUL“ će se uključiti ako je spremnik vode pun tijekom procesa sušenja. Nakon pražnjenja spremnika, sušilica se može ponovno pokrenuti pritiskom na tipku [Start/Pause].**
- **Nemojte piti kondenziranu vodu.**
- **Nemojte koristiti sušilicu bez spremnika vode.**

Čišćenje filtera u vratima

1. Otvorite vrata.
2. Izvadite filter u vratima.
3. Očistite filter; obrišite nakupljene konce na filteru. Za lakše čišćenje, možete ga očistiti u vodi.
4. Prije ponovnog postavljanja filtar je potrebno temeljito osušiti.
5. Vratite filter u okvir vrata.





Filter u vratima



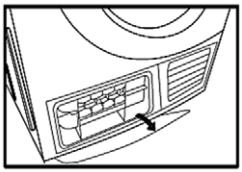
⚠ Napomena!

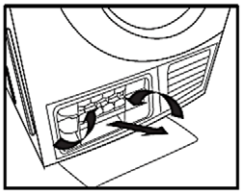
- **Materijal akumuliran na filteru će blokirati cirkulaciju zraka, što će uzrokovati produljenje vremena sušenja i potrošnju energije.**
  Preporuka je da filter u vratima očistite nakon svakog sušenja!
  Prilikom umetanja filtera, pripazite na smijer i orjentaciju filtera.
- **Obavezno isključite kabel napajnja prije čišćenja!**
- **Nemojte koristiti sušilicu bez filtera!**
- **Očistite filter nakon svake uporabe da biste spriječili akumulaciju tkanine u sušilici.**

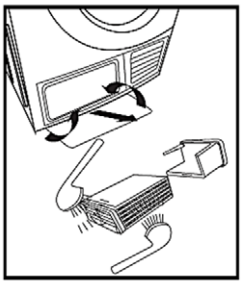
Čišćenje izmjenjivača topline

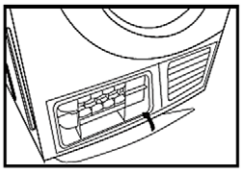
Ostavite sušilicu da se ohladi.
Moguće je izlijevanje preostale vode. Postavite krpu za upijanje ispod poklopca za održavanje.

1. Oprezno otvorite poklopac za održavanje.
2. Potpuno otvorite poklopac.
3. Odvrnite poluge za zaključavanje filtera jednu prema drugoj.
4. Izvucite izmjenjivač topline.
5. Očistite izmjenjivač topline u potpunosti tako da ga isprete tekućom vodom i temeljito ga osušite.
6. Očistite brtve.
7. Ponovno umetnite izmjenjivač topline i pripazite na poluge za zaključavanje!
8. Zakrenite poluge za zaključavanje izmjenjivača topline.
9. Vratite poklopac za održavanje i pazite da klikne na mjesto. Molimo da očistite izmjenjivač topline otprilike jednom svakih 3 mjeseca ako često koristite uređaj.
   Pazite da ne oštetite izmjenjivač topline!









⚠ Upozorenje!

- **Čistite izmjenjivač topline samo čistom vodom; Nemojte koristiti čvrste ili oštre predmete! Sušilic se ne smije koristiti bez izmjenjivača topline!**

■ Rješavanje problema

Prikaz	Razlog	Rješenja
E30	Problem s grijanjem	Molimo da kontaktirate svoj lokalni servisni centar ukoliko se problem ponavlja
E32	Gređška na senzoru vlage	
E33	Greška na senzoru temperature	

⚠ Upozorenje

- **Samo ovlašteni serviseri mogu izvršavati popravke.**
- **Prije nego nazovete servis, molimo da provjerite jeste li sami uspjeli otkloniti kvar ili ste slijedili korisničke upute.**
- **U slučaju da je uređaj ispravan, serviser će vam naplatiti svoj savjet, čak i tijekom jamstvenog perioda.**

⚠ Upozorenje

Ako ne možete samostalno otkloniti kvar i treba vam pomoć:

- **Pritisnite tipku [On/Off].**
- **Odspojite sušilicu s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.**

Problem	Rješenje
• LED zaslon se ne uključuje	• Umetnite glavni utikač. Pritisnite tipku On/Off. • Provjerite odabrani program. • Provjerite osigurač u kući i da li ima električne energioje na vašoj utičnici.
•**"FUL"** LED oznaka svjetli	• Ispraznite spremnik za kondenzaciju. • Ukoliko ne uspije, provjerite kondenzaciju u crijevu.
• **"Filter"** LED oznaka svjetli	• Očistite izmjenjivač topline. • Očistite glavni filter i filter u vratima.

• Sušilica ne započinje s radom	• Pritisnite tipku Start/Pause. • Provjerite da li su vrata ispravno zatvorena. • Provjerite da li ste ispravnoodabrali program sušenja
• Nije dosegnut stupanj suhoće ili je vrijeme sušenja predugo	• Očistite izmjenjivač topline. • Ispraznite kondenzacijsku posudu. • Provjerite izlaz vode u posudu. • Instalacija sušilice nije ispravno izvedena (hladna okilina i sl.). • Očistite dostupne senzore. • Koristite jači program sušenja, pogodan za vrstu i količinu rublja.

■ Tehničke specifikacije

Model / Parametar	CDR-0816B
Dimenzije (D*Š*V)	615*595*845(mm)
Temperatura ambijenta	+5°C ~ +35°C
Snaga	2700W
Napajanje	220-240V~
Frekvencija	50Hz
Težina	41kg
Kapacitet punjenja rublja	8.0kg

Napomena!

- **Procijenjeni kapacitet je maksimalni kapacitet. Pobrinite se da suha odjeća koju stavljate u uređaj ne premašuje procijenjeni kapacitet.**
- **Nemojte instalirati sušilicu u prostor u kojoj postoji rizik od smrzavanja. Pri temperaturama oko točke smrzavanja sušilica možda neće moći primjereno raditi.**
- **Postoji rizik od oštećenja ukoliko se dozvoli zamrzavanje vode u kondenzatoru, pumpi, crijevima i/ili spremniku za vodu.**

Odlaganje, EU Izjava o sukladnosti

Prijateljski odnos prema okolišu



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spade u grupu električne I elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom.
Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.
Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni
ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com i info@elektrootpad.com ili pozivom na broj 062 606 062.

EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.

CE

EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa sljedećeg linka: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

VIVAX
Made for you

CDR-0816B

SR BiH CG

Korisničko uputstvo

CE И035 21 RoHS

SADRŽAJ

SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Sigurnosna uputstva 2

INSTALACIJA

- Opis proizvoda 8
- Instalacija 8

UPOTREBA

- Brzo pokretanje 11
- Pre svakog sušenja 12
- Kontrolna tabla 14
- Funkcije 15
- Tabela programa sušenja 18

ODRŽAVANJE

- Čišćenje i održavanje 20
- Rešavanje problema 22
- Tehničke specifikacije 23
- Odlaganje uređaja
  EU Izjava o saobraznosti 24
- Lista sa podacima ..... Na kraju Uputstva



UPOZORENJE: Molimo pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete koristiti uređaj! Držite uputstvo za upotrebu pri ruci za kasniju upotrebu.

Ako se uređaj prodaje ili predaje dalje, osigurajte da novi vlasnik uvek dobije ovo uputstvo za upotrebu.

Sigurnosna uputstva

⚠ Upozorenje

▪ **Da bi sprečili moguće štetne posledice po vaše zdravlje, sigurnost ili okolinu, morate strogo da sledite sigurnosna uputstva.**

- Ovaj proizvod pripada kategoriji električnih kućnih aparata i služi samo za sušenje tekstila koji su oprani vodom u domaćinstvu. Molimo da obratite pažnju na sigurnost upotrebe energije tokom rada uređaja!
- Uređaj mora biti priključen na napajanje s izvedenim ispravnim uzemljenjem. Žica uzemljenja mora biti zakopana u zemlju i ne sme se povezivati na vodovodne, gasne ili slične instalacije. Kabl uzemljenja i kabl neutralnog pola napajanja moraju biti različiti i ne smeju se povezivati zajedno.
- Kabl napajanja mora zadovoljavati IEC standarde i mora biti u mogućnosti da podnese struju iznad 16A. Kako biste osigurali sigurnost za sebe i svoje porodicu, molimo da odmah promenite bilo koji deo svog sistema napajanja koji ne zadovoljava gore navedene kriterijume.
- Ne opterećujte sistem električnog napajanja više od preporučenog. Poštujte maksimalno opterećenje. Vidite s ovim povezano poglavlje u korisničkom priručniku.
- Sušara ne bi trebalo da se koristi u slučaju da su za čišćenje veša korišćene industrijske hemikalije.
- Nemojte sušiti neoprane artikle u sušari.
- Veš koje je uprljan supstancama poput ulja za kuvanje, acetonom, alkoholom, benzinom, kerozinom, odstranjivačima mrlja, terpentinom, voskovima i odstranjivačima voska trebalo bi da se pere u vrućoj vodi s dodatnom količinom deterdženta pre sušenja u sušari.

- Veš koji sadrži penastu gumu (lateks penu), kape za tuširanje, vodootporni tekstili, artikli s gumenom poleđinom i odeća ili jastuci opremljeni jastučićima od gumene pene ne bi trebalo de se suše u sušari.
- Omekšivači ili slični proizvodi trebali bi da se koriste na način naznačen u uputstvu za korišćenje omekšivača.
- Završni deo ciklusa sušenja odvija se bez dovođenja toplote (ciklus hlađenja), kako bi bili sigurni da se artikli ostavljaju na temperaturi koja ih neće oštetiti.
- Filter za vlakna potrebno je obavezno periodično čistiti.
- Vlakna se ne smeju nakupljati u sušari.
- Potrebno je osigurati adekvatnu ventilaciju u prostoriji kako bi se izbeglo nakupljanje gasova i sprečilo zapaljenje gasova i požar.
- Ispušteni vazduh iz sušare ne sme se prazniti u dimnjak koji se koristi za ispust gasova aparata koji sagorevaju gas ili druga goriva. Kod uređaja s ventilacijskim otvorima u podnožju, osigurajte da sag i slični materijali ne blokiraju otvore za izlaz vazduha.
- Uređaj se ne sme instalirati iza vrata koja je moguće zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na kojoj je sušara. Na taj se način ograničava potpuno otvaranje vrata sušare.
- Artikli zaprljani uljem mogu se spontano zapaliti, posebno kada su izloženi izvorima toplote poput onoga u sušari. Artikli se greju i to uzrokuje oksidaciju ulja. Oksidacija stvara toplotu. Ukoliko toplota ne može izaći, veš postaje dovoljno vruć i postoji opasnost od zapaljenja. Nakupljanje, slaganje ili odlaganje veša zagađenih uljem može sprečiti izlazak toplote i time uzrokovati opasnost od požara.
- Ako je neizbežno u sušaru stavljati tkanine koje sadrže ulje na bazi povrća ili ulje za kuvanje ili koji su zaprljani proizvodima za negu kose, prvo ih je potrebno oprati u

vreloj vodi s dodatnom količinom deterdženta. Ovo će smanjiti, ali ne i eliminisati, opasnost.

- Uređaj se ne sme pomerati ili naginjati tokom normalne upotrebe ili održavanja.
- Odstranite sve predmete iz džepova, poput upaljača i šibica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumela opasnosti kojoj mogu biti izloženi za vreme upotrebe.
- Deca se ne smeju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca ako nisu pod nadzorom.
- Deca bi trebala biti pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabl napajanja oštećen, proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba mora zameniti kabl kako bi se izbegla moguća opasnost od strujnog udara.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za unutrašnju upotrebu.
- Kabl napajanja i utikač moraju uvek biti lako dostupni.
- Otvore na uređaju nije dozvoljeno prekirivati krpama, tepihom ili sličnim predmetima.
- Deca mlađa od tri godine trebaju da se drže podalje od uređaja, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Uvek zatvorite vrata nakon upotrebe. Na taj ćete način izbeći opasnost da se:
  1. Deca ne penju ili ulaze u otvor bubnja sušilice ili da ne stavljaju ili sakrivaju različite predmete u bubanj.
  2. Kućni ljubimci ili druge životinje da ne ulaze u bubanj.

- Ako uređaj isijava neočekivanu visoku temperaturu, molimo da ga odmah isključite se napajanja tako da izvučete utikač iz utičnice.
- **UPOZORENJE**: Uređaj nije dozvoljeno pokretati putem spoljašnjeg uređaja za uključenje, poput tajmera ili povezivati na krug koji se redovno uključuje ili isključuje na spoljašnju kontrolu.
- Odstranite sve delove pakovanja pre korišćenja uređaja. U suprotnom je moguća ozbiljna šteta.

⚠ Upozorenje!

Nikada nemojte zaustavljati sušaru pre kraja ciklusa sušenja. U suprotnom je moguća prekomerna difuzija toplote i oštećenje.

Opasnost od električnog udara

- Nemojte na silu povlačiti kabl napajanja kako biste izvukli utikač.
- Molimo da ne povlačite/izvlačite utikač mokrim rukama.
- Nemojte oštećivati kabl napajanja ili utikač.

Opasnost od povreda

- Nemojte instalirati, rastavljati, koristiti ili održavati sušaru ukoliko niste dobro proučili ovo uputstvo ili ukoliko nemate dovoljno znanje za sigurno i stručno obavljanje svih zahtevanih radnji.
- Nemojte stavljati ovu sušaru na mašinu za veš bez seta za instalaciju. Ako želite uređaj instalirati na veš mašinu, molimo da nabavite set za instalaciju koji se nabavlja posebno. Preporuka je da instalaciju seta obavi proizvođač, ovlašćeni servis ili stručna kvalifikovna osoba kako bi se izbegla opasnost.

- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata sušare.
- Nemojte stavljati bilo kakve zapaljive materijale na sušaru, kao što su sveće ili električno kuvalo.

Opasnost od oštećenja

- Nemojte sušiti više od procenjenog kapaciteta.
- Nemojte koristiti sušaru bez vrata i filtera.
- Nemojte sušiti odeću ukoliko niste obavili centrifugu.
- Nemojte izlagati sušaru direktnoj sunčevoj svetlosti i koristite je samo u zatvorenim prostorima.
- Nemojte instalirati sušaru u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Dok čistite i održavate uređaj, molimo da ne zaboravite isključiti utikač napajanja. Nikada nemojte prati uređaj direktnim vodenim mlazom.

Opasnost od eksplozije

- Molimo da ne sušite odeću sa zapaljivim supstancama poput ugljenikovog ulja ili alkohola jer to stvara potencijalne opasnosti i mogućnost eksplozije.

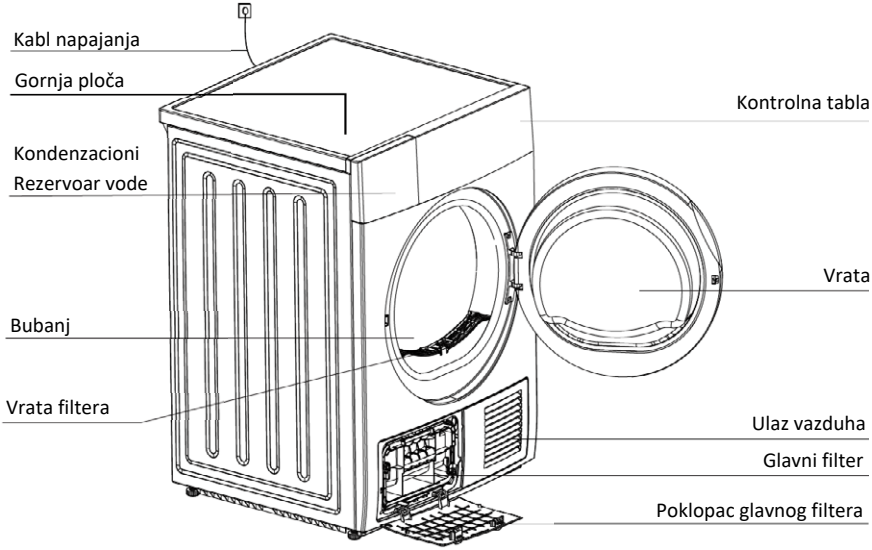
Model	Struja	Kapacitet punjenja veša
CDR-0816B	16 A	8 kg

Molimo pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja!



INSTALACIJA

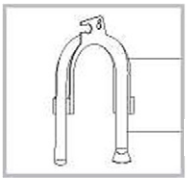
Opis proizvoda



Dodaci

Sledeći delovi su opcioni za specifične modele.

Ako vaša sušara ima sledeće delove, molimo da nosite rukavice i da ih instalirate prema dole navedenim uputstvom.

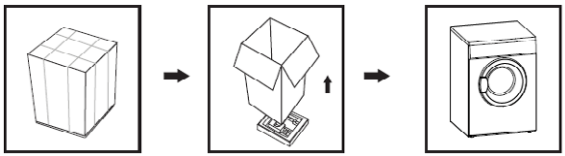


Držač creva (opcionalno)

Odvodno crevo kondenzata (opcionalno)

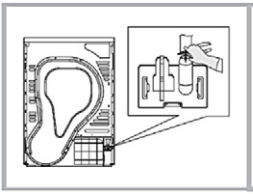
Instalacija

Otpakivanje uređaja

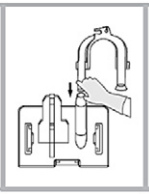


UPOZORENJE:
Ambalažni materijal (npr. folije, stiropor) može biti opasan za decu. Postoji opasnost od gušenja!:

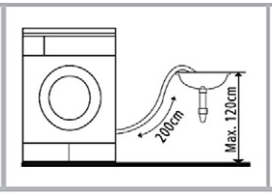
Svu ambalažu držite podalje od dece

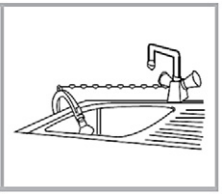


Koristite klešta da biste odstranili odvodno crevo iz konektora creva.



Umetnite spoljašnje crevo za odvod.





Stavite držač creva u umivaonik ili bilo koji rezervoar za vodu.

Prevoz

Savetujemo da prevoz uređaja obavljate s dužnim oprezom kako bi sprečili oštećenja. Nemojte hvatati bilo koji pomični ili izbočeni deo uređaja. Nemojte koristiti vrata kao ručku za nošenje. Ako se sušara ne može transportovati uspravno, sušara se sme naginjati maksimalno 30°.

Opasnost od povreda i oštećenja!

Nepravilno rukovanje uređajem može dovesti do povreda

- Uređaj je vrlo težak. Uređaj nikada nemojte transportovati ili nositi sami, za prenošenje uređaja potrebne su dve osobe.
- Uklonite sve prepreke na transportnom putu i s mesta ugradnje, npr. otvorite vrata i uklonite predmete koji leže na podu.
- Otvorena vrata nemojte koristiti kao rukohvat.
- Uklonite svu ambalažu pre upotrebe uređaja.
- Pre postavljanja sušilice veša, proverite ima li vidljivih oštećenja na uređaju. Nemojte instalirati ili koristiti oštećenu sušilicu za veš.
- Ne postavljajte sušilicu veša u prostoriju u kojoj postoji opasnost od smrzavanja. Pri temperaturama oko tačke smrzavanja, sušilica veša možda neće moći ispravno raditi. Postoji opasnost od oštećenja ako se kondenzirana voda smrzne u pumpi i crevima.

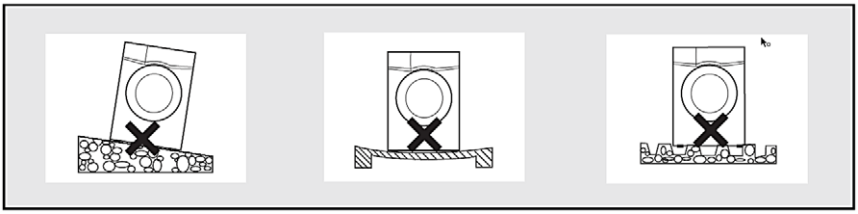
Mesto instalacije

⚠ Upozorenje!

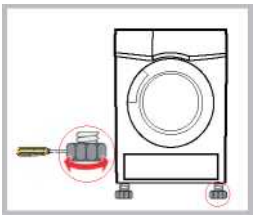
Deca se mogu zapleti u materijal za pakovanje ili progutati male delove i ugušiti se. Ne dopustite deci da se igraju s ambalažom.

Uređaj se ne sme postavljati iza vrata koja se mogu zaključati, kliznih vrata ili vrata sa šarkom na suprotnoj strani od one na sušilici veša, ako se time ograničava potpuno otvaranje vrata sušilice veša.

1. Preporučuje se da, zbog vašeg lakšeg korištenja, postavite sušaru u blizini veš mašine.
2. Sušara se mora instalirati na čisto mesto gde se ne nakuplja prljavština. Mora biti osigurana dobra ventilacija oko uređaja. Nemojte blokirati prednji ulaz vazduha ili rešetke na zadnjem delu sušare.
3. Kako bi osigurali da vibracije i buka sušare budu na minimumu, sušaru postavite na čvrstu, stabilnu i ravnu površinu.
4. Nije dozvoljeno uklanjanje nogica. Nemojte ograničavati razmak od poda debelim tepisima, komadima drveta ili sličnim predmetima. Ovo može uzrokovati nakupljanje toplote koja će ometati rad uređaja.



Podešavanje stabilnosti



Jednom kada postavite sušaru u radni položaj, proverite da li je sušara ravna pomoću libele. Ukoliko nije, prilagodite nagib pomoću nogica koristeći potreban alat. Sušara mora stajati na podlozi stabilno i bez „ljuljanja“.

Priključak na napajanje

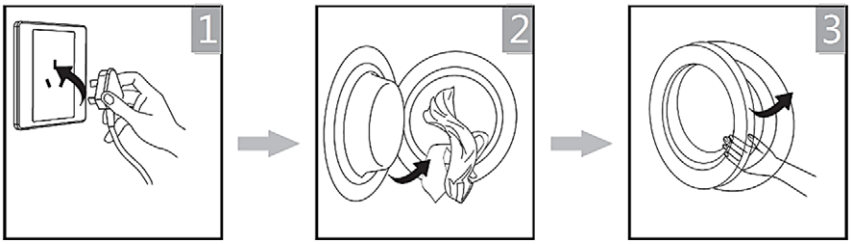
1. Pobrinite se i proverite da napajanje u vašem domaćinstvu odgovara specifikaciji napajanja sušare koji je naznačen na samoj sušari.
2. Nemojte priključivati sušaru na neispravno ili neogovarajuće napajanje, koristiti univerzalne utikače ili utičnice i nemojte koristiti adaptere i produžne kablove.

UPOTREBA

■ Brzo pokretanje

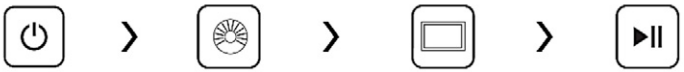
⚠ Napomena!

Pre korišćenja proverite instalaciju uređaja.



Priključite napajanje | Napunite rublje | Zatvorite vrata

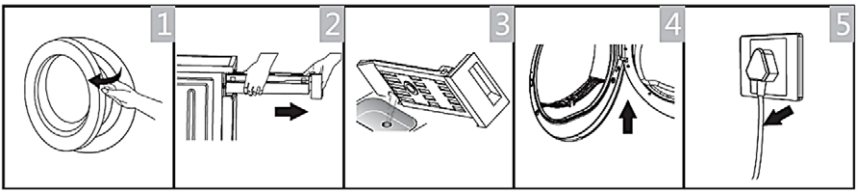
Sušenje



Uklj. | Odaberite program | odaberite dodatnu funkciju (opcija) | Start

Nakon sušenja

Zvučni signal ili „***0:00***“ na prikazu.



Otvorite vrata i izvadite veš | Izvucite kondenzacioni rezervoar vode | Ispraznite vodu iz rezervoara | Podignite i očistite filter | Isključite napajanje

⚠ Napomena!

- **Ako koristite utičnicu napajanja s prekidačem, molimo vas da pritisnete prekidač i direktno isključite napajanje.**

■ Pre svakog sušenja

⚠ Napomena!

Pričekajte s upotrebom sušare 2 sata nakon prevoza. Pre prve upotrebe molimo da mekanom navlaženom krpom očistite unutrašnjost bubnja.

1. **Stavite čiste krpe u bubanj.**
2. **Uključite napajanje i pritisnite taster [On/Off] .**
3. **Odaberite program [Warm], pritisnite taster [Start/Pause].**
4. **Nakon završetka ovog programa, molimo da sledite uputstva „Čišćenje i održavanje“ (vidi stranu 16) za čišćenje vrata i filtera.**

Tokom rada, kompresor i pumpa vode sušare stvaraju određenu buku, što je potpuno normalno.

1. Pre sušenja, veš mora biti delomično isceđen pomoću centrifuge u veš mašini. Veća brzina centrifuge može smanjiti vreme sušenja i uštedeti potrošnju energije.
2. Za bolje rezultate sušenja sortirajte veš u skladu s vrstom tkanine i programom sušenja.
3. Pre sušenja zatvorite sve zatvarače, kukice i otvore, zakopčajte svu dugmad i zavežite sve pojaseve itd.
4. Nemojte prekomerno sušiti odeću budući da prekomerno sušena odeća može lako dobiti nabore.
5. Nemojte sušiti artikle koji sadrže gumu ili slične elastične materijale.
6. Kako bi se sprečila opasnost nastanka opekotina ili povreda uzrokovanih vrelom parom ili prekomerno zagrejanom sušarom, vrata se mogu otvoriti tek nakon završetka programa sušenja.
7. Očistite filter i ispraznite bubanj nakon svake upotrebe kako biste izbegli produženje vremena sušenja i prekomernu potrošnju energije.
8. Nemojte sušiti odeću nakon procesa suvog čišćenja.
9. Molimo da odaberete primereni program pri sušenju vunene odeće da bi tkanina bila svežija i punija.

Referentna težina suve odeće (komad)

	Odeća mešane tkanine (otprilike 800g)		Jakna (otprilike 800g pamuka)		Farmerke (otprilike 800g)		Peškir (otprilike 900g)
	Jedan čaršav (otprilike 600g pamuka)		Radna odeća (otprilike 1120g)		Noćna odeća (otprilike 200g)		Majica dugih rukava (otprilike 300g pamuka)
	Majica kratkih rukava (otprilike 180g pamuka)		Kratke pantalone (otprilike 70g pamuka)		Čarape (otprilike 50g mešane tkanine)		

Napomena!

- **Nikada nemojte preopterećivati sušaru.**
- **Sušara nije namenjena sušenju veša iz kojeg kaplje voda. Sušara može da se ošteti, čak i zapali.**

Molimo da obratite pažnju na oznake na vašoj odeći. Neke tkanine nisu namenjene za sušenje u sušari:



Podesno za sušenje u sušari.



Normalni proces sušenja: Sušenje u sušari moguće je pod normalnim opterećenjem i temperaturom od 80°C.



Srednji proces sušenja: Potreban je oprez kod sušenja u sušari. Odaberite blagi postupak sa smanjenim toplotnim delovanjem.

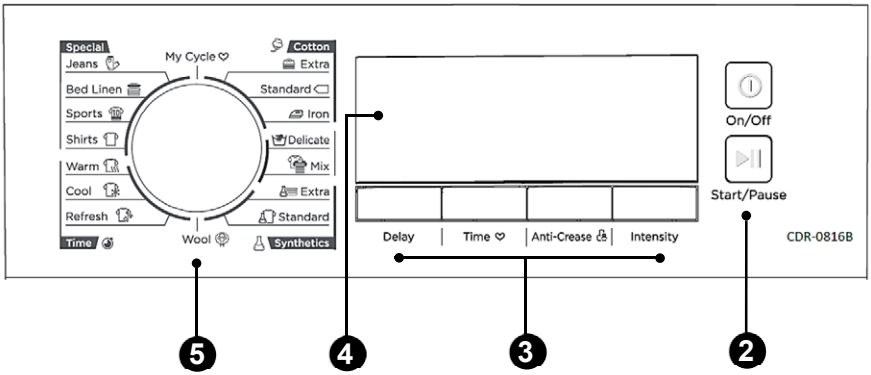


Ne sušiti u sušari: Veš nije prikladan za sušenje u sušari.

Napomena!

- **Nemojte nikada prepuniti sušaru.**
- **Sušara nije namenjena za sušenje jako namočenog veša (kaplje voda). Sušilica se može oštetiti, čak i zapaliti!**

■ Kontrolna tabla



1. On/Off (Uključenje / Isključenje)

Uključivanje ili isključivanje sušare.

2. Start/Pauza

Taster za pokretanje ili pauziranje ciklusa sušenja.

3. Posebne funkcije

Ove tipke koriste se za postavljanje dodatnih funkcija: **Odgođeno pranje (Delay), Protiv nabora (Anti-Crease), Intenzivno (Intensity), Postavljanje Omiljenog programa sušenja (Fav), Zaključavanje (Lock)**.

Delay (Odloženo pranje)

Pritiskajte dugme za odloženo pranje program sušenja za 1 - 24 sata.
Kad započne program s odlaganjem, na ekranu se prikazuje trepćuće preostalo vreme do kraja programa.

1. Napunite vešom i zatvorite vrata bubnja.
2. Pritisnite dugme **[On/Off]**, tada okrenite programsko dugme i odaberite željeni program sušenja.
3. Ukoliko je potrebno, možete odabrati i dodatnu funkciju **[Anti-Crease]** "**Protiv nabora**".
4. Pritisnite tipku **[Delay]** **"Odgođeno pranje".**
5. Nastavite pritiskati tipku **[Delay]** dok ne odaberete željeno vreme odgođenog pranja.
6. Nakon što pritisntete dugme **[Start/Pause]** sušilica se prebacuje u radni mod čekanja. Program sušenja automatski započinje kada se dostigne podešeno vreme.

7. Ukoliko pritisnete dugme **[Start/Pause]** ponovo, funkcija odgođenog početka sušenja biće pauzirana.
8. Ukoliko želite otkazati funkciju odgođenog početka, pritisnite dugme **[On/Off]**.

Time (Vreme)

Pritisnite dugme za podešavanje vremena sušenja u rasponu od 20-60 minuta.

Ova je funkcija posebno dizajnirana za sušenje nekoliko komada male odeće, na primer, jedan ili dva komada ili dva para čarapa ili slično.

Ova funkcija radi poput funkcije Timera za ugađanje dužine vremena sušenja u koracima od 10min, ali samo kada je odabran program „**Warm (Toplo)**”, **“Cool (Hladno)** ili “**Refresh (Osvežavanje)**”.

Anti-Crease (Umanjenje nabora na tkanini)

Na kraju ciklusa sušenja, vreme faze programa koje smanjuje nabore na tkanini je 30 minuta (fabrički) ili 120 minuta (odabrano kao dodatna funkcija).

Ova funkcija sprečava stvaranje nabora na vešu.

Funkcija se u svakom trenutku može zaustaviti i veš se može odstraniti tokom ove faze.

Ova funkcija moguća je na svim programima osim programa „**Cool“ (Hladno), „Refresh“ (Osvežavanje), “Wool“ (Vuna)**.

[Anti-Crease] svetlosna oznaka na kontrolnoj ploči biće uključena kada je funkcija aktivna.

Intensity (Intenzivno)

Pritiskom na dugme **[Intensity] (Intenzivno)**, možete podešavati intenzitet suvoće veša.

1. Funkcija intenziteta može se aktivirati samo pre početka programa.
2. Funkciju intenziteta nije moguće odabrati na sledećim programima sušenja: **„Cotton Iron“ (Pamuk Peglanje), “Warm“ (Toplo), „Cool“ (Hladno), „Refresh“ (Osvežavanje), “Wool“ (Vuna), i „Delicate“ (Osetljivo).**

My Cycle (Omiljeni program sušenja)

Koristi se za podešavanje i spremanje vašeg ličnog omiljenog programa koji se često koristi.

1. Odaberite željeni program i ostale dodatne funkcije sušenja.
2. Pritisnite i držite dugme **[Time]** 3 sekunde dok se ne oglasi zvučni signal što označava spremanje odabranih postavki kao **„My Cycle“** program.
3. Okrenite okretnu programsko dugme u položaj **[My Cycle]** i zatim možete pokrenuti svoj omiljeni program.

   Ako želite promeniti postavke **[My Cycle]**, ponovite korake 1 i 2.

Child Lock (Roditeljsko zaključavanje)

1. Sušilica je opremljena posebnom funkcijom za zaštitu (od) dece koja sprečava pritiske dugmića od strane dece ili obavljanje krivih radnji.
2. Kada je sušilica u stanju rada, za aktiviranje funkcije zaključavanja, zajedno pritisnite dugme **[Anti-Crease]** u trajanju više od 3 sekunde.

   Kada je funkcija aktivna, biće priklazana oznaka za zaključavanje a sušilica neće prihvatati naredbe niti jednod dugmeta, izuzev [**On/Off**].

   Za otkazivanje funkcije, ponovite postupak, tj. zajedno pritisnite dugme **[Anti-Crease]** u trajanju više od 3 sekunde.

4. LED oznake funkcija

Četiri LED oznake označavaju postavke, očekivano preostalo vreme sušenja i poruke statusa:

	Delay (Odgoda sušenja)
	Child lock (Roditeljsko zaključavanje)
	Anti-crease (Protiv stvaranja nabora)
	Omiljeni program sušenja (My cycle)
	Preostalo vreme / Poruke o greški u radu
	Očisti filter (upozorenje)
Ful	Isprazni vodu iz kondenzacijske posude (upozorenje)
	Intenzivni program

5. Programi

Program sušenja moguće je odabrati prema potrebi korisnika, vrsti veša, u svrhu postizanja najoptimalnijeg rezultata sušenja.

UPOTREBA

Odabir programa

1. Pritisnite taster [**On/Off**]. Kada se uključi LED ekran, okrenite okretnu taster za odabir programa i odaberite željeni program sušenja.
2. Po želji možete odaberati dodatne funkcije **[Delay]** (Odgođeno pranje), **[Time]** (Vreme), **[Intensity]** (Intenzivno) ili [**Anti-Crease**] (Sprečavanje nabora na tkanini).
3. Pritisnite taster **[Start/Pause]** za početak programa.
4. Pritisnite dugme **[On/Off]** kada je program sušenja završen.

Početak programa

Bubanj će početi da se rotira nakon što se program pokrene. LED oznake stanja će da svetle, a prikaz preostalog vremena će se menjati automatski.

Kraj programa

1. Sušara će se zaustaviti automatski nakon što se završi program sušenja. LED ekran će da prikaže „**0:00**“
   Sušara će pokrenuti funkciju [**Anti-crease**] (sprečavanje nabora na tkanini) ako korisnik ne odstrani veš na vreme (vidi stranu 14).
   Molimo da pritisnete taster [**On/Off**] za isključenje sušare i isključite utikač napajanja.
2. Ukoliko dođe do neočekivanog stajanja ili problema tokom programa sušenja i sušara pokaže kod greške, proverite kako otkloniti problem u poglavlju „Uklanjanje problema“ (strana 21).

⚠ Napomena!

Tokom sušenja može doći do sakupljanja vode između prozora vrata i bravice sušare. To je normalno i ne utiče na rad vaše sušare!

■ Tabela programa sušenja

Program		Maks. Težaj kg	Upotreba / Svojstvai	Dealy Odgoda	Time Vreme
Cotton (Pamuk)	Extra (Dodatno)	8.0	Jednostruki ili višeslojni pamučni veš koje se mora u potpunosti osušiti za odlaganje u ormar. Za sušenje pamučnog veša. Nivo sušenja: Pogodno za vešanje.	✔	✖
	Standard ⏀				
	Iron (Peglanje)		Sušenje pamučnih komada odeće. Nivo sušenja: Pogodno za peglanje		
Delicate (Osetljivo)		1.0	Sušenje osetljivog veša pogodnog za sušenje u sušilici ili veša za koje se savetuje ručno pranje na nižoj temperaturi.	✔	✖
Mix (Mešano)		3.0	Mešano pamučno i sintetičko rublje.		
Synthetic (Sintetika)	Extra (Dodatno)	3.5	Sušenje debelih ili višeslojnih sintetičkih tkanina. Nivo sušenja: Ekstra suvo.		✖
	Standard (Standardno)		Sušenje tankih sintetičkih tkanina koje se ne peglaju, poput košulja za lagano pranje, stonih tkanina, odeće za bebe, čarapa.		
Wool (Vuna)		1.0	Sušenje vunenih tkanina koje se mogu prati u veš mašini.	✔	✖
Special	Jeans (Farmerke)	6.0	Sušenje farmerki ili odeće za slobodno vreme koja se sme centrifugovati na velikim brzinama.	✔	✖
	Bed Linen (Posteljina)	4.0	Sušenje posteljine, jastučnica ili drugih većih komada veša.		
	Sports (Sportska odeća)	3.0	Sušenje sportske odeće i tankih tkanina od poliestera, koje se ne peglaju		
	Shirts (Majice)	3.0	Veš koji se lako održava, poput košulja i bluza. Program je opremljen funkcijom protiv stvaranja nabora kako bi se peglanje svelo na najmanju moguću meru. Punjenje sušilice mora biti "rastresito". Nakon završetka programa, odmah izvadite i obesite veš na vešalicu.		
My Cycle (Omiljeni program)		-	Predugođeni FAV program koji se često koristi.	✔	-
Time (Vreme)	Warm (Toplo)	-	Timer program pogodan za osetljivi veš sačinjen od akrilnih ili veštačkih vlakana ili pojedinačnih komada veša kao jakne, jastuci ili voluminozniji komadi odeće. Min 10 min. do maks. 120 min.(u 10 min.koracima)	✔	✔
	Cool (Hladno)	-	Ventilacija veša bez grejanja. Min 10 min. do maks. 120 min.(u 10 min.koracima)		
	Refresh (Osvežavanje)	1.0	Osvežavanje veša koje je bilo odloženo u ormaru duže vreme kako bi se uklonili neugodni mirisi. Min. 20 min do maks.150 min.(u 10 min. koracima)		

Napomena!

- **Ovaj simbol znači da je odabran program sušenja u skladu s Uredbom 392/2012 / EU za energetsko označavanje, izmeren u skladu s EN 61121 i pogodan za sušenje normalnog pamučnog veša pri procenjenom opterećenju.**
- **Debele ili višeslojne tkanine, npr. posteljina, farmerke, jakne itd. nije lako osušiti. Bolje bi bilo da odaberete program „Cotton Extra".**
- **Budući da neravan materijal, debelu i višeslojnu odeću nije lako osušiti, bolje je odabrati primereno vreme za program sušenja da bi se odeća ipak osušila ukoliko su neki delovi još uvek vlažni nakon završetka programa.**

■ Podaci o potrošnji

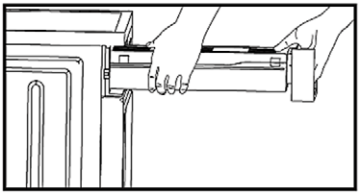
Model	Program	Kapacitet	Centrifuga / Preostala vlaga	Vreme sušenja	Potrošnja energije
8kg	Standardni pamuk	8,0kg	1000rpm / 60%	140 min	4,73 kWh
	Standardni pamuk	4,0kg	1000rpm / 60%	90 min	2,55 kWh
	Standardna Sintetika	3,5kg	800rpm / 40%	57 min	1,64 kWh

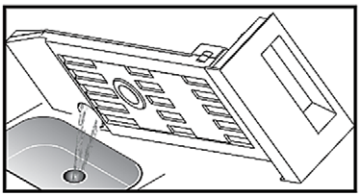
Napomena!

- Debele ili višeslojne tkanine, npr. jakne i sl., nije lako osušiti. Poželjno je odabrati program **„Cotton Extra"** ili upotrebite funkciju "**Intensive**".
- Ako neki delovi odeće ostaju vlažni nakon završetka programa: teže materijale i višeslojnu odeću nije lako sušiti, potrebno je odabrati odgovarajući i vremenski duži program sušenja kako bi se odeća u potpunosti osušila.
- Svi se podaci mere u skladu s EN 61121. Stvarna potrošnja može se razlikovati od vrednosti datih u tablici, ovisno o količini veša, vrsti tkanine, zaostaloj vlagi i odabranim dodatnim funkcijama.

ODRŽAVANJE

■ Čišćenje i održavanje





Pražnjenje kondenzacionog rezervoara vode

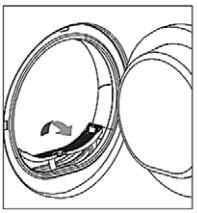
1. Uhvatite za ručicu rezervoara i izvucite rezervoar vode s dve ruke.
2. Izlijte kondenzovanu vodu iz rezervoara u umivaonik ili drugu posudu.
3. Vratite rezervoar u sušaru.

⚠ Upozorenje

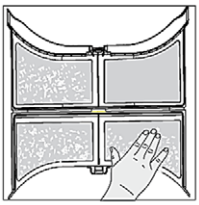
- **Ispraznite kondenzacioni rezervoar vode nakon svake upotrebe. Program sušenja će se pauzirati i ikona za pun rezervoar „FUL“ će se uključiti ako je rezervoar vode pun tokom procesa sušenja. Nakon pražnjenja rezervoara, sušara se može ponovno pokrenuti pritiskom na taster [Start/Pause].**
- **Nemojte piti kondenzovanu vodu.**
- **Nemojte koristiti sušaru bez rezervoara vode.**

Čišćenje vrata filtera

1. Otvorite vrata.
2. Izvadite filter u vratima.
3. Očistite filter; obrišite nakupljene konce na filteru. Za lakše čišćenje, možete ga očistiti u vodi.
4. Pre ponovnog postavljanja filtar je potrebno temeljno osušiti.
5. Vratite filter u okvir vrata.



Filter u vratima





⚠ Napomena!

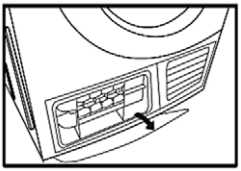
- **Materijal akumuliran na filteru će blokirati cirkulaciju vazduha, što će uzrokovati produženje vremena sušenja i potrošnju energije. Preporuka je da filter u vratima očistite nakon svakog sušenja! Prilikom stavljanja filtera, pripazite na smer i orjentaciju filtera.**
- **Obavezno isključite kabl napajnja pre čišćenja!**
- **Nemojte koristiti sušilicu bez filtera!**
- **Očistite filter nakon svake upotrebe da biste sprečili akumulaciju tkanine u sušilici.**

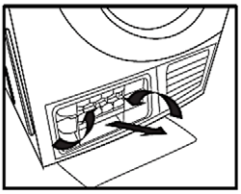
Čišćenje izmenjivača toplote

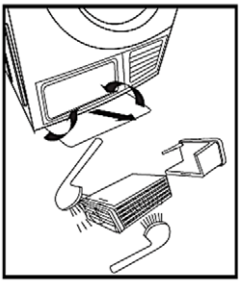
Ostavite sušaru da se ohladi.

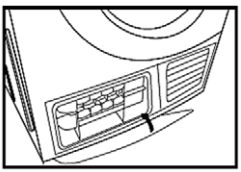
Moguć je izlaz nataložene vode. Postavite krpu za upijanje ispod poklopca za održavanje.

1. Oprezno otvorite poklopac za održavanje.
2. Potpuno otvorite poklopac.
3. Odvrnite poluge za zaključavanje filtera jednu prema drugoj.
4. Izvucite izmenjivač toplote.
5. Očistite izmenjivač toplote u potpunosti i temeljno ga osušite.
6. Očistite spojeve.
7. Ponovno umetnite izmenjivač toplote i pripazite na taster!
8. Zavrnite poluge za zaključavanje filtera.
9. Vratite poklopac za održavanje i pazite da klikne na mesto. Molimo da očistite izmenjivač toplote otprilike jednom svakih 3 meseca ako često koristite uređaj.
   Pazite da ne oštetite izmenjivač toplote!









⚠ Upozorenje!

- **Čistite izmjenjivač toplote samo čistom vodom; Nemojte koristiti čvrste ili oštre predmete! Sušilica se ne sme koristiti bez izmjenjivača toplote!**

■ Rešavanje problema

Prikaz	Razlog	Rešenja
E30	Problem s grejanjem	Molimo da kontaktirate svoj lokalni servisni centar ukoliko se problem ponavlja
E32	Greška na senzoru vlage	
E33	Greška na senzoru temperature	

⚠ Upozorenje

- **Samo ovlašćeni serviseri mogu izvršavati popravke.**
- **Pre nego nazovete servis, molimo da proverite jeste li sami uspeli otkloniti kvar ili ste sledili korisnička uputstva.**
- **U slučaju da je uređaj ispravan, serviser će vam naplatiti svoj savet, čak i tokom garantnog perioda.**

⚠ Upozorenje

Ako ne možete samostalno otkloniti kvar i treba vam pomoć:

- **Pritisnite taster [On/Off].**
- **Isključite sušaru s napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.**

Problem	Rešenje
• LED za radno stanje se ne uključuje	• Umetnite glavni utikač. Pritisnite taster On/Off. • Proverite odabrani program. • Proverite osigurač u kući i da li ima električne energije na vašoj utičnici.
• **FUL** LED oznaka svetli	• Ispraznite rezervoar za kondenzaciju. • Ukoliko ne uspe, proverite kondenzaciju u crevu
• **"Filter"** LED oznaka svetli	• Očistite izmenjivač toplote. • Očistite glavni filter i filter u vratima.

• Sušara se ne pokreče	• Proverite je li pritisnut taster za start. • Proverite jesu li vrata zatvorena. • Proverite je li program zadat
• Stepen suvoće nije dostignut ili je vreme sušenja prekomerno	• Očistite filter i operite kondenzator. • Ispraznite rezervoar. • Proverite izlaz vode. • Instalacija sušare nije ispravno izvedena. • Očistite senzore vlage. • Koristite sledeći duži program sušenja.

■ Tehničke specifikacije

Model / Parametar	CDR-0816B
Dimenzije (D*Š*V)	615*595*845(mm)
Temperatura ambijenta	+5°C ~ +35°C
Snaga	2700W
Napajanje	220-240V~
Frekvencija	50Hz
Težina	41kg
Kapacitet punjenja veša	8.0kg

Napomena!

- **Procenjeni kapacitet je maksimalni kapacitet. Pobrinite se da suva odeća koju stavljate u uređaj ne premašuje procenjeni kapacitet.**
- **Nemojte instalirati sušaru u prostoriji u kojoj postoji rizik od smrzavanja. Pri temperaturama oko tačke smrzavanja sušara možda neće moći primereno da radi.**
- **Postoji rizik od oštećenja ukoliko se dozvoli zamrzavanje vode u kondenzatoru, pumpi, crevima i/ili rezervoaru za vodu.**

Odlaganje, Izjava o saobraznosti

Prijateljski odnos prema okolini



Proizvodi označeni ovim simbolom spadaju u grupu električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se bacaju zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavate potencijalno negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu kao posledica neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o zbrinjavanju i recikliranju, obratite se prodavcu ili najbližem centru za prikupljanje i reciklažu EE otpada.

Izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte:
KimTec d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.
Telefon: 011 20 70 600, Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596
E-mail: prodaja@kimtec.

VIVAX
Made for you

CDR-0816B

MK

Упатство за употреба

И035 21

СОДРЖИНА

СИГУРНОСНИ УПАТСТВА

- Сигурносни упатства 2

ИНСТАЛАЦИЈА

- Опис на производот 8
- Инсталација 8

РАБОТА

- Брзо стартување 11
- Пред секое сушење 12
- Контролна плоча 14
- Други функции 16
- Табела за програми на сушење 18

ОДРЖУВАЊЕ

- Чистење и одржување 19
- Решавање на проблеми 22
- Технички спецификации 23
- Згрижување на уредот
  EU Изјава за согласност 24
- Информациски лист ..... На крај од Упатството



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за користење пред да почнете да го користите уредот! Чувајте го упатството за користење на познато место доколку ви е потребно за во иднина.

Доколку уредот се продава или се предава на друг сопственик, осигурајте се дека новиот сопственик ќе го добие упатството за користење на овој уред.

Сигурносни упатства

⚠ Предупредување

▪ **За да спречиме можни штетни последици по вашето здравје, сигурност или околината морате строго да ги следите сигурносните упатства.**

- Овој производ припаѓа во категоријата на електрични домашни апарати и служи само за сушење на текстил кој е испран со вода во домаќинството. Ве молиме да обратите внимание на сигурноста на употреба на енергија за време на работа на уредот!
- Уредот мора да биде приклучен на напојување со правилно уземјување. Жицата за уземјување мора да биде закопана во тло и не смее да се поврзува на водоводна, плинска или слична инсталација. Кабелот за уземјување и кабелот со неутрален пол за напојување мораат да бидат различни и не смеат да се поврзуваат заедно.
- Кабелот за напојување мора да ги задоволува IEC стандардите и мора да биде во можност да поднесе струја над 16A. За да осигурате сигурност за себе и вашето семејство, ве молиме веднаш да го промените било кој дел од вашиот систем за напојување кој не ги задоволува горе наведените критериуми.
- Немојте да го оптеретувате електричното напојување повеќе од дозволеното. Почитувајте ги нормите. Прочитајте за повеќе детали во делот од ова корисничко упатство.
- Сушарата не треба да се користи во случај доколку за перење на алиштата се користени индустриски хемикалии.

- Немојте да ставате во сушарата неиспрани алишта.
- Алиштата кои се испрљани со супстанци како што е масло за готвење, ацетон, алкохол, бензин, керозин, воск и одстранувач на восок треба да се перат во врела вода со дополнителна количина на детергент пред да се сушат во сушарата.
- Алиштата кои содржат пенаста гума (латекст пена), капи за туширање, водоотпорен текстил, артикли со гума на грбот и алишта или перници опремени со гумена пена не треба да се сушат во сушарата.
- Омекшивач или слични производи треба да се користат на начин означен во упатствата за користење на омекшивач.
- Завршниот дел на циклусот за сушење се одвива без довод на топлина (циклус ладење), за да бидеме сигурни дека алиштата се остваат на температура која нема да ги оштети.
- Филтерот за влакна потребно е периодично да го чистите.
- Влакна не смеат да се насобираат во сушарата.
- Потребно е да осигурате адекватна вентилација во просторијата за да се избегне насобирање на плин и да се спречи палење на плин и да се предизвика пожар.
- Испуштениот воздух од сушарата не смее да се празни во димњак кој се користи за испуштање на плин од уреди кои согоруваат плин или друго гориво. Кај уреди со вентилациски отвори во подножјето, осигурајте се дека тепихот и сличните материјали не го блокираат отворите за излез на воздух.
- Уредот не смее да се инсталира позади врата која може да го заклучи, лизгачка врата или врата со шарки на спротивната страна од онаа на сушарата. На тој начин се ограничува целосното отварање на вратата од сушарата.

- Алиштата извалкани со масло можат спонтано да се запалат, посебно доколку се изложени на извор од топлина онаков каков што е во сушарата. Алиштата се греат и тоа предизвикува оксидација на маслото. Оксидацијата создава топлина. Доколку топлината не може да излезе, алиштата ќе станат доволно топли и постои опасност од оган. Насобирање, сложување или чување на алишта со масло може да спречи излез на топлината и со тоа да предизвика опасност од пожар.
- Доколку е неизбежно во сушарата да ставате алишта кои содржат масло на база на овошје или масло за готвење или кои се нечисти од производи за нега на коса, прво е потребно да ги исперете во врела вода со дополнителна количина на детергент. Овака ќе ја намалите, али не и да ја елеминирате опасноста.
- Уредот не смее да се поместува или навалува за време на нормално користење или одржување
- Отстранете ги сите предмети од џебовите, како запалките или кибритот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен доколку се под надзор или добиле упатство за користење на уредот на сигурен начин и доколку ги разбираат опасностите на кои се изложени за време на користење на уредот.
- Децата не смеат да си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смее да го извршуваат деца освен доколку не се под надзор.
- Децата треба да се под надзор за да сте сигурни дека не си играат со уредот.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, производителот, овластениот сервис или друго квалификувано лице мора да го замени за да се избегнат можни опасности од струен удар.

- Овој уред е наменет исклучиво за внатрешно користење.
- Кабелот за напојување и утикачот мораат секогаш да бидат лесно достапни.
- Отворите на уредот не е дозволено да ги прекривате со крпа, тепих или слични предмети.
- Деца помлади од три години треба да се држат подалеку од уредот, освен ако не се под стален надзор.
- Секогаш затварајте ја вратата по користење. На тој начин ќе избегнете опасност од:
  1. Децата да не се качуваат или влагаат во отворот на бубањот од уредот или да не ставаат или кријат различни предмети во бубањот.
  2. Домашните миленичиња или другите животни не смеат да влагаат во бубањот.
- Ако уредот испушта неочекуваа висока температура, ве молиме веднаш да го исклучите од напојување така што ќе го извлечете утикачот од штекер..
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**: Уредот не е дозволено да го стартувате преку пат на надворешен уред за вклучување, како тајмер или да го поврзете на струјно коло кое редовно се вклучува или исклучува со надворешна контрола.
- Одстранете ги сите делови од пакувањето пред да почнете да го користите уредот. Во спротивно е можна сериозна штета.

⚠ Предупредување!

Никогаш немојте да ја стопирате сушарата пред крај на циклус за сушење. Во спротивно е можно прекумерна дифузија на топлина и оштетување.

Опасност од електричен удар

- Немојте на сила да го повлекувате кабелот за напојување за да го извлечете утикачот.
- Ве молиме немојте да го повлекувате/извлекувате утикачот со мокри раце.
- Немојте да го оштетувате кабелот за напојување или утикачот.

Опасност од повреда

- Немојте да инсталирате, расклопувате, користите или да ја одржувате сушарата доколку добро не сте ги проучиле овиеу патства или доколку немате доволно знаење за сигурно и стручно извршување на задачите за работа.
- Немојте да ја ставате сушарата на машина за перење на алишта. Доколку сакате да го инсталирате уредот на машина за перење на алишта, ве молиме да набавите сет за инсталација , тој се набавува посебно. Препорака е инсталацијата на сетот да ја изврши производителот, овластениот сервис или квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Немојте да се наслонувате на отворената врата на сушарата.
- Немојте да ставате било какви запаливи материјали на сушарата, како што се свеќи или електрично бокалче.

Опасност од оштетување

- Немојте да сушите повеќе од проценият капацитет.
- Немојте да ја користите сушарата без врата и филтер.
- Немојте да сушите облека доколку не сте ги испрале прво.
- Немојте да ја изложувате сушарата на директна сончева светлина и користите ја само во затворен простор.
- Немојте да ја инсталирате сушарата во влажна или мокра околина.
- Додека чистите и го одржувате уредот, ве молиме да не заборавате да го одспоите утикачот за напојување. Никогаш немојте да го перете уредот со директен воден млаз.

Опасност од експлозија

- Ве молиме немојте да ја сушите облеката со запаливи супстанци како масло или акохол бидејќи тоа создава потенциална опасност и можност за експлозија.

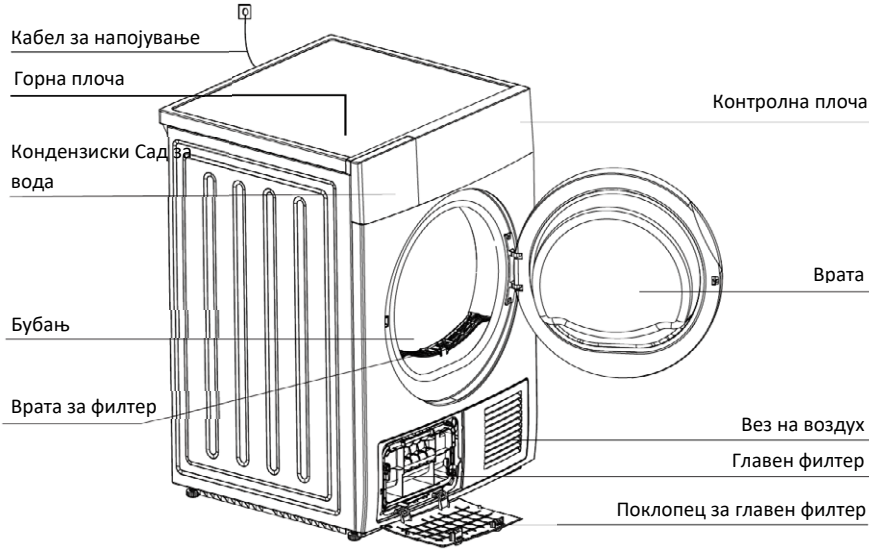
Модел	Струја	Капацитет на полнење на алишта
CDR-0812A	16 A	8 кг

Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство пред да почнете со користење на уредот!



ИНСТАЛАЦИЈА

Опис на производот



Додатоци

Следниве делови се опционални за специфични модели.

Доколку вашата сушара ги има следниве делови, ве молиме да носите ракавици и да ја инсталирате според долу наведените упатства.

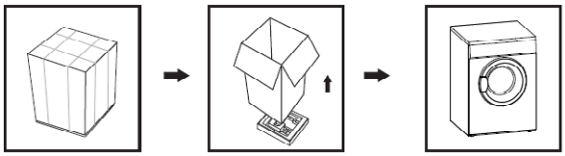


Држач за црево (опционално)

Одводно црево на кондензат (опционално)

Инсталација

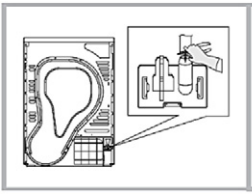
Отпакување на уредот



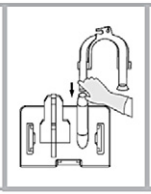
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Амбалажниот материјал (пр. фолија, стиропор) може да биде опасен за децата. Постои опасност од гушење!:

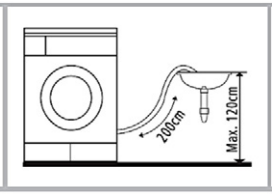
Целата амбалажа држете ја што подалеку од деца.



Користите клешта за да го отстраните одводното црево од конекторот за црево.



Вметнете го одводното црево за одвод.





Ставете го држачот за црево во лабаво или било кој друг сад за вода.

Превоз

Ве советуваме превозот на уредот да го извршите со големо внимание за да спречите оштетување. Немојте да фаќате било кој дел од уредот кој што е движечки или бочен дел од уредот. Немојте да ја користите вратата како рачка за носење. Доколку сушарата не може да се транспортира правилно, сушарата смее да се навалува максимално 30°.

Опаснотс од повреда и оштетување!

Неправилно ракување со уредот може да предизвика повреда

- Уредот е многу тежок. Уредот никогаш немојте да го транспортирате или да го носите сами, за транспорт на уредот потребни се две лица.
- Отстранете ги сите препреки на транспортниот пат и од местото на вградување, пр. Отворете ја варата и отстранете ги сите предмети кој лежат на подот.
- Отворената врата немојте да ја користите за потпирање.
- Отстранете ја целата амбалажа пред да го користите уредот.
- Пред поставување на машината за алишта, проверете дали има видливи оштетувања на уредот.
  Немојте да ја инсталирате или да ја користите машината доколку е оштена.
- Немојте да ја поставувате машината за алишта на простор во кој постои опасност од замрзнување. При температура околу точката на смрзнување, машината за алишта нема да може правилно да работи. Постои опасност од оштетување доколку кондензиарата вода се замрзне во пумпата и цревата.

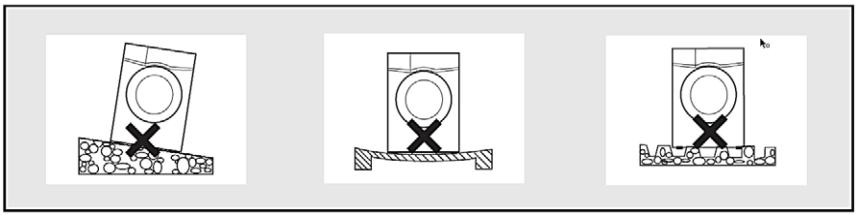
⚠ Предупредување!

Децата можат да се заплеткаат во материјалот од пакувањето или да голтнат некој мал дел и да се задушат. Не им дозволувајте на децата да си играат со амбалажата.

Уредот не смее да се поставува позади врата која може да се заклучи, лизгачка врата или врата со шарки на спротивната страна од онаа на машината за алишта, доколку со тоа се ограничува целосно отварање на вратата на машината за алишта.

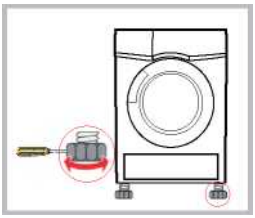
Метсо за инсталација

1. Се препорачува заради ваше полесно користење, да ја поставите сушарата во близина на машината за алишта.
2. Сушарата мора да се инсталира на чисто место каде што нема да се собира нечистотија. Мора да биде обезбедена добра вентилација околу уредот. Немојте да го блокирате предниот влез завоздух или решетките на задниот дел од сушрата.
3. За да обезбедите вибрациите и бучавата да бидат на минимум, сушарата поставете ја на цврста, стабилна и рамна површина.
4. Не е дозволено отстранување на ногарките. Немојте да го ограничувате растојанието од подот до парчињата дрво, камен или слични предмети. Ова може да предизвика насобирање на топлина која ќе го попречува правилното работење на уредот.



Прилагодување на стабилност

Еднаш кога ќе ја поставите сушарта во работна положба, проверите дали сушарата е рамна со помош на васервага. Доколку не е , прилагодете го нагибот со помош на ногарките користејќи го потребниот оалат. Сушарата мора да стои на подлогата стабилно и без нишање.



Приклучок за напојување

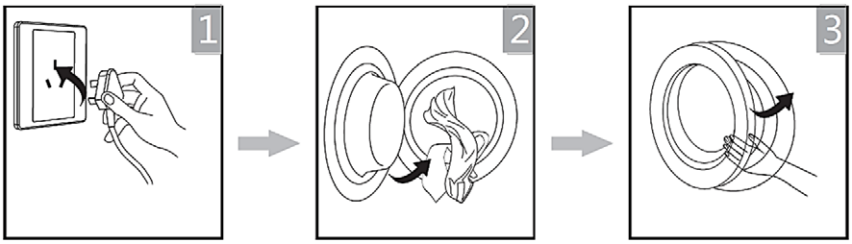
1. Погрижете се и проверете дали напојувањето во вашето домаќинство одговара со спецификацијата за напојувае на сушарата назначена на самиот уред.
2. Немојте да ја приклучувате сушарата на неправилна или несоодветно напојување, користите универзален утикач и штеќер и немојте да користите адаптери и продужни кабли.

КОРИСТЕЊЕ

■ Брзо стартување

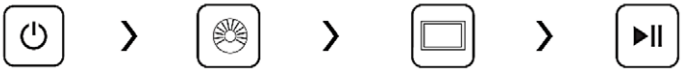
⚠ Напомена!

Пред користење проверете ја инсталацијата на уредот.



Приклучете го напојувањето | Наполнете со алишта | Затворете ја вратата

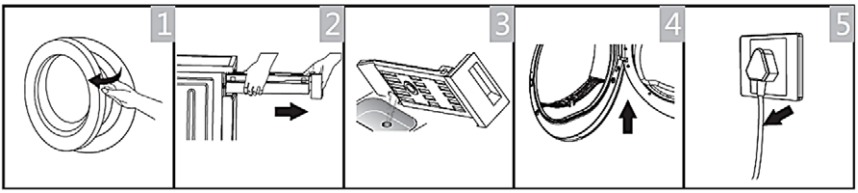
Сушење



Вкл. | Одберете програма | Одберете дополнителна функција (опција) | Start

По сушење

Звучен сигнал или „***0:00***“ на приказ.



Отворете врата и извадете ги алиштата | Извлечете го кондензацискиот спремник за вода | Испразнете ја водата од спремникот | Подигнете и исчистите го филтерот | Исклучете од напојување

⚠ Напомена!

- **Ако користите утикач за напојување со прекидач, ве молиме да го притиснете прекидачот и директно да го исклучите од штекер.**

■ Пред секое сушење

⚠ Напомена!

Почекајте со користење на сушарта 2 саата по превоз. Пред прво користење ве молиме со мека влажна крпада ја исчистите внатрешноста од бубањот.

1. **Ставете чисти крпи во бубањ.**
2. **Вклучете го напојувњето и притиснете го копчето [On/Off] .**
3. **Одберете програма [Warm], притиснете го копчето [Start/Pause].**
4. **По завршување на оваа програма, следете ги упатствата „Чистење и одржување“ (види страна 16) за чистење на врата и филтер. За време на работа, компресорот и пумпата за вода на сушарата создаваат одредена бучава, што е потполно нормално**

1. Пред сушење на алиштата тие мораат да бидат делумно исцедени со помош на центрифугата во машината за перење на алишта. Поголемата брзина на центрифуга може да го намали времето на сушење и да заштеди во потрошувачката на електрична енергија.

2. За подобри резултати на сушење, сортирајте ги алиштата согласно со типот на ткаенина и програмата за сушење.

3. Пред сушење затворете ги сите затварачи, куки и отвори, закопчајте ги сите копчиња и врзете ги сите појаси итн.

4. Немојте прекумерно да ја сушите облеката бидејќи прекумерното сушење на облека може да ја оштети облеката.

5. Немојте да сушите артикли кои содржат гума или слични еластични материјали.

6. За да се спречи опасност од настанување на изгореници или повреда предизвикана од топла пареа или прекумерно загревање на сушарата, вратата може да се отвори тек по завршување на програмата за сушење.

7. Исчистите го филтерот и испразнете го бубањот по секое користење за да избегнете пролонгирано време на сушење и прекумерна потрошувачка на енергија.

8. Немојте да ја сушите облеката по процесот на суво чистење.

9. Ве молиме да одберете соодветен програм при сушење на волнена облека за ткаенината да биде свежа и полна.

Референтна тежина на сува облека (парче)

	Облека од мешана ткаенина (отприлика 800g)		Јакна (отприлика 800g памук)		Фармерки (отприлика 800g)		Пешкир (отприлика 900g)
	Еден чаршаф (отприлика 600g памук)		Работна облека (отприлика 1120g)		Ноќна облека (отприлика 200g)		Маица со долги ракави (отприлика 300g памук)
	Маица со кратки ракави (отприлика 180g памук)		Кратки боксерки (отприлика 70g памук)		Чорапи (отприлика 50g мешана ткаенина)		

⚠ Напомена!

- **Никогаш немојте да ја преоптеретувате сушарта.**
- **Сушарата не е наменета за алишта од кои капе вода. Сушрата може да се оштети дури и запали.**

Ве молиме да обратите внимание на ознаките на вашата облека. Некој ткаенини не се наменети за сушење во сушарата:

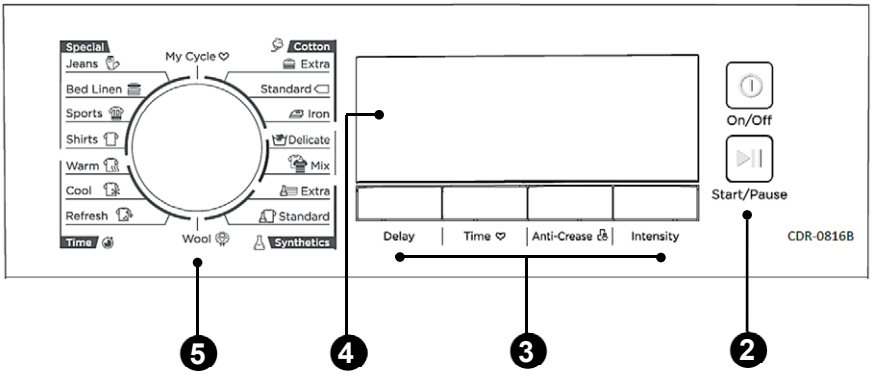
 Погодно за сушење во машина за алишта.

 Нормален процес на сушење: Сушење во машината е возможно под нормално оптеретување и температура од 80°C.

 Среден процес на сушење: Потребно е внимание при сушење во машината. Одберете блага постпка со намалено топлинско делување..

 Не сушете во машина за алишта.: Облека не соодветна за сушење во машина.

■ Контролна плоча



1. On/Off (Вклучување / Исклучување)

Вклучување или исклучување на сушарата.

2. Старт/Пауза

Копче за стартување или паузирање на циклусот за сушење.

3. Посебни функции

Овие копчиња се користат за поставување на дополнителни функции: **Одложено перење (Delay), Против набори (Anti-Crease), Intenzivno (Intensity), Поставување на Омилена програма за сушење (Fav), Родителско заклучување (ChildLock).**

Delay (Одложено сушење)

Оваа функција се користи за одложен почеток со работна програма на сушење, во 24 саати. Времето за одложување значи дека програмата а сушење ќе започне по поставеното време. Кога одреден програм ќе започне со работа, времето на приказот ќе започне да се намалува и да трепери.

1. Наполнете ги алиштата во бубањот и добро затворете ја вратата од сушарата.
2. Притиснете го копчето [**On/Off**] и потоа со ротирачкото копче одберете ја посакуваната програма за сушење.
3. По желба можете да одберете функција [**Anti-Crease**], .во согласност со своите потреби.
4. Притиснете го копчето [**Delay**] **Одложено перење**.
5. Продолжете со притискање на копчето [**Delay**] за да го поставите посакуваното време за одложено сушење.

6. Притиснете го копчето [**Start/Pause**], сушарата е во режим на работа. Програмата за сушење автоматски ќе започне откако ќе истече поставеното време.
7. Доколку повторно го притиснете копчето [**Start/Pause**], функцијата одложување ќе се паузира.
8. Ако сакате да ја откажете функцијата за одложување, притиснете го копчето [**On/Off**].

Time (Време)

Притиснете копче за уредување на времето за сушење во распон од 20 до 60 минути.

Оваа функција е посебно дизајнирана за сушење на неколку парчиња мала облека, на пример, едно или две парлиња, еден пар или два пара чорапи и слично.

Оваа функција работи како користење на тајмер за контрола на процесот за време на сушење, но само кога е одбран програм: „**Warm (Топло)**”, **“Cool (Ладно)** или “**Refresh (Освежување)**”.

Anti-Crease (Намален набор на ткаенина)

На крајот од циклусот за сушење, времето на фаза за програма која го намалува наборот на ткаенината е 30 минути (фабрички) или 120 минути (одбрано како дополнителна функција). Оваа функција спречува создавање на набори на алиштата. Алиштата може да се отстраната по завршување на оваа програма. Сите програми освен програмите [**Warm**], [**Cool**] и [**Refresh**] ја имаат оваа функција.

Intensity (Интензивно)

Со притискање на копчето **[Intensity] (Интензивно)**, можете да го прилагодувате интензитетот на сушење на алиштата.

1. Функција интензитет може да се активира само пред почеток на програмата.
2. Функција интензитет не е можна да се одберете на следниве начини на сушење: **„Cotton Iron“ (Памук Пеглање), “Warm“ (Топло), „Cool“ (Ладно), „Refresh“ (Освежување), “Wool“ (Волна), и „Delicate“ (Осетливо).**

My Cycle (Омилена програма на сушење)

Се користи за поставување и сочувување на вашата лична омилена програма која најчесто ја користите.

1. Одберете ја посакуваната програма и останатите дополнителни функции на сушење.
2. Притиснете и држете го копчето **[Time]** 3 секунди додека не се огласи звучниот сигнал што означува сочувување на одбраните поставувања како што е **„My Cycle“** програмата.

3. Свртете го вртечкото програмско копче на позиција **[My Cycle]** и потоа можете да ја стартувате вашата омилена програма.

   Доколку сакате да ги промените поставувањата **[My Cycle]**, повторете ги чекорите 1 и 2.

Child Lock (Родителско заклучување)

1. Машината е опремена со посебна функција за заштита од деца која спречува притискање на копчиња од страна на децата или извршување на непотребни активности.
2. Кога машината е во работен режим, за активирање на функцијата заклучување, заедно притиснете ги копчињата **[Anti-Crease]** во траење од 3 секунди.

   Кога функцијата е активна, ќе биде прикажана ознаката за заклучување а машината нема да прифаќа никакви наредби од ниту едно копче, освен од копчето [**On/Off**].

   За откажување на функцијата, повторете ја постапката, односно заедно притиснете ги копчињата **[Anti-Crease]** во траење од 3 секунди.

4. LED ознаки функција

	Delay (Одложено сушење)
	Child lock (Родителско заклучување)
	Anti-crease (Против формирање набори)
	Омилена програма (My cycle)
	Преостанато време / Порака за грешка при работата
	Исчисти филтер (предупредување)
	Empty water container (предупредување)
	Интензивна програма

5. Програми

Програмата за сушење може да се одберете според потребата на корисникот, типот на алишта, за цел да се постигнат најоптималните резултати за сушење.

КОРИСТЕЊЕ

Бирање на програма

1. Притиснете го копчето [**On/Off**]. Кога ќе се вклучи LED екранот, свретете го ротирачкото копче за бирање на програма и бирање на посакуваната програма за сушење.
2. По желба можете да одберете дополнителна функција [**Delay**] (Одложено перење) **[Time]** (Време), **[Intensity]** (Интензивно) или [**Anti-Crease**] (спречување на набор на ткаенината).
3. Притиснете го копчето [**Start/Pause**] за почеток на програмата.
4. Притиснете го копчето **[On/Off]** кога програмата за сушење е завршена.

Почеток на програма

Бубањот ќе почне да ротира откако ќе се стартува програмата. LED ознаката за режим ќе свети, а приказот на преостанатото време ќе се менува автоматски.

Крај на програма

1. Сушарата ќе се стопира автоматски откако ќе се заврши програмот за сушење.
   LED екранот ќе прикаже **„0:00“**.
   Сушарата ќе ја стартува функцијата [**Anti-crease**] (спречување на набор на ткаенина) ако корисникот не ги отстрани алиштата на време (види страна 15).
   Ве молиме да го притиснете копчето [**On/Off**] за исклучување на сушарата и одспоите утикачот за напојување.
2. Доколку дојде до неочекувана состојба или проблеми за време на програмата на сушење и сушарата покаже год на грешка, проверете како да го отстраните проблемот во поглавие „Отсранување на проблеми“ (страна 21).

⚠ Напомена!

За време на сушење може да дојде до собирање на вода помеѓу прозорот и вратата на бртвата од машината. Тоа е нормално и не влијае на работата на машината!

■ Табела со програми за сушење

Програма		Тежина (max) kg	Примена/Својство	Dealy Одложување	Time Време
Cotton (Памук)	Extra (Дополнит	8.0	Единечна или повеќеслојна памучна облека, која мора да биде целосно сува за чување во плакарот.	✔	✕
	Standard ⇦		За сушење алишта од памук. Ниво на сушење: Погоден за закачување		
	Iron (Пеглање)		За сушење на памучни парчиња на облека. Ниво на: спремно за пеглање		
Delicate (чувствителна облека)		1.0	Сушење на чувствителна облека погодна за сушење во машина или облека за која се советува рачно перење на пониска температура	✔	✕
Mix (Мешано)		3.0	Мешано памучна и синтетичка облека.		
Synthetic (Синтетик)	Extra (Дополнително)	3.5	За сушење на дебела или повеќеслојна синтетичка ткаенина. Ниво на сушење: Екстра суво.		✕
	Standard (Стандардно)		За сушење на тенка синтетичка ткаенина која не се пегла, како кошули за лесно перење, облека за бебиња, чорапи.		
Wool (Волна)		1.0	Сушење на плетена ткаенина која може да се мие во машината за перење.	✔	✕
Special	Jeans (Фармерки	6.0	Сушење фармерки или облека за слободно време што може да се центрифугира на голема брзина	✔	✕
	Bed Linen (Постелнина)	4.0	Сушење постелнина, навлаки за перници или други поголеми парчиња алишта.		
	Sports (Спортска облека)	3.0	Сушење на спортска облека и тенка ткаенина од полиестер, која не се пегла		
	Shirts (Маици)	3.0	Алишта што се одржуваат лесно, како кошули и блузи. Програмата е опремена со функција против гужвање за пеглањето да биде минимално. Полнењето на машината мора да биде "растеретено". На крајот од програмата, веднаш извадете и закачете ги алиштата на		
My Cycle (Омилена програма)		-	Прилагодување на FAV програмата која често се користи.	✔	-
Time (Време)	Warm (Топло)	-	Програма со тајмер погодна за деликатни алишта изработени од акрилни или вештачки влакна или одделни парчиња алишта како јакни, перници или пообемни парчиња облека. Мин 10 мин. до максимум. 120 мин. (во 10 мин. чекори)	✔	✔
	Cool (Ладно)	-	Проветрени алишта без греење. Мин 10 мин до макс. 120 мин (во 10 мин чекори)		
	Refresh (Освежувач)	1.0	Освежување на алишта што се чувале долго време во плакарот за да се отстрани непријатниот мирис. Мин. 20 мин. До максимум 150 мин. (во 10 мин. чекори)		

Напомена!

- **Овој симбол значи дека е одбран тестен програм со енергетска ефикасност "Стандарден програм за памук" кој е во согласност со примените на 392/2012 EN 61121 стандарди и е најподобен за сушење во нормални памучни алишта при процена на оптеретување.**
- **Дебела или повеќеслојна ткаенина, пр. чаршафи, фармерки, јакна итн. не е лесно да ги исушите. Подобро би било да одберете програма „Cotton Extra“.**
- **Бидејќи нерамниот материјал, дебела и повеќеслојна облека не е лесно да се исуши, подобро е да одберете примерно време за програм за сушење за облеката да се исуши доколу некој делови се сеуште мокри по завршување на програмата.**

■ Податоци за потрошувачката

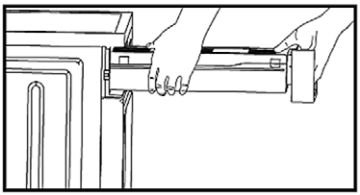
Модел	Програма	Капацитет	Центрифуга / Преостаната влага	Време на сушење	Потрошувачка на енергија
8 кг	Стандардни памук	8,0кг	1000rpm / 60%	140 мин	4,73 kWh
	Стандардни памук	4,0 кг	1000rpm / 60%	90 мин	2,55 kWh
	Стандардна Синтетика	3,5k кг	800rpm / 40%	57 мин	1,64 kWh

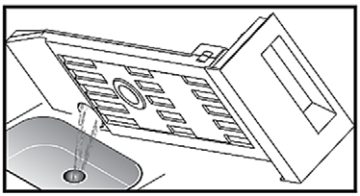
Напомена!

- Дебели или повеќеслојна ткаенина, на пр. јакни и сл., не се сушат лесно. Препорачливо е да ја изберете програмата „**Cotton Extra**“ или да ја користите функцијата „**Intensive**“.
- Ако некои делови од облеката останат влажни по завршувањето на програмата: потешките материјали и повеќеслојната облека не се сушат лесно, потребно е да се избере соодветна и подолга програма за сушење за да може облеката целосно да се исуши.
- Сите податоци се мерат во согласност со EN 61121. Вистинската потрошувачка може да се разликува од вредностите дадени во табелата, во зависност од количината на алишта, видот на ткаенината, преостанатата влага и избраните дополнителни функции.

ОДРЖУВАЊЕ

■ Чистење и одржување





Празнење на кондензациски сад за вода

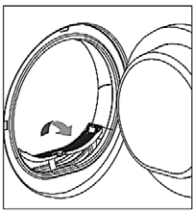
1. Фатете го за рачка садот и извлечете го спремникот за вода со две раце.
2. Излијте ја конденцизарата вода од садот во лабавото или друг сад.
3. Вратете го спремникот во сушарата.

⚠ Предупредување

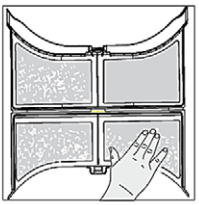
- **Испразнете го кондензацискиот спремник со вода по секое користење. Програмата за сушење ќе се паузира и иконата за полн спремник ќе се вклучи ако спремникот за вода е полн за време на процесот на сушење. По празнење на спремникот , сушрата може повторно да се стартува со притискање на копчето [Start/Pause].**
- **Немојте да ја пиете кондензирата вода.**
- **Немојте да ја користите сушарата без спремник за вода.**

Чистење на врата на филтер

1. Отворете ја вратата.
2. Извадете го филтер во вратата.
3. Исчистите го филтерот, избришете ги насобраните конци на филтерот.
   За лесно чистење, можете да исчистите во вода.
4. Пред повторно поставување на филтерот потребно е темелно да исушите
5. Вратите го филтерот во рамката на вратата.



филтер во вратата





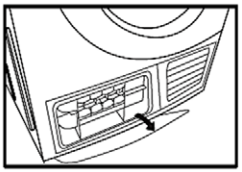
⚠ Напомена!

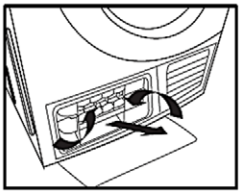
- **Материјалот акумилиран на филтерот ќе ја блокира циркулацијата на воздух, што ќе предизвика продолжено време на сушење и потрошувачка на енергија.**
  Препорака е филтерот во вратите да го исчистите послем секое сушење!
  За време на вметнување на филтерот, внимавајте на насоката и ориентацијата на филтерот.
- **Задолжително исклучете го кабелот за напојување пред чистење!**
- **Немојте да ја користите сушарата без филтер!**
- **Исчистите го филтерот по секое користење за да спречите акумулација на ткаенина во сушарата.**

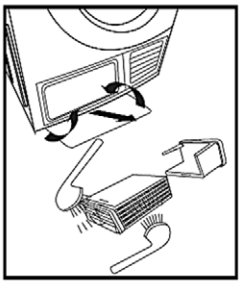
Чистење на изменувачот на топлина

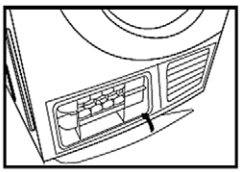
Оставете уредот да се олади.
Можно е преливање на преостанатата вода. Поставете крпа за впивање под поклопецот за одржување.

1. Внимателно отворете го поклопецот за одржување.
2. Целосно отворете го поклопецот.
3. Извадете ги рачките за заклучување на филтерот едни кон други
4. Извлечете го изменувачот на топлина.
5. Исчистите го изменувачот на топлина во целост така што ќе го исперете со вода и темелно исушете го.
6. Исчистите ги бртвите.
7. Повторно вметнете го изменувачот на топлина и внимавајте на рачките за заклучување!
8. Завртете ги рачките за заклучување на изменувачот на топлина
9. Вратете го поклопецот за одржување и внимавајте да кликне на место. Це молиме да го исчистите изменувачот на топлина отприлика еднаш на секој 3 месеци доколку често го користите уредот.
   Внимавајте да не го оштетите изменувачот на топлина!
10. Еднаш на секој 3 месеци доколку често го користите уредот.
    Внимавајте да не го оштетите кондензаторот за воздух!









⚠ Предупредување

- **Кондензаторот чистите го само со вода; немојте да користите тврди/оштри предмети! Немојте да ја користите сушарата без кондензаторот за воздух!**

■ Решавање на проблеми

Приказ	Причина	Решение
E30	Проблем со греење	Ве молиме да го контактирате вашиот локален сервисен центар доколку проблемот се повторува
E32	Грешка во сензорот за влага	
E33	Грешка во сензорот за температура	

⚠ Предупредување

- **Само овластен сервисери можат да извршуваат поправки.**
- **Пред да се јавите во сервис, ве молиме да проверите дали сте успеале сами да го отстраните дефектот или сте ги следеле корисничките упатства.**
- **Во случај уредот да е исправен, сервисерот ќе ви го наплати неговиот совет, дури и за време во перидот на гаранција.**

⚠ Предупредување

Ако не може самостојно да се отстрани дефектот и ви треба помош:

- **Притиснете го копчето [On/Off].**
- **Одспојте ја сушарата од напојување и контактирајте го овластениот сервис.**

Problem	Rješenje
• LED za radno stanje se ne uključuje	• Umetnite glavni utikač. Pritisnite tipku On/Off. • Provjerite odabrani program. • Provjerite osigurač u kući i da li ima električne energioje na vašoj utičnici.
• Ознаката **„FUL“** стално свети	• Испразнете го садот за кондензација. • Доколку не успее, проверете ја кондензацијата во цревото.
• Ознаката **„Filter“** стално свети і	• Очистете го изменувачот на топлина. • Очистете го главниот филтер и филтерот во вратата.

• Сушарата не се стартува	• Проверете дали е притиснато копчето за старт. • Проверете дали вратата е затворена. • Проверете дали е поставена програма.
• Степенот на сувост не е достигнат или времето на сушење е прекумерно	• Исчистите го филтерот и измијте го кондензаторот. • Испразнете го садот. • Проверете го излезот за вода. • Инсталација на сушарата не е правилно спроведена. • Исчисите го сензорот за влага. • Користите го следниот подолг режим за сушење

■ Технички спецификации

Модел / Параметар	CDR-0816B
Димензии (D*Š*V)	615*595*845(mm)
Температура на амбиентот	+5°C ~ +35°C
Моќност	2700W
Напојување	220-240V~
Фреквенција	50Hz
Тежома	41kg
Капацитет на полнење на алишта	8.0kg

Напомена!

- **Проценетиот капацитет е максимален капацитет. Погрижете се сувата облека која ја ставате во уредот не го надминува проценетиот капацитет.**
- **Немојте да ја инсталирате сушарата во простор во кој постои ризик од замрзнување. При температура околу точка на замрзнување сушарата можеби ќе нема моќност правилно да работи.**
- **Постои ризик од оштетување доколку се дозволи замрзнување на вода во кондензаторот, пумпата, цревата и/или спремникот за вода.**

Одложување, изјава за согласност

Пријателски однос према околината



Производот означен со овој симбол означува дека производот припаѓа во групата на електрична и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад.

Правилно постапување, згрижување и рециклирње на производот, спречува потенцијална негативна последица на човековото здравје и околината, која може да настане заради неадекватно згрижување или отстранување на овој производ.

За повеќе информации за рециклирање и згрижување на овој производ ве молиме контактирајте вашата локална фирма за згрижување на ваков тип на отпад или маркетот од каде што сте го купиле овој производ.

ЕУ Изјава за согласност

Овој уред е произведен во согласност со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.

CE

ЕУ Изјавата за согласност можете да ја преземете од следниов линк***:*** ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

VIVAX
Made for you

CDR-0816B

AL

Udhëzime për shfrytëzim



PËRMBAJTJA

UDHËZIME PËR SIGURI

- Udhëzime për siguri 2

INSTALIMI

- Përshkrim i produktit 7
- Instalimi 7

PËRDORIMI

- Fillim i Shpejtë/Quick Start 10
- Para çdo tharje 10
- Paneli me kontrolle 13
- Funksione tjera 14
- Tabela e programeve për tharje 17

MIRËMBAJTJA

- Pastrimi dhe kujdesi 19
- Mënjanimi i problemeve 21
- Specifikimet teknike 22
- Largimi i pajisjeve elektrike dhe elektronike
  Deklarata për Përputhje e BE 23
- Fishe i produktit ..... Fundi i Manualit



PARALAJMËRIM: Ju lutemi lexoni manualin e udhëzimeve me kujdes para se të filloni të përdorni pajisjen! Mbani udhëzimet e përdorimit të dobishme për përdorim të mëvonshëm.

Nëse pajisja shitet ose i kalohet dikujt tjetër, sigurohuni që pronari i ri gjithmonë të marrë këto udhëzime për funksionim.

⚠ Paralajmërim!

- **Për të parandaluar dëmtime të jetës suaj dhe tjerëve ose pronës, duhet të respektoni shënimet për siguri.**

Udhëzime për siguri

- Ky produkt bënë pjesë në kategorinë e pajisjeve elektronike dhe shërben vetëm për tharje të rrobave që janë larë me ujë në shtëpi. Ju lusim të keni kujdes për sigurinë e rrymës gjatë përdorimit!
- Duhet të përdoret burim rryme tokëzim përkatës. Teli i tokëzimit duhet jetë i gropuar të tokë dhe nuk duhet të lidhet me pajisjet publike si gypi i ujit publik ose me atë të gazit. Teli i tokëzimit dhe teli me zero duhet të dallohen dhe nuk duhet të lidhen bashkë.
- Teli i rrymës duhet të plotësojë IEC dhe duhet të durojë rrymën më të lartë se 16A. Për të siguruar sigurinë tuaj dhe të familjes, ju lusim të bëni ndryshimet menjëherë nëse rryma në shtëpinë tuaj nuk plotëson kriteret e përmendura.
- Mos vendosi peshë më shumë që rekomandohet. Respektoni vëllimin maksimal. Shikoni kapitullin përkatëse të manualit.
- Tharësja nuk duhet të përdoret nëse janë përdorur lëndë kimike për pastrim.
- Mos thani rroba të pa larë në tharësen.
- Rrobat që janë lyer me substanca siç janë vaj për gatim, aceton, alkool, karburant, kerozinë, largues të njollave, turpentinë dyllë dhe largues të dyllit duhet të lahen me ujë të ngrohtë dhe me më shumë detergjent para se të thahen në tharësen.

- Gjërat si gomë me shkumë (lateks), kapela për dush, tekstil rezistent ndaj ujit, gjëra me gomë dhe rroba ose jastëkë të mbushur me gomë nuk duhet të thahen në tharësen.
- Zbutësit, ose produktet e ngjashme duhet të përdoren në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- Pjesa e fundit e tharjes zhvillohet pa ngrohje (cikli i ftohjes) për të siguruar që rrobat të mbeten në temperaturë të caktuar dhe nuk do të dëmtohen.
- Sita duhet të pastrohet shpesh.
- Mbeturina nuk duhet të mblidhet rreth tharëses.
- Duhet të sigurohet ventilim përkatës për të shmangur rrjedhje të gazrave në dhomë nga aparati që djeg gazra tjerë, përfshirë edhe zjarre të hapura. Pajisjet me hapje ventilimi në bazë, udhëzimet që një tepih/ qilim nuk duhet të pengojë hapjet.
- Ajri dalës nuk duhet të del në vend që përdoret për largimin e tymit nga aparati që djeg gaz ose lëndë tjerë.
- Aparati nuk duhet të instalohet pas derës që mbyllet, derë që rrëshqet ose me menteshe në anën e kundër të tharëses. Në këtë mënyrë, hapja e plotë e derës do të kufizohet.
- Gjërat e prekura me vaj mund të ndizen, posaçërisht nëse ka burime të ngrohjes sikur në tharësen. Gjërat bëhen të ngrohtë, duke shkaktuar oksidim në vajin. Oksidimi krijon ngrohtësi. Nëse ngrohtësia nuk mund të del, gjërat mund të ngrohen aq shumë sa që ndizen. Palosja, mbulimi ose ruajtja e gjërave të prekura me vaj mund të ndalojnë ngrohjen të largohet dhe të krijohet rrezik nga zjarri.
- Nëse nuk mund të shmanget përdorimi i rrobave që përmbajnë vaj bimës ose gatimi ose janë të kontaminuar nga produkte për kujdes të flokëve, atëherë duhet njëherë të lahen me ujë të ngrohtë me detergjent të shumtë dhe koj do të zvogëlojë, por jo të largojë, rrezikun.

- Aparati nuk duhet të rrotullohet gjatë përdorimit ose mirëmbajtjes.
- Largoni gjitha gjërat nga xhepat si kaçamak dhe lëndë ndezëse.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 dhe më lartë dhe persona me aftësi të kufizuar, ndjeshmërisë ose mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurisë nëse kanë marrë udhëzime dhe mbikëqyrje për përdorimin e aparatit në mënyrë të sigurt dhe kanë kuptuar rreziqet e përfshirë.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me aparatin.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të kontrollohen që mos të luajnë me aparatin.
- Nëse kabllo është dëmtuar, duhet të ndryshohet nga prodhuesi, servisi i autorizuar ose person i kualifikuar për të shmangur rreziqet.
- Ky aparat përdoret vetëm brenda.
- Hapjet nuk duhet të pengohen nga qilimat
- Fëmijët e moshës më të vogël se 3 vjeç nuk duhet të afrohen përveç nëse mbikëqyren vazhdimisht.
- Gjithmonë mbylleni derën pas shfrytëzimit. Në këtë mënyrë ju do të shmangni rrezikun nga:
  1. Fëmijët që ngjiten tek ose në tharëse ose fshehin gjëra në të.
  2. Kafshë shtëpiake ose kafshë të tjera të vogla që ngjiten në të.
- Nëse temperatura e aparatit rritet më shumë, menjëherë largojeni nga rryma.
- **KUJDES**: Aparati nuk duhet të furnizohet nga ndonjë aparat kyçeje si tajmer ose të jetë i lidhur me qark që zakonisht lidhet me ndonjë aparat tjetër.
- Largoni gjitha paketimet para përdorimit. Ndryshe, mund të ketë dëmtim serioz.

⚠ralajmërim!

Mos e ndaloni tharësen para përfundimit të cilit të tharjes sepse kjo mund të lëshojë ngrohtësinë dhe të shkaktohet dëmtim.

Rrezik nga shok elektrik!

- Mos e tërhiqni kabllon me forcë që të nxirrni nga priza.
- Ju lusim mos e kapni kyçësen kryesore me duar të lagët.
- Mos e dëmtoni kabllon dhe kyçësen.

Rrezik nga lëndimi!

- Mos e çmontoni dhe instaloni tharësen pa udhëzime ose mbikëqyrje.
- Mos e vendosni tharësen mbi makinën për rroba pas pajisjet për lidhje (nëse do të bëni atë, duhet të blini pjesët individuale dhe duhet të instalohet nga prodhuesi, servisi i autorizuar ose persona të kualifikuar për të shmangur rreziqet.)
- Mos u mbështetni në derën e hapur të tharëses.
- Mos vendosni aparate tjera mbi tharësen, si qiri, furrë elektrike.

Rrezik nga dëmtimi!

- Mos thani mbi kapacitetin e matur.
- Mos përdorni tharësen pa filtrin e dres dhe bazën e filtrit.
- Mos thani rrobat para se të kalojnë në centrifugë.
- Mos ekspozoni tharësen drejtë në diell, dhe përdoreni vetëm brenda.
- Mos instaloni tharësen në vende të lagëta dhe papërshtatshme.
- Gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes, duhet të mbani mend që të largoni kyçësen dhe mos e lani tharësen me ujë.

Rrezik nga eksplodimi!

- Ju lusim që mos të thani rrobat me substanca tharëse si vaj sepse ndryshe do të ketë eksplodim.

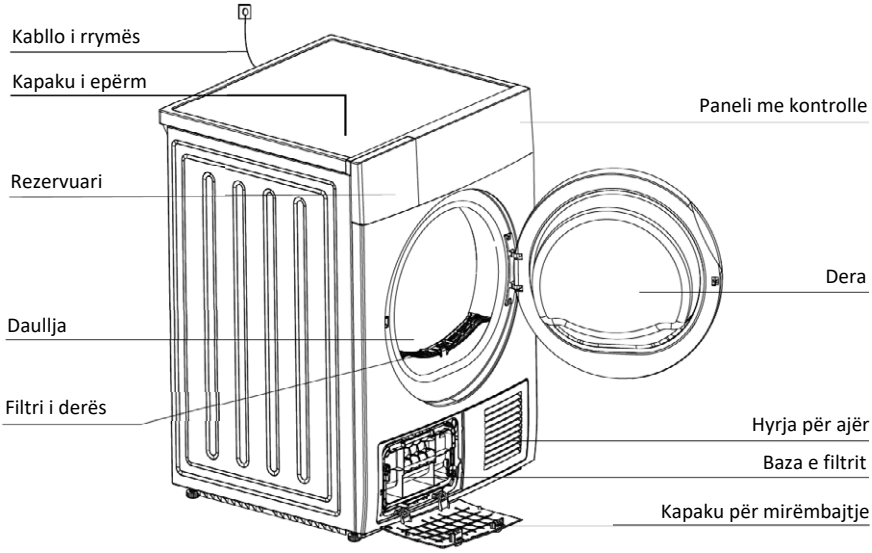
Modeli	Rryma	Kapaciteti i matur
CDR-0816B	16 A	8 kg

Ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve para se të filloni të përdorni pajisjen!



INSTALIMI

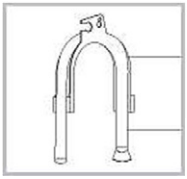
Përshkrimi i produktit



Aksesorët

Pjesët më poshtë janë opsionale për modelet specifike.

Nëse tharësja juaj ka pjesët më poshtë, mbani doreza dhe instaloni sipas udhëzimeve më poshtë.

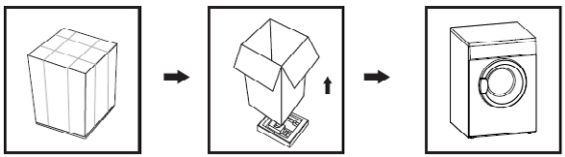


Mbajtësi i zorrës (opsionale)

Zorra për largimin e kondensimit (zgjedhore)

Instalimi

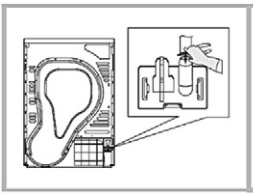
Hapja e makinës tharëse nga paketimi.



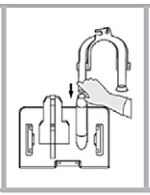
PARALAJMËRIM:

Materialet e paketimit (p.sh. Fletë Metalike, Shkumë polisteroli) mund të jenë të rrezikshme për fëmijët. Ka rrezik nga mbytja!

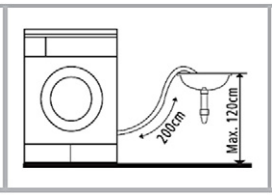
Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg nga fëmijët.



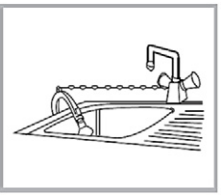
Përdorni kapëse për të larguar zorrën nga lidhësi i zorrës.



Vendosni zorrën për largimin e jashtëm të ujit.



Vendosni mbajtësin mbrapa në ndonjë lavabo.



kanalizim ose

Transportimi

Lëvizeni me kujdes. Mos kapni pjesë që dalin të makinës. Dera e makinës nuk mund të përdoret si dorezë. Nëse tharësja nuk mund të transportohet në këmbë, atëherë mund të lakohet në kënd prej 30°.

Rreziku nga lëndimet dhe dëmet!
Trajtimi jo i duhur/ i papërshtatshëm i pajisjes mund të rezultojë në dëmtim.

Pajisja është shumë e rëndë. Kurrë mos e transportoni ose mbani pajisjen vetëm; por gjithnjë me ndihmën e një personi tjetër.

- Hiqni/ Largoni të gjitha pengesat në rrugën e transportit dhe nga vendi i instalimit, p.sh. hapni dyert dhe pastroni objektet e shtrira në dysheme.
- Mos e përdorni derën e hapur si mbajtëse dore.
- Hiqni të gjithë materialin e paketimit përpara se të përdorni pajisjen.
- Para se të vendosni tharësen, kontrolloni atë për ndonjë dëm të dukshëm nga jashtë. Mos instaloni ose përdorni një tharëse të dëmtuar.
- Mos e instaloni tharësen në një dhomë ku ekziston rreziku i ngricës. Në temperaturat rreth pikës së ngrirjes, tharësja mund të mos jetë në gjendje të funksionojë siç duhet. Ekziston rreziku i dëmtimit nëse uji i kondensuar lejohet të ngrijë në pompë dhe tuba.
- Mos e kufizoni hapjen e dyshemesë përmes qilimave me grumbuj të thellë, shirita druri ose të ngjashme. Kjo mund të shkaktojë grumbullim të nxehtësisë që mund të ndërhyjë në funksionimin e pajisjes.

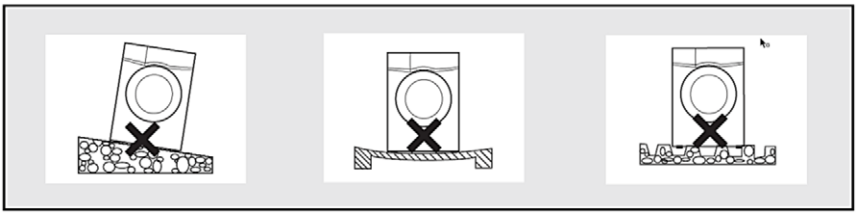
Paralajmërim

Fëmijët mund të ngatërrohen në filmin e paketimit ose të gëlltisin pjesë të vogla dhe të mbyten. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me paketimin.

- **Pajisja nuk duhet të instalohet pas një dere të mbyllur, një dere rrëshqitëse ose një dere me një menteshe në anën e kundërt me atë të tharëses, në një mënyrë të tillë që të kufizohet një hapje e plotë e derës së tharëses.**

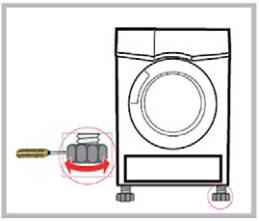
Pozita e instalimit

1. Rekomandojmë që të jetë më mirë për ju, makina të vendoset afër makinës për larjen e rrobave.
2. Tharësja duhet të instalohet në vend të pastër, aty ku mblidhet mbeturinë. Ajri duhet të qarkullojë gjatë gjithë kohës nëpër aparatin. Mos e pengoni hyrjen e ajrit ose rrjetet për ajër në pjesën mbrapa makinës.
3. Për të mbajtur dridhjet dhe zhurmën në minimale gjatë përdorimit, duhet të vendoset në vend të fortë dhe të drejtë.
4. Këmbët nuk duhet të largohen. Mos e pengoni qëndrimin me qilima, copë druri ose tjera. Kjo mund të shkaktojë që të ngrohet aparati dhe të pengojë përdorimin e aparatit.



Përshtatja e nivelit

Kur të vendoset në pozitë përdorimi, kontrolloni nëse aparati është në pozitë të drejtë me ndihmën e mjetit për matjen e nivelit të drejtë.



Lidhja e kabllos për rrymë

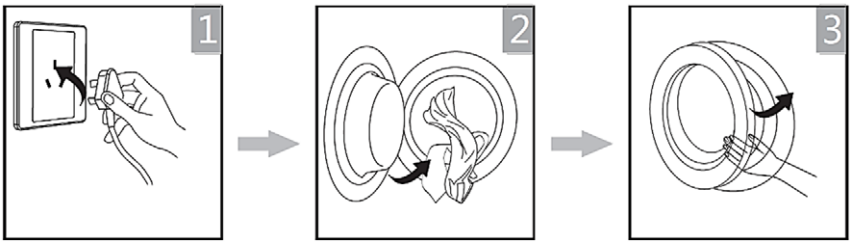
1. Siguroni që niveli i voltazhit të rrymës është e njëjtë me atë të specifikimeve të aparatit.
2. Mos e lidhni tharësen me tabelë të rrymës, me kyçëse universale, mos përdorni adapterë ose kabllo vazhdues.

PËRDORIMET

■ Quick Start

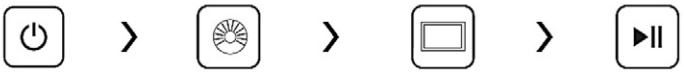
Shënim!

Para përdorimit, siguroni që është instaluar drejtë.



Kyçeni Mbusheni Mbylleni derën

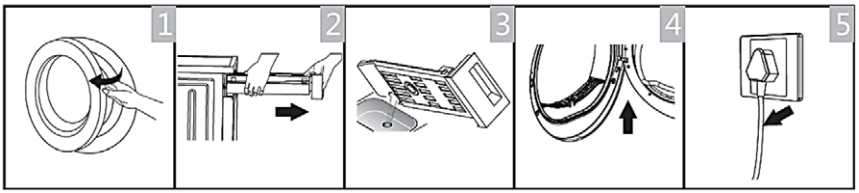
Tharja



Kyç › Zgjidh programin › Zgjidh funksion ose automatike › Start

Pas tharjes

Zilja bie ose "***0:00***"del në ekran.



Hapni dreën dhe largoni rrobat | Largoni rezervuarin | Largoni ujin e kondensuar | Pastroni filtrin | Largojeni nga rryma

Shënim!

Nëse përdorni prizë me kyçëse, ju lusim që të shtypni prizën për të larguar rrymën drejtë.

■ Para çdo tharje

⚠ Shënim!

- **Lëreni të qëndrojë për 2 orë pas transportimi. Para përdorimit të parë, përdorni një leckë për të pastruar pjesën e brendshme.**
1. **Vendosni rroba të pastra brenda.**
2. **Kyçeni, shtypni [On/Off].**
3. **Zgjidhni [Warm] Programme, shtypni [Start/Pause] sustën.**
4. **Pas përfundimit të këtij programi, ndiqni "pastrimi dhe Kujdesi" (shikoni faqen 22) për të pastruar filtrin e derës.**
- **Gjatë tharjes, kompresori dhe pompa e ujit krijojnë pak zhurmë që është tërësisht normale.**

1. Para tharjes, kaloni rrobat në centrifuge. Me këtë, do të ulet koha e tharjes dhe do të kursejë energjinë.

2. Për tharje të barabartë, ndani rrobat sipas llojit të leckës dhe programit të tharjes.

3. Para tharjes, mbyllni patentat, kapëset dhe mbyllni këmishët, dhe mbyllni rripat, etj. Qepni ose hiqni lidhjet e brendshme nga sutjenat. Mbyllni mbulesat e duvetit dhe kutitë e jastëkëve për të parandaluar që sendet e vogla të mbështillen brenda tyre. Lini xhaketat të hapura dhe zhbllokoni çdo zinxhir të gjatë në mënyrë që tekstilet të thahen në mënyrë të barabartë.

4. Mos i thani tepër, sepse rrobat e thara tepër mund të prishen.

5. Mos thani gjërat që përmbajnë goma ose pjesë tjera elastike.

6. Mbajeni të pastër zonën përreth tharëses. Pluhuri i qymyrit ose mielli mund të shkaktojë një shpërthim.

7. Dera mund të hapet vetëm pasi që të përfundojë makina për tharje për të parandaluar djegia nga avulli i ngrohtë ose ngrohja e tepërt e makinës.

8. Pastroni filtrin dhe zbrazni rezervuarin pas secilit përdorim për të parandaluar kohën e tharjes dhe harxhimit të energjisë.

9. Mos thani rrobat sërish pasi të përfundojë procesi.

10. Ju lusim që të zgjidhni programin përkatës kur të thani material të butë, për të bërë rrobat të freskët.

Pesha e rekomanduar për të tharë rrobat (secila)

	Rroba të përziera (rreth 800g)		Xhaketë (rreth 800gpambuk)		Xhinse (rreth 800g)		Peshqirë (rreth 900g)
	Çarçafë të vetëm (rreth 600g pambuk)		Rroba pune (rreth 1120g)		Pizhame (rreth 200g)		Me krahë të gjatë (rreth 300g pambuk)
	Krahë të shkurtë (rreth 180g pambuk)		Brekë (rreth 70g pambuk)		Çorape (rreth 50g të përziere)		

Shënim!

- **Asnjëherë mos e mbushni shumë.**
- **Mos vendosni rroba me ujë. Tharësja mund të prishet, madje edhe të digjet.**

Keni kujdes që të përdorni makinën nëse materialet e rrobave nuk mund të thahet ose kanë shenjat më poshtë:

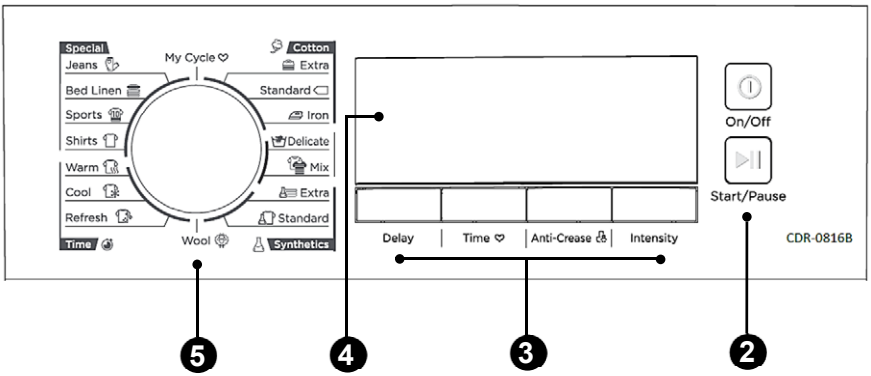
 I përshtatshëm për tharje.

 Procesi normal i tharjes: Tharja në makinë tharëse/ tumbler është e mundur nën ngarkesë normale dhe temperaturë 80 ° C.

 Procesi i butë i tharjes: Kujdesi është i përshtatshëm kur thahet. Zgjidhni procesin e butë me veprim termik të reduktuar.

 Mos e thani: Artikujt e papërshtatshëm për tharje në aparat.

■ Paneli i kontrollit



1. On/Off

Aparati kyçet dhe shkyçet.

2. Start/Pause

Shtypni për të nisur ose pauzuar tharjen.

3. Funksione speciale

Këto butona përdoren për funksionet shtesë (Vonesë/ Delay, Anti-Rrudhosje/ Anti-Crease, Intensitet/ Intensity, Vendosja e Programit të preferuar të tharjes/ Setting Fav Drying program, Funksioni i Kyçjes/ Lock function.

Udhëzime për [Delay] funksione

Ky funksion përdoret për të vonuar tharjen për 24 orë. Vonesa do të thotë që tharja mund të fillojë pas x orëve.

Kur të fillojë programi, koha nis të zvogëlohet dhe ikona për vonesë do të ndriçojë.

Hapat në detaje:

1. Vendosni rrobat dhe siguroni që dera e makinës është mbyllur.
2. Shtypni [**On/Off**] sustën, pastaj rrotulloni zgjedhësin e programit dhe zgjidhni programin e duhur.
3. Mund të zgjidhni [**Anti-Crease**] funksionet sipas nevojës.
4. Shtypni [**Delay**] sustën.
5. Vazhdoni të shtypni [**Delay**] për të zgjedhur kohën e vonesës.
6. Pas [**Start/Pause**] susta të shtypet, tharësja është në gjendje të kyçur.

Procedura e tharjes automatikisht do të niset kur të mbarojë koha e vonesës.

7. Nëse e shtypni [**Start/Pause**] sustën sërish, funksioni i vonesës do të pauzohet.
8. Nëse doni të anuloni "**Delay**" funksionin, shtypni [**On/Off**] sustën.

Koha/ Time

Shtypeni butonin Shtyp/ Press në vazhdimësi dhe ndryshojeni kohën e tharjes prej 20-60 minuta.

Ky funksion është veçanërisht i dizajnuar për disa rroba të vogla, për shembull, një ose dy pjesë të rrobave, dy palë çorape, e kështu me radhë.

Kur zgjedhni programin **Ngrohtë/Warm】** apo **Ftohtë/Cool】** ose **Rifresko**/ **【Refresh**, butoni i kohës **Koha/Time】** mund të përdoret për të rregulluar kohën e tharjes në hapa prej 10 minutash/ 10 min. steps.

Është sikur ta përdorni kohëmatësin për ta kontrolluar procesin e tharjes por vetëm për programet si **Ngrohje**/ „**Warm**“, **Freskim/** „**Cool“** apo **Riferskim/** „**Refresh“**.

Udhëzime për [Anti-Crease] funksionin

Në fund të ciklit të tharjes, faza anti-crease është 30 minuta (automatike) ose 120 minuta (me zgjedhje). Ky funksion ndalon që rrobat të rrudhen. Rrobat mund të largohen gjatë fazës anti-crease.

Ndriçimi/ Drita për Anti- Rrudhosje **【Anti-Crease】**do të ndriçojë kur të përzgjedhet funksioni i anti- rrudhosjes.

Funksioni nuk mund të përzgjedhet në programet e mëposhtme të tharjes: Ftohtë. **„Cool“,** RIFRESKO/ **„Refresh“**, dhe TË LESHTA **„Wool“.**

Intensiteti/ Intensity

Ju mund ta ndryshoni nivelin e thatësisë/ dryness level të lavanderisë duke e shtypur butonin e Intensitetit/ **【Intensity】**.

1. Funksioni i Intensitetit mund të aktivizohet vetëm para se të fillojë programi.
2. Funksioni i intensitetit nuk mund të zgjidhet në programet e mëposhtme të tharjes: "Hekuri pambuku"/:**„Cotton Iron“,** NGROHTË/ **“Warm“, Ftohtë/ „Cool“, Rifresko/„Refresh“, Të leshta/“Wool“,** dhe **Delikate/„Delicate“.**

Cikli im/ My Cycle

Përdoret për të përcaktuar dhe ruajtur programin tuaj të preferuar personal, i cili përdoret shpesh.

1. Zgjidhni programin e dëshiruar dhe funksionet e tjera të tharjes.
2. Shtypni dhe mbani shtypur butonin Koha**【Time** për 3 sekonda derisa të bie zëri dhe programi i dëshiruar të ruhet.

3. Kthejeni përzgjedhësin e programit në pozicionin Cikli im/ **My cycle**, atëherë mund të filloni programin tuaj të preferuar.
   Nëse dëshironi të ndryshoni cilësimet/ operacionet e Cikli im/ **My cycle**, përsëritni hapat 1 dhe 2.

Kyçësi për fëmijë/ Child Lock

1. Kjo makinë përfshin një kyç të veçantë për sigurinë e fëmijëve, i cili mund të parandalojë që fëmijët të shtypin butësisht butonat ose të bëjnë funksionim të gabuar.
2. Kur të fillon cikli i tharjes, shtypni butonat dhe【**Anti-rrudhosje**】/ **Anti-Crease**】 për 3 sekonda për të aktivizuar funksionin e kyçjes së fëmijëve.
3. Kur të vendoset funksioni i kyçjes për fëmijë, ekrani do të tregojë ikonën e kyçjes së fëmijës dhe të gjithë butonat janë çaktivizuar, përveç butonit Fikje/ Ndezjde【**On / Off/** 】
4. Për të çaktivizuar funksionin e kyçjes së fëmijëve, shtypni butonin **Anti-Crease/【Anti-Rrudhosje】** për 3 sekonda .

4. Ekrani LED me Funksion

Katër dritat LED tregojnë operacionin/ cilësimin, kohën e parashikuar të programit të mbetur dhe mesazhet e statusit të tharëses tuaj.


Delay/ Vonesë


Child lock/ Kyçësi për fëmijë


Anti-crease/ Anti- rrudhosje


My cycle/ Cikli im


Remaining Time indicator- Treguesi i kohës së mbetur / Error message- Mesazh i gabuar


Clean filter (warning)/ Pastrojeni Filterin (Paralajmërim)


Empty water container (warning)/ Kontainer i zbrazët i ujit (paralajmërim)


Intensity/ Intensiteti

5. Programet

Ciklet e ndryshme mund të zgjidhen sipas nevojave të përdoruesit për të bërë tharjen më efektive.

PËRDORIMET

Zgjedhësi i programeve

1. Shtypni [**On/Off**] butonin. Kur LED ekrani ndriçon, rrotulloni rrotullën e programit për të zgjedhur programin e duhur.
2. Zgjidhni [**Delay]**ose **[Time], [Intensity]**ose[**Anti-Crease**] funksionet për opsione plotësuese.
3. Shtypni [**Start/Pause**] sustën.
4. Shtypni çelësin Ndezje/ Fikje [**On/Off**] pasiqë programi të ketë përfunduar.

Programme start

Tharësja do të vazhdojë të rrotullohet pasi të filloj programi, drita do të ndriçojë dhe do të ndërpritet prej kohe në kohë dhe do të shfaqet automatikisht.

Programme end

1. Tharësja do të ndalojë pasi të përfundojë programi, LED do të mbetet i ndriçuar dhe do të dëgjohet një zë. LED për “Filter” dhe “Full” do të përkujtojë përdoruesin që të pastrojë filtrat dhe rezervuarin. Do të fillojë [**Anti-crease**] funksioni nëse përdoruesi nuk largon rrobat me kohë (shikoni faqen 14). Shtypni [**On/Off**] sustën për të shkyçur dhe largoni kyçësen.
2. Zgjidhni problemet sipas “Ekrani i defekteve dhe zgjidhjet”, nëse ndalohet gjatë procedurës së tharjes dhe makina tregon informacionet (shikoni faqen 21).

⚠ Vërejtje!

Gjatë tharjes, uji mund të mblidhet midis dritares dhe vulës/ gomes. Kjo nuk ndikon në funksionimin e tharëses tuaj!

■ Tabela e programeve për tharje

Programi		Pesha Max kg	Aplikacioni / Vetitë	Vonesa	Koha
Cotton/ Pambuk	Extra/ Ekstra	8.0	Për lavenderi pambuku një shtresore ose shumë shtresore, për t'u tharë plotësisht për varje të drejtpërdrejtë.	✔	✕
	Standarde ⇦		Për të tharë pjesët e rrobave të pambukut. Niveli i tharjes: Zbatohet për tu varur		
	Iron/ Hekurosje		Që rrobat e pambukut me një shtresë të mbeten të lagura për hekurosje		
Delicate/ Delikate		1.0	Për lavanderi delikate që është i përshtatshëm për tharje ose për lavanderi që kështillohet të lahen me dorë në temperaturë të ulët	✔	✕
Mix/ Të përziera		3.0	Për pëlhura të përziera nga pambuku dhe sintetika.		
Synthetic/ Sintetike	Extra/ Ekstra	3.5	Për pëlhura sintetike të trasha ose me shumë shtresa që të thahen plotësisht		✕
	Standarde		Për të tharë tekstilet e holla sintetike, të cilat nuk hekurosen, të tilla si këmisha me kujdes të lehtë, pëlhura për fëmijë ose çorape		
Wool/ Të leshta		1.0	Për sendet e leshta që lahen në makinë.	✔	✕
Special/ Të veçanta	Jeans/ xhinse	6.0	Për të tharë xhinse ose rroba të përditshme që rrotullohen me shpejtësi të lartë në lavatriçe.	✔	✕
	Bed Linen/ Lir shtrati	4.0	Për të tharë lirin e shtratit, çarçafët ose artikujt/ sendet e tjera të mëdha		
	Sports/ Sportive	3.0	Të thahen veshjet sportive dhe pëlhura të holla nga poliesteri, të cilat nuk hekurosen		
	Shirts/ Këmisha	3.0	r lavenderi të kujdesit të thjeshtë, të tilla si këmisha dhe bluza të pajisura me funksionalitet kundër rrudhave për të minimizuar përpjekjen për hekurosje. Vendosni rrobat lirshëm në tharëse. Pasi të jenë tharë, hiqni shpejtë dhe i varni në një varëse rrobash		
My Cycle/ Cikli im		-	Përcaktoni dhe ruani programin tuaj të preferuar	✔	-
Time/ Koha	Warm/ Ngrohtë	-	Për të tharë artikuj/ sende individuale ose për të përfunduar procesin e tharjes së pëlhurave me shumë shtresa me sjellje të ndryshme të tharjes, të tilla si xhaketa, jastëkë ose sende voluminoze. Min 10 min. në maksimum. 120 min. (Në hapa prej 10 min.)	✔	✔
	Cool/ Ftohtë	-	Për të ajrosur artikuj/ sende pa ngrohje. Min. 10 min deri në maksimum. 30 min. (Në hapa prej 10 min.)		
	Refresh/ Rifresko	1.0	Për të rifreskuar rrobat e mbajtura në në ambient të mbyllur për një kohë të gjatë ose për të hequr aromat. Min. 20 min në maksimum. 150 min. (Në hapa pre10 min. Hapa		

Shënim!

- **Ky simbol nënkupton që programi për efikasitet energjetik "programi për pambuk", që është në përputhje me standardin EN 61121 dhe më tepër përshtatet për rroba pambuku në kapacitetin e matur.**
- **rroba të trasha ose me shumë shtresa, si çarçafë, xhaketa etj., nuk duhet të thahen shumë. Më mirë të përdorni programin Cotton Extra.**
- **Meqë materiali i padrejtë nuk thahet lehtë, më mirë të gjeni programin përkatëse për tharje që të ketë efekt megjithatë disa pjesë të rrobave mund të mbeten të lagët edhe pas përfundimit të programit.**

■ Të dhënat e konsumit

Modeli	Programi	Kapaciteti	Shpejtësia e Rrotullimeve / Lagështia e mbetur	Koha e tharjes	Konsumimi i energjisë
8kg	Pambuk Standard	8,0kg	1000rpm / 60%	140 min	4,73 kWh
	Pambuk Standard	4,0kg	1000rpm / 60%	90 min	2,55 kWh
	Sintetike Standard	3,5kg	800rpm / 40%	57 min	1,65 kWh

Vërejtje

- Pëlhurat e trasha ose me shumë shtresa, p.sh. xhaketa etj., nuk thahen lehtë. Më mirë të zgjedhni programin **Cotton Extra** ose të përdorni funksionin "**Intensiteti"**.
- Meqenëse material i pabarabartë/ jo i njejtë, rrobat e trasha dhe me shumë shtresa nuk thahen lehtë, është më mirë të zgjidhni programin e duhur të tharjes me kohë për t'i tharë plotësisht nëse disa pjesë të rrobave janë ende të lagura pas mbarimit të programit.

Të gjitha të dhënat janë matur në përputhje me EN 61121.

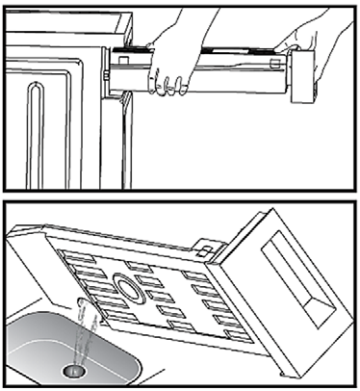
Konsumi aktual mund të ndryshojë nga vlerat e dhëna në tabelë, varësisht nga sasia e rrobave, lloji i rrobave, lagështia e mbetur dhe çdo funksion shtesë i përzgjedhur.

MIRËMBAJTJA

■ Pastrimi dhe kujdesi

Zbrazja e rezervuarit të ujit

1. Mbajeni dhe nxirrni rezervuarin e ujit me dy duar.
2. Përkulni enën me ujë, derdhni ujin e kondensuar në legen.
3. Instaloni rezervuarin me ujë.

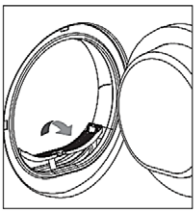


⚠ Paralajmërim!

- **Zbrazni enën e ujit pas çdo përdorimi, programi do të ndalet dhe Full LED ikona o të ndizet nëse kontejneri me ujë është i plotë gjatë procesit të tharjes. Pasi të zbrazet ena, tharësja mund të ri ndizet duke shtypur sustën [Start/Pause].**
- **Mos pini ujin e kondensuar.**
- **Mos e përdorni tharësin pa enë me ujë.**

Clean the Lint door filter

1. Open the door.
2. Take out the filter door.
3. Hapni filtrin dhe hiqni pjesën e butë nga filteri, Mund ta pastroni në ujë.
4. Thani filtrin plotësisht përpara se ta instaloni përsëri.
5. Vendosni Filtrin përsëri në derë.



Filter door

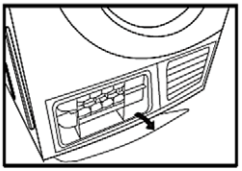


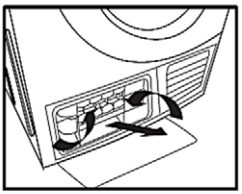


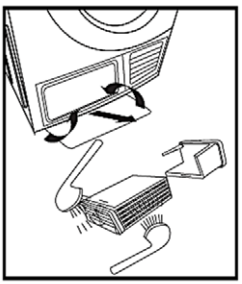
Lani kondensatorin e ajrit

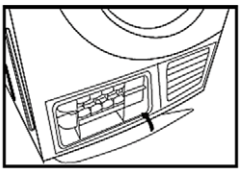
Lëreni tharësin të ftohet.

Uji i mbetur mund të shpëtojë, vendosni një leckë absorbuese nën mbulesën e mirëmbajtjes.









1. Zhbllokoni kapakun e mirëmbajtjes.
2. Mbulimi plotësisht i hapur i mbivendosjes.
3. Vidhni të dy levat e kyçjes drejt njëri-tjetrit.
4. Nxirrni kondensatorin e ajrit.
5. 5. Shpëlajeni këmbyesin e nxehtësisë me ujë për të hequr garzën. Lëreni ujin të kullojë siç duhet, në mënyrë të përshtatshme.
6. Pastroni vulat.
7. Vendosni sërish këmbyesin e nxehtësisë, dorezën në pjesën e poshtme/ buttom!
8. Zhbllokoni të dy levat e kyçjes.
9. Vish mbulesën e mirëmbajtjes derisa të bllokohet në pozicion. Ju lutemi pastroni kondensatorin e ajrit përafërsisht, një herë në 3 muaj nëse përdoret shpesh.

   Mos e dëmtoni kondensatorin e ajrit!

⚠ Paralajmërim!

- **Pastroni vetëm me ujë; mos përdorni objekte të forta / me tehe të mprehtë! Mos e përdorni tharësin pa kondensatorin e ajrit!**
- **Gjatë tharjes, uji mund të mbledhë midis dritares dhe vulës, por kjo nuk ndikon në funksionin e tharësit tuaj!**

■ Mënjanimi i problemeve

Ekrani	Arsyeja	Zgjidhjet
E30	Heating problem	Please contact your local service center if the problem persists
E32	Humidity sensor error	
E33	Temperature sensor error	

⚠ Paralajmërim!

- **Vetëm teknikët e autorizuar mund të kryejnë riparime.**
- **Para se të telefononi shërbimin, ju lutemi kontrolloni nëse e keni trajtuar gabimin vetë ose nëse keni ndjekur udhëzimet e përdoruesit.**
- **Një teknik do t'ju paguajë për këshilla, edhe gjatë periudhës së garancisë.**

⚠ Paralajmërim!

Nëse nuk mund të merreni me problemin vetë dhe keni nevojë për ndihmë:
- **Shtypni [On/Off] sustën.**
- **Nxirrni prizën dhe thirrni shërbimin.**

Problem	Zgjidhja
• LED-i i gjendjes jo funksionale	• Kyçësja kryesore është vendosur. • Kontrolloni programin e zgjedhur. • Kontrolloni siguresat në shtëpi.
• "**FUL**" LED kyçet vazhdimisht	• Zbrazni rezervuarin. • Nëse dështoni, kontrolloni zorrën për prizë kondensimi.
• Ikona LED "Filter" është e ndezur	• Shkëmbyes i nxehtësisë së pastër. • Pastroni filtrin e garzës.

• Tharësi nuk fillon	•Kontrolloni butonin e fillimit që ka zgjedhur. •Kontrolloni që dera është mbyllur. •Kontrolloni që programi ka vendosur.
• Lagështia në dhomë është rritur ndjeshëm	•Ajrosni dhomën mirë. • Pastroni grilën e ftohtë. • Sigurohuni që kondensatori i ajrit të jetë futur.
• Shkalla e tharjes nuk ishte arritur ose koha e tharjes shumë e gjatë	•Pastroni mbeturinat dhe lani kondensuesin. •Zbrazni rezervuarin. •Kontrolloni prizën e ujit. •Instalimi i tharjes tepër i kufizuar. •Pastroni sensorët e lagështisë. •Përdorni programin tjetër të tharjes më të lartë ose duke përdorur programin Timer.

■ Specifikimet teknike

Modeli / Parametër	CDR-0816B
Dimension(L*W*H) (Gjatesi, gjeresi, lartësi	615*595*845(mm)
Temperatura e ambientit	+5°C ~ +35°C
Fuqia e vlerësuar e hyrjes	2700W
Tensioni i vlerësuar	220-240V~
Frekuenca e vlerësuar	50Hz
Pesha e produktit	41kg
Kapaciteti i vlerësuar	8.0kg

Shënim!

- **Kapaciteti i vlerësuar është kapaciteti maksimal, sigurohuni që rrobat e thata që ngarkohen në pajisje nuk e tejkalojnë kapacitetin e vlerësuar çdo herë.**
- **Mos e instaloni tharësen në një dhomë kur ekziston rreziku i shfaqjes së ngricës. Në temperaturat rreth pikës së ngrirjes, tharësja mund të mos jetë në gjendje të funksionojë siç duhet.**
- **Ekziston rreziku i dëmtimit nëse uji i kondensuesit lejohet të ngrijë në pompë, çorape dhe / ose enë me ujë të kondensuesit.**

DISPOZIMI I PAJISJEVE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar lëndët e para të përdorura sa më plotësisht të jetë e mundur, konsumatorit i kërkohet të kthejë pajisje të pasigurta në sistemin e grumbullimit publik për elektrike dhe elektronikë.

Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit të mbeturinave elektronike për ta ushqyer atë duke ricikluar riciklimin më të mirë të mundshëm të lëndës së parë.

Duke siguruar këtë produkt ju do të parandaloni efekte të mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat përndryshe mund të shkaktohen për shkak të asgjësimit jo të duhur të këtij produkti. Riciklimi i materialeve nga ky produkt, ju do të ndihmoni për të ruajtur një mjedis të shëndetshëm dhe burime natyrore.

Për informacion të detajuar në lidhje me mbledhjen e produkteve EE kontaktoni shitësin ku e keni blerë produktin.

DEKLARATA E KONFORMITETIT E BE-SË

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e zbatueshme evropiane dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.

CE

Deklarata e konformitetit e BE-së mund të shkarkohet nga lidhja:
http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala/

VIVAX
Made for you

CDR-0816B

SLO

Navodila za uporabo

CE И035 21 RoHS

VSEBINA

VARNOSTNA NAVODILA

- Varnostna navodila 2

NAMESTITEV

- Opis izdelka 8
- Namestitev 8

UPORABA

- Hitri začetek 11
- Pred vsakim sušenjem 12
- Nadzorna plošča 14
- Druge funkcije 14
- Program sušenja Tabela 18

VZDRŽEVANJE

- Čiščenje in nega 20
- Odpravljanje težav 22
- Tehnične specifikacije 23
- Odlaganje, EU Izjava o skladnosti 24



OPOZORILO: Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo! Navodila za uporabo naj vam bodo pri roki za kasnejšo uporabo.

Če napravo prodate ali predate, poskrbite, da bo novi lastnik vedno prejel tudi ta navodila za uporabo.

Varnostna navodila

⚠ Opozorilo

▪ **Če želite preprečiti škodo sebi ali drugim, morate upoštevati varnostna navodila.**

- Ta izdelek spada v kategorijo gospodinjskih električnih aparatov in je namenjen samo sušenju tekstila, ki je bil opran z vodo v gospodinjstvu. Bodite pozorni na varnost porabe energije med delovanjem naprave!
- Uporabiti je treba zanesljiv ozemljitveni vir. Ozemljitvena žica mora biti zakopana v zemljo in ne sme biti priključena na javno oskrbo z vodo, plinom ali podobnimi sistemi. Ozemljitev in nevtralna žica morata biti različni in ne smeta biti povezani.
- Napajalni kabel mora ustrezati standardom IEC in mora zdržati tok nad 16A. Če želite zagotoviti varnost sebe in svoje družine, prosimo, da takoj spremenite kateri koli del vašega potrošniškega sistema, ki ne ustreza zgornjim merilom.
- Ne nalagajte več, kot je priporočeno. Spoštujte največjo obremenitev. Oglejte si s tem povezano poglavje v priročniku za uporabo.
- Sušilnika ne smemo uporabljati, če so bile za čiščenje uporabljene industrijske kemikalije.
- Ne sušite neopranih predmetov v sušilniku.
- Stvari, ki so umazane s snovmi, kot so olje za kuhanje, aceton, alkohol, bencin, kerozin, sredstva za odstranjevanje madežev, terpentin, voski in sredstva za odstranjevanje voska, je treba pred sušenjem v sušilcu oprati v vroči vodi z dodatno količino detergenta.
- Predmeti, kot so penasta guma (lateks pena), kape za tuširanje, nepremočljivi tekstil, izdelki z gumijastimi hrbtišči, oblačila ali blazine, opremljene z blazinicami iz

gume iz pene, se ne smejo sušiti v sušilniku.

- Uporabljajte mehčalce ali podobne izdelke na način, kot je navedeno v navodilih za uporabo mehčalca.
- Zadnji del sušilnega cikla poteka brez toplote (hladilni cikel), da se zagotovi, da predmeti ostanejo pri temperaturi, ki jim ne bo škodovala.
- Vlakenski filter je treba pogosto čistiti.
- Vlakna se ne smejo kopičiti v sušilniku.
- Zagotoviti je treba ustrezno prezračevanje, da se prepreči kopičenje plina v prostoru in prepreči vžig drugih goriv, vključno z odprtimi požari.
- Izpušnega zraka ne smemo odvajati v dimnik, ki se uporablja za izpušne pline naprav, ki gorijo na plin ali druga goriva. Pri napravah z odprtinami za prezračevanje na dnu poskrbite, da preproga in podobni materiali ne ovirajo odprtin za izhod zraka.
- Naprave ne smete namestiti za vrati ki jih je mogoče zakleniti, drsnimi vrati ali tečaji na nasprotni strani kot je sušilec. Na ta način se ne omejuje da se vrata sušilnika popolnoma odprejo.
- Predmeti, onesnaženi z oljem, se lahko vnamejo spontano, še posebej, če so izpostavljeni toplotnim virom, kot so tisti v sušilnem stroju. Predmeti se segrevajo in to povzroči oksidacijo v olju. Oksidacija ustvarja toploto. Če toplota ne more ven, izdelki postanejo dovolj vroči, da se lahko vnamejo. Zbiranje, zlaganje ali shranjevanje predmetov, ki so onesnaženi z oljem, lahko prepreči uhajanje toplote in tako povzroči požarno nevarnost.
- Če je v sušilnik neizogibno postaviti tkanine, ki vsebujejo rastlinsko olje ali olje za kuhanje ali so onesnažene s sredstvi za nego las, jih je treba najprej oprati v vroči vodi z dodatno količino detergenta. To bo nevarnost zmanjšalo, ne pa jo tudi odpravilo.
- Naprava se med običajno uporabo ali vzdrževanjem ne sme prevrniti.

- Iz žepov odstranite vse predmete, na primer vžigalnike in vžigalice.
- To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili v zvezi z varno uporabo pripomočka in če razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naj ne izvajajo otroci brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati pri proizvajalcu, serviserju ali podobno usposobljeni osebi, da se izognete nevarnosti.
- Naprava je namenjena samo za notranjo uporabo.
- Odprtin ni dovoljeno prekriti s preprogo.
- Otrokom, mlajšim od treh let, je treba onemogočiti približevanje napravi , razen če so pod stalnim nadzorom.
- Po uporabi vedno zaprite vrata. Tako se izognete nevarnosti:
  1. Otroci ne plezajo v odprtine bobna sušilnega stroja ali vstopajo vanj, ne postavljajo ali skrivajo različnih predmetov v boben.
  2. Domače živali ali druge živali ne vstopajo v boben.
- Če naprava kaže nenormalno visoke temperature, takoj odstranite vtič.
- **OPOZORILO**: Naprave ni mogoče zagnati prek zunanje vžigalne naprave, kot je časovnik, ali priključene na omrežje, ki se po ukazu redno vklaplja in izklaplja.
- Pred uporabo stroja odstranite vse dele embalaže. Če tega ne storite, lahko pride do resne škode.

⚠ Opozorilo!

Sušilnika nikoli ne ustavite pred koncem cikla sušenja. V nasprotnem primeru lahko pride do prekomerne difuzije toplote in poškodb.

Nevarnost zaradi elektrošoka

- Ne vlecite s silo napajalnega kabla tako, da povlečete vtič.
- Prosimo, ne vlecite / vlecite vtiča z mokrimi rokami.
- Ne poškodujte napajalnega kabla ali vtiča.

Zaradi nevarnosti poškodb.

- Sušilnika ne razstavljajte in ne namestite brez kakršnih koli navodil ali nadzora.
- Tega sušilnika ne postavljajte na pralni stroj brez namestitvenih kompletov (če želite stroj namestiti na pralni stroj, kupite dele, ki se prodajajo posebej, in jih namesti pri proizvajalec, proizvajalčev servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.)
- Ne naslanjajte se na odprta vrata sušilnika.
- Na sušilnik ne postavljajte pirotoksina, kot je sveča ali električni štedilnik.

Nevarnost poškodbe

- Ne sušite več kot je predvidena količina.
- Ne uporabljajte sušilnika brez vrat in podnožja filtra.
- Ne sušite oblačil pred vrtenjem.
- Sušilca ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in jo uporabljajte samo v prostoru.
- Sušilnika ne namestite v vlažno ali mokro okolje.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem naprave izključite napajalni vtič in ne umivajte naprave neposredno z vodo.

Nevarnost eksplozije!

- Ne sušite oblačil z vnetljivimi snovmi, kot so ogljikovo olje ali alkohol, ker lahko to povzroči eksplozijo.

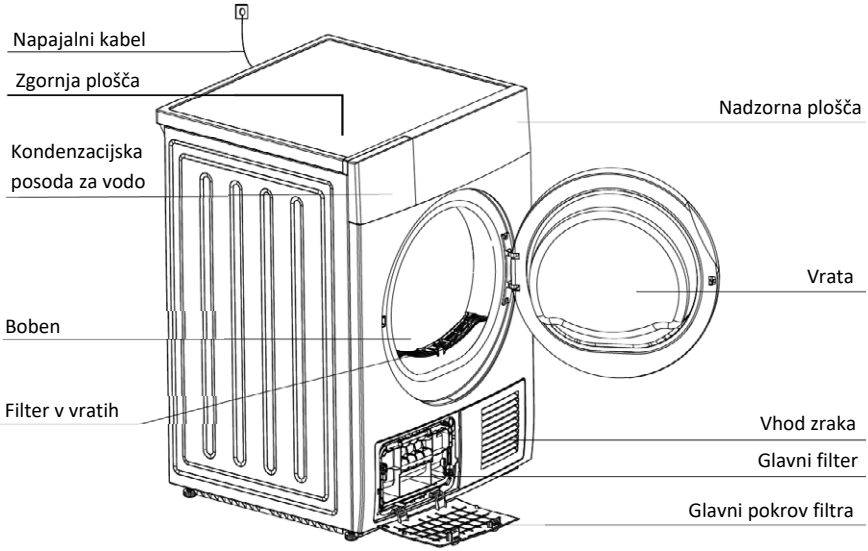
Model	Elektrika	Ocenjena zmogljivost
CDR-0816B	16 A	8 kg

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo!



NAMESTITEV

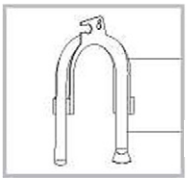
Opis izdelka



Dodatki

Naslednji deli so za določene modele neobvezni.

Če ima vaš sušilnik naslednje dele, prosimo, da nosite rokavice in jih namestite v skladu s spodnjimi navodili.

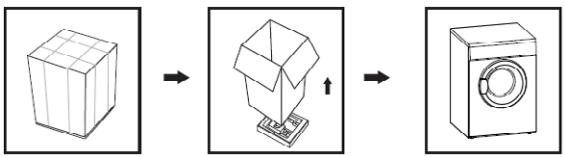


Držalo cevi (neobvezno)

Kondenzacijska cev za odtok (neobvezno)

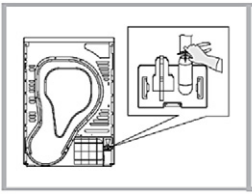
Namestitev

Razpakiranje naprave

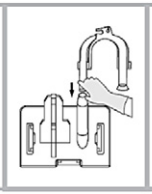


OPOZORILO:
Embalažni material (npr. Folije, stiropor) je lahko nevaren za otroke. Obstaja nevarnost zadušitve!:

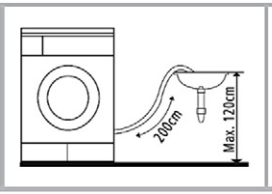
Vso embalažo hranite stran od otrok

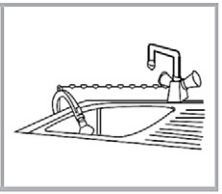


S kleščami odstranite odtočno cev s priključka.



Vstavite zunanjo odtočno cev.





Nosilec cevi postavite v umivalnik ali katero koli posodo za vodo.

Prevoz

Svetujemo previdnost. Ne zgrabite nobenega štrlečega dela stroja. Vrata stroja ni mogoče uporabiti kot ročaj za dostavo. Če sušilnika ni mogoče voziti pokonci, ga je treba nagniti manj kot 30° na desno.

Nevarnost poškodb in škode!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči poškodbe

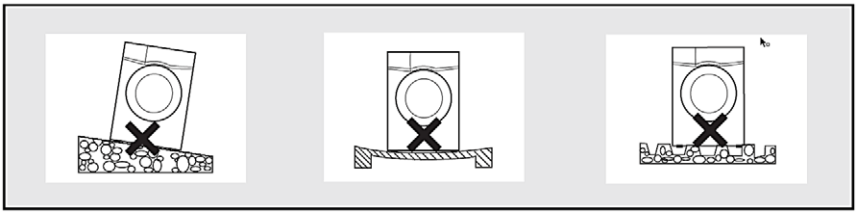
- Naprava je zelo težka. Naprave nikoli ne prevažajte in ne nosite sami, napravo naj nosita dve osebi.
- Odstranite vse ovire na transportni poti in na mestu namestitve, npr. Odprite vrata in odstranite predmete, ki ležijo na tleh.
- Odprtih vrat ne uporabljajte kot ograjo.
- Pred uporabo naprave odstranite vso embalažo.
- Pred namestitvijo sušilnega stroja preverite, ali ima aparat vidne poškodbe.
  Ne nameščajte in ne uporabljajte poškodovanega sušilnega stroja.
- Sušilnega stroja ne postavljajte v prostor, kjer obstaja nevarnost zmrzovanja. Pri temperaturah okoli ledišča sušilni stroj morda ne bo mogel pravilno delovati. Če kondenzirana voda zamrzne v črpalki in ceveh, obstaja nevarnost poškodb.
- Ne omejujte odmikanosti tal s preprogami, lesenimi trakovi ali podobnim. To lahko povzroči kopičenje toplote, ki bi motilo delovanje naprave.

⚠ Opozorilo!

Otroci se lahko zapletejo v embalažni material ali pogoltnejo majhne dele in se zadušijo. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo. Naprave ne smete postaviti za vrata, ki jih je mogoče zakleniti, drsna vrata ali tečajna vrata na nasprotni strani sušilnega stroja, če to lahko omejuje popolno odpiranje vrat sušilnega stroja.

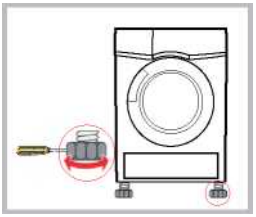
Kraj namestitve

1. Priporočljivo je, da zaradi lažje uporabe stroj postavite blizu pralnega stroja.
2. Sušilnik mora biti nameščen na čistem mestu, kjer se umazanija ne nabira. Zrak mora imeti prosto kroženje okoli naprave. Ne blokirajte sprednjega dovoda zraka ali rešetke na zadnji strani naprave.
3. Da bi vibracije in hrup minimizirali pri uporabi sušilnika, ga je treba postaviti na trdno ravno površino.
4. Noge se nikoli ne sme odstraniti. Ne omejite talnega razmika z debelimi preprogami, kosi lesa ali s čim podobnim. To lahko povzroči kopičenje toplote, kar bo motilo delovanje naprave.



Prilagoditev nivoja

Ko je v stalnem delovnem položaju, se prepričajte, da je sušilnik popolnoma raven z vodno tehtnico. Če ne, prilagodite njgove noge z orodjem.



Priključek za oskrbo z energijo

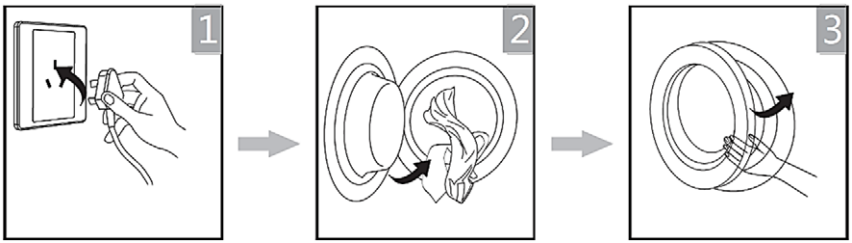
1. Poskrbite se, da je napetost napajanja enaka električni specifikaciji sušilnika.
2. Sušilnika ne priključujte na napajalno ploščo, z univerzalnim vtičem ali vtičnico in ne uporabljajte adapterjev za več vtičnic in podaljškov

UPORABA

■ Hiter zagon

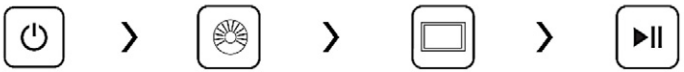
Opomba!

Pred uporabo preverite namestitev naprave.



Vključite | Napolnite perilo | Zaprite vrata

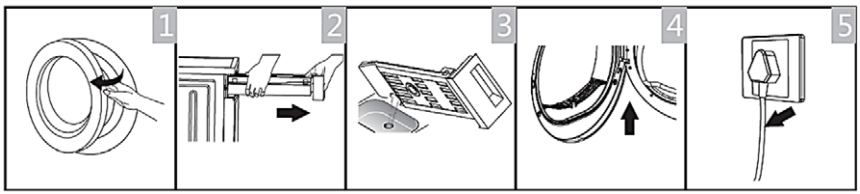
Sušenje



Vžig. | Izbira programov | Izberite funkcijo ali nastavitev (možnost) | Start

Po sušenju

Pisk ali "***0:00***" na zaslonu.



Odprite vrata in odstranite perilo | Izvlecite rezervoar | Izvlecite kondenzirano vodo | Očistite filter | Izklopite napajanje

Opomba!

- **Če uporabljate vtič s stikalom, pritisnite stikalo in neposredno izklopite napajanje.**

■ Pred vsakim sušenjem

⚠ Opomba!

Po transportu pustite enoto stati 2 uri. Pred prvo uporabo uporabite mehčalec in očistite notranjost bobna.

1. **V boben dajte čiste krpe.**
2. **Vklopite napajanje in pritisnite [On / Off].**
3. **Izberite program [Warm], pritisnite tipko [Start / Pause].**
4. **Po zaključku tega programa sledite navodilom "Čiščenje in nega" (glejte stran 22) za čiščenje vrat filtra.**

Med postopkom sušenja kompresor in vodna črpalka oddajata nekaj hrupa, kar je povsem normalno.

1. Pred sušenjem perilo temeljito prevrtite v pralnem stroju. Večja hitrost vrtenja lahko zmanjša čas sušenja in prihrani energijo.

2. Za enakomerne rezultate sušenja razvrstite perilo glede na vrsto tkanine in program sušenja.

3. Pred sušenjem zaprite vse zadrge, kljukice in luknje, pritrdite vse gumbe in pritrdite vse pasove itd. Vstavite ali odstranite spodnje ožičenje modrčkov. Zaprite prevleke za odeje in prevleke za blazine, da preprečite, da bi se majhni predmeti zvili v njih. Pustite jakne odprte in odvijte vse dolge zadrge, da se tekstil enakomerno posuši.

4. Ne sušite preveč svojih oblačil, saj se preveč presušena oblačila lahko zmečkajo.

5. Ne sušite predmetov, ki vsebujejo gumo ali podobne elastične materiale.

6. Območje okoli sušilnega stroja naj bo čisto. Premogov prah ali moka lahko povzroči eksplozijo

7. Vrata lahko odprete šele po zaključku programa sušenja, da preprečite opekline zaradi vroče pare ali pregretega sušilnika.

8. Očistite filter in izpraznite posodo po vsaki uporabi, da preprečite daljši čas sušenja in prekomerno porabo energije.

9. Po suhem čiščenju takega oblačila ne sušite.

10. Prosimo izberite ustrezen program za sušenje volnenih oblačil, da bo tkanina bolj sveža in polnejša.

Referenčna teža suhe obleke (kos)

	Oblačila iz mešane tkanine (pribli-žno 800 g)		Jakna (približno 800 g bombaža)		Kavbojke (približno 800 g)		Brisača (približno 900 g)
	Ena rjuha (približno 600g bombaža)		Delovna oblačila (približno 1120g)		Pižama (približno 200 g)		Majica z dolgimi rokavi (približno 300 g bo-mbaža)
	Majica kratek rokav (približno 180 g bombaža)		Kratke hlače (približno 70 g bombaža)		Nogavice (približno 50g mešane tkanine)		

Prosimo, bodite pozorni na uporabo sušilnika, če materialov, iz katerih so izdelana vaša oblačila, ni mogoče strojno posušiti ali imajo katerega koli od naslednjih simbolov:

 Primerno za sušenje v sušilnem stroju.

 Običajni postopek sušenja: Sušenje v sušilniku je možno pri običajni obremenitvi in temperaturi 80 ° C.

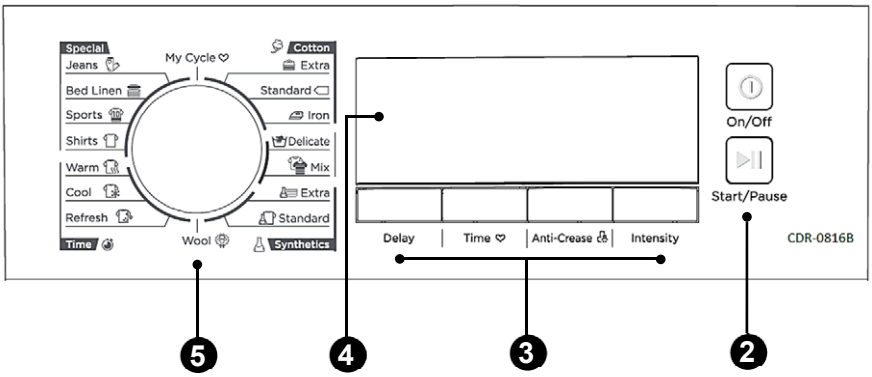
 Postopek blagega sušenja: Pri sušenju v sušilnem stroju je potrebna previdnost. Izberite blag postopek z zmanjšanim toplotnim delovanjem.

 Ne sušite v sušilnem stroju: Izdelki, neprimerni za sušenje v sušilnem stroju.

⚠ Opomba!

- **Stroja nikoli ne preobremenjujte.**
- **Ni za tekstil, iz katerega kaplja voda. Sušilnik se lahko poškoduje, celo vname.**

Nadzorna plošča



1. On/Off (Vklop/izklop)

Izdelek se vklopi ali izklopi.

2. Start/Pause

Pritisnite tipko, da zaženete ali zaustavite cikel sušenja.

3. Posebne funkcije

Ove tipke koriste se za postavljanje dodatnih funkcija: **Odgođeno pranje (Delay), Protiv nabora (Anti-Crease), Intenzivno (Intensity), Postavljanje Omiljenog programa sušenja (Fav), Zaključavanje (Lock)**.

Delay (Zamuda)

Pritisnite gumb, da zakasnite program sušenja za 1-24 ur. Ko se zažene zapozneli program, zaslon prikazuje utripajoči preostali čas do konca programa.

1. Naložite perilo in zaprite vrata bobna.
2. Pritisnite gumb [**On / Off**], nato zavrtite programski gumb in izberite želeni program sušenja.
3. Po potrebi lahko izberete tudi izbirno funkcijo [**Anti-Crease**].
4. Pritisnite tipko [**Delay**].
5. Še naprej pritiskajte gumb [**Delay**], dokler ni izbran želeni čas zakasnitve pranja.
6. Po pritisku gumba [**Start / Pause**] sušilni stroj preklopi v stanje pripravljenosti. Program sušenja se samodejno zažene, ko doseže nastavljeni čas.

7. Če znova pritisnete gumb [**Start / Pause**], bo funkcija zakasnjenega zagona zaustavljena.
8. Če želite preklicati funkcijo zakasnitve zagona, pritisnite gumb [**On / Off**].

Time (Čas)

Pritisnite gumb, da prilagodite čas sušenja v območju od 20 do 60 minut. Ta funkcija je posebej zasnovana za sušenje več kosov majhnih oblačil, na primer enega ali dveh kosov ali dveh parov nogavic ali podobno. Ta funkcija deluje kot funkcija časovnika, da prilagodi čas sušenja v korakih po 10 minut, vendar le, če je izbran program „**Warm (Toplo)**”, **“Cool (Hladno)** ili “**Refresh (Osveži)**”.

Anti-Crease (Zmanjšanje gub na tkaninah)

Na koncu cikla sušenja je fazni čas programa, ki zmanjša gube na tkanini, 30 minut (tovarniško) ali 120 minut (izbrano kot dodatna funkcija). Ta funkcija preprečuje nastanek gub na perilu.
Funkcijo lahko kadar koli ustavite in v tej fazi perilo odstranite.

Ta funkcija je možna pri vseh programih, razen pri programih [**Cool**], [**Refresh**] i [**Wool**],.

[Anti-Crease] lučka nadzorne plošče sveti, ko je funkcija aktivna.

Intensity (Intenzivno)

S pritiskom na tipko **[Intensity] (Intenzivnost)**, lahko nastavite intenzivnost suhosti perila.

1. Funkcijo intenzivnosti lahko aktivirate šele pred začetkom programa
2. Funkcije intenzivnosti ni mogoče izbrati pri naslednjih programih sušenja: **„Cotton Iron“ (Likanje bombaža), “Warm“ (Toplo), „Cool“ (Hladno), „Refresh“ (Osveži), “Wool“ (Volna), i „Delicate“ (Občutljivo).**

My Cycle (Omiljeni program sušenja)

Uporablja se za prilagajanje in shranjevanje vašega najljubšega programa, ki se bolj pogosto uporablja.

1. Izberite želeni program in druge dodatne funkcije sušenja.
2. Pritisnite in zadržite gumb **[Time]** 3 sekunde dokler se ne oglasi pisk, ki označuje, da so izbrane nastavitve shranjene kot program **„My Cycle“**.
3. Obrnite vrtljivi izbirnik na [**My Cycle**] in potem lahko zaženete svoj najljubši program

   Če želite spremeniti nastavitve **[My Cycle]**, ponovite koraka 1 in 2.

Child Lock (Starševsko zaklepanje)

1. **Sušilnik je opremljen s posebno funkcijo zaščite otrok, ki otrokom preprečuje pritiskanje tipk ali izvajanje nepravilnih postopkov.**
2. Ko deluje sušilni stroj, za več kot 3 sekunde pritisnite tipki [**Anti-Crease**], da aktivirate funkcijo zaklepanja.
3. Ko je funkcija aktivna, bo pritrjena oznaka ključavnice in sušilnik ne bo sprejemal nobenih ukazov tipk, razen tipke **[On / Off].**
4. Če želite funkcijo preklicati, ponovite postopek, tj. Pritisnite tipki **[Anti-Crease]** skupaj več kot 3 sekunde.

4. LED oznake funkcija

Štiri LED lučke prikazujejo nastavitve, pričakovani preostali čas sušenja in sporočilo o stanju: in sporočila statusa:

	Zamuda
	Starševsko zaklepanje
	Anti-crease (Zmanjšanje gub na tkaninah)
	My cycle (Priljubljeni program sušenja)
	Preostalo časa/ Sporočila o napaki v delovanju
	Očisti filter (opozorilo)
Ful	Izpraznite vodo iz rezervoarja za kondenzat (opozorilo)
	Intenzivnost

5. Programi

Glede na potrebe uporabnika se lahko izbere drugačen cikel sušenja, da se doseže bolj učinkovit rezultat sušenja.

UPORABA

Izbira programov

1. Pritisnite tipko [**On/Off**]. Ko se LED zaslon vklopi, zavrtite ročico za izbiro programa, da izberete želeni program.
2. Po želji lahko izberete dodatne funkcije **[Delay]** (Zamik pranja), **[Time]** (Čas), **[Intensity]** (Intenzivno) ali [**Anti-Crease**] (Preprečevanje gub na tkanini).
3. Pritisnite tipko [**Start/Pause**].
4. Pritisnite tipko [On/Off], ko je program sušenja končan

Začetek programa

Po zagonu programa se bo boben še naprej vrtel. Lučka stanja v območju zaslona utripa zaporedno, prikaz preostalega časa pa se samodejno spremeni.

Konec programa.

1. Po končanem programu bo boben prenehal delovati. LED prikaz "**0:00**".

   Sušilnik bo sprožil funkcijo [**Anti-crease**], če uporabnik ne odstrani tovora pravočasno (glejte "Anti Crease" funkc.).

   Prosimo pritisnite tipko [**On/Off**], da izklopite napajanje in izvlečete vtič.
2. Odpravite težave v skladu z "Iskanje napak in rešitve", če med sušenjem pride do nepričakovanega mirovanja in sušilnik pokaže informacije (glejte stran 22).

⚠ Opomba!

Med sušenjem se lahko voda nabira med oknom vrat in tesnilom sušilnega stroja. To je normalno in ne vpliva na delovanje vašega sušilnika!

■ Tabela programov sušenja

Program		Maks. Težaj kg	Uporaba / Lastnosti	Dealy Zamuda	Time Čas
Cotton (Bombaž)	Extra (Dodatno)	8.0	Enoslojno ali večplastno bombažno perilo, ki mora biti popolnoma suho za shranjevanje v omari. Za sušenje bombažnega perila. Stopnja sušenja: Primerno za obešanje.	✔	✕
	Standard ⇦				
	Iron (Likanje)		Sušenje bombažnih kosov oblačil. Stopnja sušenja: Primerno za likanje		
Delicate (Občutljivo)		1.0	Sušenje občutljivega perila, primernega za sušenje v sušilnem stroju ali perila, pri katerem je priporočljivo ročno pranje pri nižji temperaturi.	✔	✕
Mix (Mešano)		3.0	Mešano spodnje perilo iz bombaža in sintetike.		
Synthetic (Sintetika)	Extra (Dodatno)	3.5	Sušenje debelih ali večplastnih sintetičnih tkanin. Stopnja sušenja: zelo suho.		✕
	Standard (Standardno)		Sušenje tankih ne likalnih sintetičnih tkanin, kot so lahke pralne srajce, prti, otroška oblačila, nogavice.		
Wool (Volna)		1.0	Sušenje tkanin iz furnirja, ki jih lahko peremo v pralnem stroju.	✔	✕
Special	Jeans (Kavbojke)	6.0	Sušenje kavbojk ali oblačil za prosti čas, ki jih je mogoče centrifugirati pri visokih hitrostih.	✔	✕
	Bed Linen (Posteljnina)	4.0	Sušenje posteljnine, prevlek za blazine ali drugih večjih kosov perila.		
	Sports (Športna obleka)	3.0	Sušenje športnih oblačil in tankih poliestrskih tkanin, ki se ne likajo		
	Shirts (Majice)	3.0	Perilo, ki je enostavno za vzdrževanje, na primer srajce in bluze. Program je opremljen s funkcijo proti gubam, da je likanje čim manjše. Polnjenje sušilnika mora biti "ohlapno". Po zaključku programa perilo takoj odstranite in obesite na obešalnik.		
My Cycle (Priljubljeni program)		-	Privzeti program FAV, ki se pogosto uporablja.	✔	-
Time (Čas)	Warm (Toplo)	-	Program časovnika, primeren za občutljivo perilo iz akrilnih ali umetnih vlaken ali posamezne kose perila, kot so jakne, blazine ali bolj obsežni kosi oblačil. Min 10 min. do maks. 120 minut (v 10 minutah)	✔	✔
	Cool (Hladno)	-	Prezračevanje perila brez segrevanja. Min 10 min do maks. 120 minut (v 10 minutah)		
	Refresh (Osvježavanje)	1.0	Osvežilno perilo, ki je bilo dolgo v omari, da odstrani neprijeten vonj. Min. 20 min do največ 150 min (v 10-minutnih korakih)		

Opomba!

- **Ta simbol pomeni, da je bil program sušenja izbran v skladu z Uredbo 392/2012 / EU za energijsko označevanje, izmerjen v skladu z EN 61121 in primeren za sušenje običajnega bombažnega perila pri predvideni obremenitvi.**
- **Debele ali večplastne tkanine, kot so perilo, kavbojke, jakne itd., Ni enostavno posušiti. Bolje je izbrati program Bombaž ekstra.**
- **Ker neraven materiala, debelih in večplastnih oblačil ni enostavno posušiti, je bolje izbrati primeren čas za program sušenja, da program sušenja oblačila še vedno posuši, če so nekateri deli po končanem delovanju še vedno vlažni.**

■ Podaci o potrošnji

Model	Program	Količina	Centrifuga / Preostala vlaga	Čas sušenja	Poraba energije
8kg	Standardni bombaž	8,0kg	1000rpm / 60%	140 min	4,73 kWh
	Standardni bombaž	4,0kg	1000rpm / 60%	90 min	2,55 kWh
	Standardna Sintetika	3,5kg	800rpm / 40%	57 min	1,65 kWh

Napomena!

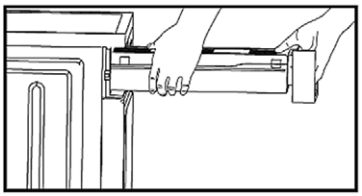
- Debelih ali večplastnih tkanin, npr. Jakne itd.,ni enostavno sušiti. Priporočljivo je izbrati program "**Cotton Extra**" ali uporabiti funkcijo "**Intensive**".
- Če nekateri deli oblačila ostanejo vlažni po koncu programa: težjih materialov in večplastnih oblačil ni enostavno sušiti, zato je treba izbrati ustrezen in daljši program sušenja, da se oblačila popolnoma posušijo.
- Vsi podatki so izmerjeni v skladu z EN 61121. Dejanska poraba se lahko razlikuje od vrednosti v tabeli, odvisno od količine perila, vrste blaga, preostale vlage in izbranih dodatnih funkcij.

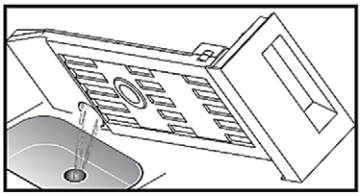
VZDRŽEVANJE

■ Čiščenje in nega

Praznjenje rezervoarja za vodo

1. Z dvema rokama primite in izvlecite rezervoar za vodo.
2. Nagnite rezervoar za vodo, izlijte kondenzirano vodo v umivalnik.
3. Namestite rezervoar za vodo.



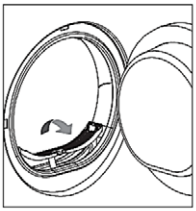


⚠ Opozorilo

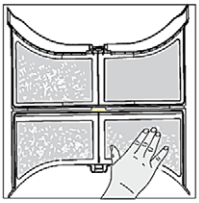
- **Po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo. Program se ustavi in vklopi se ikona polnega rezervoarja "FUL", če je rezervoar za vodo med postopkom sušenja poln. Po praznjenju posode lahko sušilnik znova zaženete s pritiskom na tipko [Start / Pause].**
- **Ne pijte kondenzirane vode.**
- **Ne uporabljajte sušilnika brez rezervoarja za vodo.**

Čišćenje vrat filtra

1. Odpri vrata.
2. Odstranite filter
3. Očistite filtra; obrišite nakopičene niti na vratih filtra. Za lažje čiščenje filter lahko očistite v vodi. Pred ponovno namestitvijo je treba filter temeljito posušiti.
4. Vrnite filter v vrata.



Filter v vratih





⚠ Opomba!

- **Material, nabran na filtru, blokira kroženje zraka, kar povzroči daljši čas sušenja in porabo energije.**
- **Po vsakem sušenju je priporočljivo očistiti filter v vratih!**
- **Ko vstavljate filter, bodite pozorni na smer in usmeritev filtra.**
- **Pred čiščenjem ne izključite napajalnega kabla!**
- **Sušilnika ne uporabljajte brez filtra!**
- **Očistite filter po vsaki uporabi, da se tkanina ne nabira v sušilniku.**

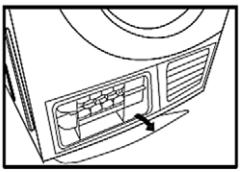
Čiščenje toplotnega izmenjevalnika

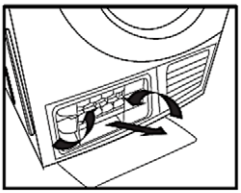
Pustite, da se sušilnik ohladi.

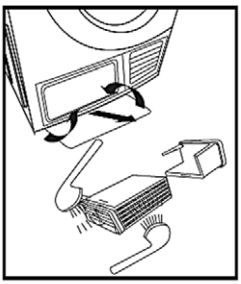
Možen je izliv nabrane vode. Postavite vpojno krpo pod pokrov za vzdrževanje.

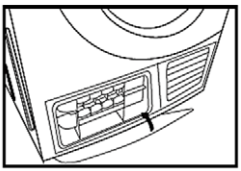
1. Odklenite pokrov za vzdrževanje.
2. V celoti odprite pokrov za vzdrževanje.
3. Obrnite oba vzvoda za zaklepanje enega proti drugemu.
4. Izvlecite toplotni izmenjevalnik.
5. Toplotni izmenjevalnik popolnoma očistite in temeljito osušite.
6. Očistite tesnila.
7. Ponovno vstavite toplotni izmenjevalnik in pazite na zaklepne ročice!
8. Odvijte obe zaklepni ročici.
9. Vstavite pokrov za vzdrževanje in se prepričajte, da se je zaskočil. Ko napravo pogosto uporabljate, očistite toplotni izmenjevalnik približno enkrat na 3 mesece.

Pazite, da ne poškodujete izmenjevalnika toplote!









⚠ Opozorilo!

- **Izmenjevalnik toplote očistite samo s čisto vodo; Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov! Sušilnika ne smete uporabljati brez izmenjevalnika toplote!**

■ Reševanje težav

Prikaz	Razlog	Rešitve
E30	Težava z ogrevanjem	Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na lokalni servisni center
E32	Napaka na senzorju vlage	
E33	Napaka na temperaturnem senzorju	

⚠ Opozorilo

- **Popravila lahko izvedejo samo pooblaščeni strokovnjaki.**
- **Preden pokličete na servis, se prepričajte, da lahko sami odpravite napako če ste upoštevali navodila uporabnika.**
- **Tehnik vam bo za nasvet zaračunal celo v garancijskem obdobju.**

⚠ Opozorilo

Če težave ne morete odpraviti sami in potrebujete pomoč:

- **Pritisnite tipko [On/Off].**
- **Izvlecite glavni vtič in pokličite servis.**

Problem	Rešitve
• LED lučka za obratovalni status se ne vklopi	• Vstavite napajalni kabel v zidno vtičnico. Pritisnite tipko za vklop / izklop. • Preverite izbrani program. • Preverite varovalko v hiši in ali je v vtičnici električna energija.
• "**FUL**" LED oznaka sveti	• Izpraznite rezervoar za kondenz. • Če to ne uspe, preverite kondenz v cevi.
• **"Filter"** LED oznaka sveti	• Očistite toplotni izmenjevalec. • Očistite glavni in vratni filter.

• Sušilnik je prične z delovanjem	• Pritisnite tipko Start / Pause. • Prepričajte se, da so vrata pravilno zaprta. • Prepričajte se, da ste pravilno izbrali program sušenja
• Stopnja suhosti ni dosežena ali čas sušenja je predolg	• Očistite toplotni izmenjevalec. • Izpraznite kondenzator. • Preverite odtok vode v posodo. • Namestitev sušilnika ni pravilno izvedena (hladna okilina i sl.). • Očistite razpoložljive senzorje. • Uporabite močnejši program sušenja, primeren za vrsto in količino perila.

■ Tehnični podatki

Model / Parameter	CDR-0816B
Dimenzije (D*Š*V)	615*595*845(mm)
Temperatura okolice	+5°C ~ +35°C
Moč	2700W
Napetost	220-240V~
Frekvenca	50Hz
Teža	41kg
Ocenjena zmogljivost	8.0kg

Opomba!

- **Ocenjena zmogljivost je največja zmogljivost. Poskrbite, da suha oblačila, ki jih postavite v svojo napravo, nikoli ne presežejo predvidene zmogljivosti.**
- **Sušilnika ne postavljajte v prostor, kjer obstaja nevarnost zmrzali. Pri temperaturah okoli zamrzovanja sušilnik morda ne bo mogel pravilno delovati.**
- **Obstaja nevarnost poškodbe, če kondenzacijska voda v črpalki, ceveh in / ali rezervoarju za vodo lahko zmrzne.**

Odlaganje, EU Izjava o skladnosti

Prijazen odnos do okolja



Izdelki označeni s tem simbolom označujejo, da izdelek sodi v kategorijo električne in elektronske opreme (EE izdelkov) in se ne sme odlagati kot gospodinjski in kosovni odpad. Zato je treba ta proizvod odstraniti v označenem zbirnem mestu za zbiranje električne in elektronske opreme. S tem ko izdelek pravilno odlagate, boste preprečali morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročilo nepravilno odlaganje izrabljenega izdelka. Z recikliranjem materialov iz tega izdelka boste pripomogli k ohranitvi zdravega okolja in naravnih virov.
Za podrobnejše informacije o zbiranju, razvrščanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na izvajalca, ki opravlja dejavnost prevzemanja odpadne EE opreme ali na trgovino kjer ste opremo kupali.

EU Izjava o skladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi Evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi Direktivami in Predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete z naslednje povezave: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

VIVAX

Made for you

CDR-0816B

EN

Instruction manual



CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS

- Safety Instructions 2

INSTALLATION

- Product Description..... 7
- Installation 7

OPERATIONS

- Quick Start 10
- Before Each Drying..... 10
- Control Panel 13
- Functions 14
- Drying Programmes Table 17

MAINTENANCE

- Cleaning And Care..... 19
- Troubleshooting 21
- Technical Specifications 22
- Disposal of electrical and electronic equipment
  EU Declaration of Conformity 23
- Product Fiches ..... End of Manual



WARNING: Please read Instruction manual carefully before you start to use appliance! Keep the operation instructions handy for later use.

If the appliance is sold or passed on then ensure that the new owner always receives these operation instructions.

⚠ Warning!

- **To prevent any damages to your and other's life or property, you have to follow the safety notes.**

Safety Instructions

- This product belongs to Category electrical appliances, and only for drying textiles which have been washed with water in the household. Please pay attention to the safety of power use during the operation!
- The power source with reliable earthing must be used. Its earth wire must be buried under the ground and shall not be connected with the public utilities such as city water pipe or gas pipe etc. The earth wire and null wire shall be distinguished and shall not be connected together.
- The power wire shall be met IEC and must be able to withstand the current above 16A. To ensure your and your family's safety, please make improvement immediately if any power use at your home does not meet the above-mentioned requirements.
- Do not put more load than recommended. Obey the maximum load volume. See the related chapter in the user manual.
- That the tumble dryer is not to be used if industrial chemicals have been used for cleaning.
- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.

- Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
- Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
- The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.
- The lint trap has to be cleaned frequently.
- The lint must not to be allowed to accumulate around the tumble dryer.
- Adequate ventilation has to be provided to avoid the back flow of gases into the room from appliance burning other fuels, including open fires. Appliances with ventilation openings in the base, instructions that a carpet must not obstruct the openings
- The exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
- The appliance must not be install behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer. In such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.
- Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as in a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction in the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, the items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard.
- If it is unavoidable that fabrics that contain vegetable or cooking oil or have been contaminated by hair care

products be placed in a tumble dryer they should first be washed in hot water with extra detergent-this will reduce, but not eliminate, the hazard.

- The appliance should not be overturned during normal use or maintenance.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in orderto avoid a hazard.
- This appliance is for indoor use only.
- The openings must not be obstructed by a carpet.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Always close the door after use. In this way you will avoid the danger of:
  1. Children climbing onto or into the dryer or hiding things in it.
  2. Pets or other small animals climbing into it.
- If the appliance appear high temperature abnormally, please draw the mail plug immediately.

- **WARNING**: The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- Remove all packages before using the appliance. Otherwise, serious damage may result.

⚠ Warning!

Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

Electric shock hazard!

- Do not draw the power cord forcefully to pull out the mains plug.
- Please do not plug/draw the mains plug with wet hands.
- Do not damage the power cord and the power plug.

Injury danger!

- Do not disassemble and install the dryer under no instruction or supervision.
- Do not stack this dryer on washing machine without stacking kits.(if want stacking on washing machine, please purchase the independent parts and it must be installed by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.)
- Do not lean on the opened door of the dryer.
- Do not put any pyrotoxin on the dryer, such as the candle, electric cooker-

Damage danger!

- Do not dry over the rated capacity.
- Do not operate the dryer without the filter door and filter base.
- Do not dry the clothes before being spun.
- Do not expose the dryer directly under the sun, and indoor use only.
- Do not install the dryer in humid and drenching environment.
- While cleaning and maintenance, please do remember to pull out the power plug and do not directly wash the dryer with water.

Explosion danger

- Please do not dry the clothes with some flammable substances such as coal oil, alcohol orthere will be explosion.

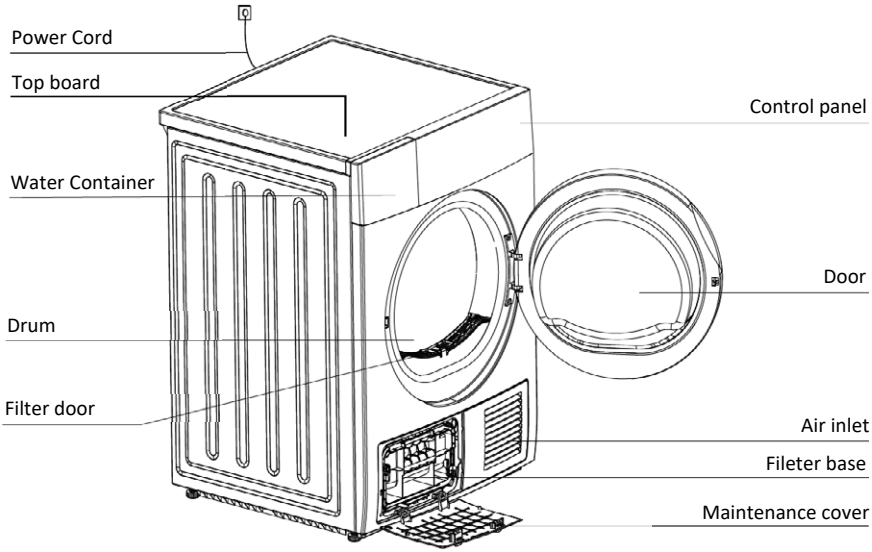
Model	Current	Rated capacity
CDR-0816B	16 A	8 kg

Please read carefully Instruction manual before you start to use appliance!



INSTALLATION

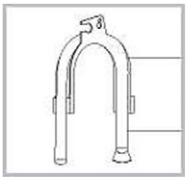
Product Description



Accessories

The following parts are optional for specific models.

If your dryer has following parts, please wear gloves and install them following the instruction below.

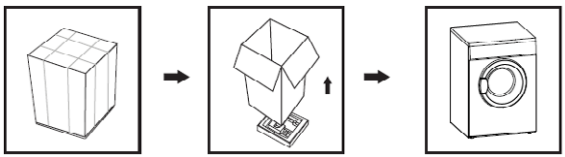


Hose holder (optional)

Condensing drain hose (optional)

Installation

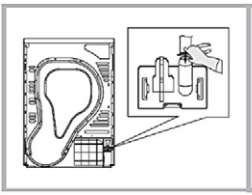
Unpacking the dryer machine



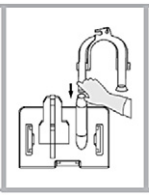
WARNING:

Packaging material (e.g. Foils, Styrofoam) can be dangerous for children. There is a risk of suffocation!

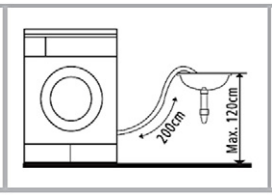
Keep all packaging well away from children.

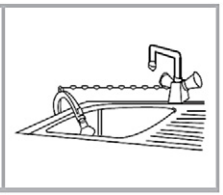


Use pliers to remove the drain hose from the hose connector.



Insert the external drainage hose.





Put the hose holder on the washing basin or any other sink.

Transport

Move cautiously. Do not grasp any salient parts of machine. The machine door can not be used as the handle for delivery. If the dryer can't be transported erectly, the dryer could be slant to right less than 30°.

Risk of injury and damage!

Improper handling of the appliance may result in injury

The appliance is very heavy. Never transport or carry the appliance alone; always with the assistance of another person.

- Remove all obstacles on the transport route and from the installation location, e.g. open doors and clear away objects lying on the floor.
- Do not use the open door as a handhold.
- Remove all package material before using the appliance.
- Before setting up the tumble dryer, check it for any externally visible damage. Do not install or use a damaged tumble dryer.
- Do not install the tumble dryer in a room where there is a risk of frost occurring. At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly. There is a risk of damage if the condensed water is allowed to freeze in the pump and hoses.
- Do not restrict the floor clearance through deep pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat built-up which would interfere with the operation of the appliance.

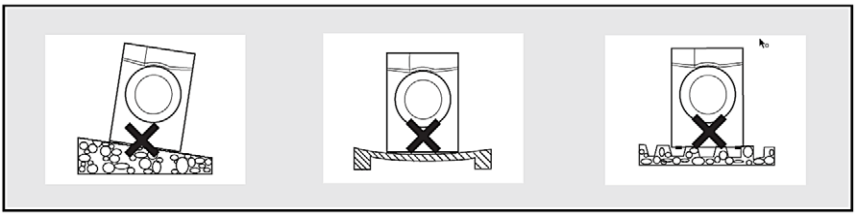
⚠ Warning!

Children can become entangled in the packaging film or swallow small parts and suffocate. Do not allow children to play with the packaging.

The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, in such a way that a full opening of the tumble dryer door is restricted.

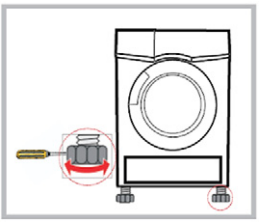
Installation Position

1. It is recommended that, for your convenience, the machine is positioned close to your washing machine.
2. The tumble dryer must be installed in a clean place, where dirt does not build up. Air must be able to circulate freely all round the appliance. Do not obstruct the front air inlet or the air intake grilles at the back of the machine.
3. To keep vibration and noise to a minimum when the dryer is in use, it should be placed on a firm and level surface.
4. The feet must never be removed. Do not restrict the floor clearance through deep pile carpets, strips of wood or similar. This might cause heat built-up which would interfere with the operation of the appliance.



Level Adjusting

Once in its permanent operating position, check that the dryer is absolutely level with the aid of a spirit level. If it is not, adjust the feet with a tool.



Power Supply Connection

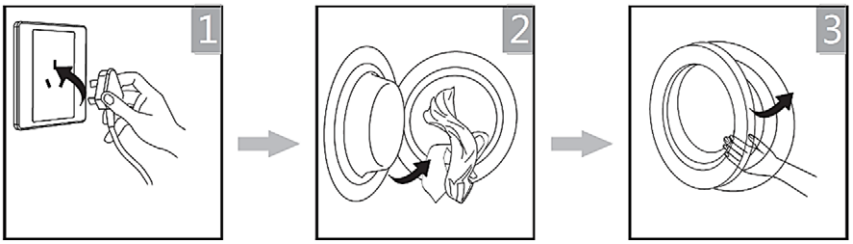
1. Make sure that the voltage of the power supply is the same as the electric specification of the dryer.
2. Do not connect the dryer with the power connection board, the universal plug or socket, do not use multi-plug adapters and extension cables.

OPERATIONS

■ Quick Start

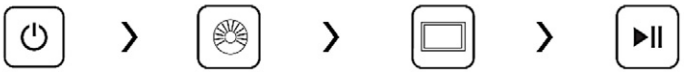
Note!

Before using, please make sure it's installed properly.



Plug in | Load | Close door

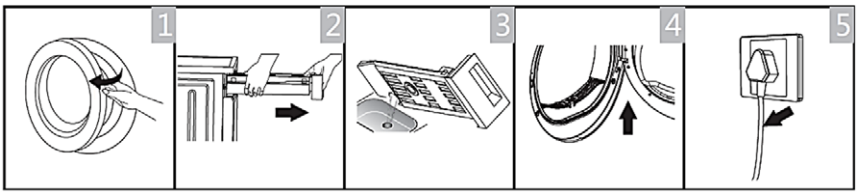
Drying



On | Select program | Select function or default | Start

After Drying

Buzzer beep or "***0:00***"on display.



Open the door and take out laundry | Pull out the container | Pull out condensate water | Clean the filter | Power off

Note!

If use the socket with a switch, please press the switch to turn off the power directly.

■ Before Each Drying

⚠ Note!

- **Leave it to stand for 2 hours after transporting. Before first use, please use the soft fabric to clean the inside drum.**

1. **Put some clean rags into the drum.**
2. **Plug the power, press [On/Off].**
3. **Select the [Warm] Programme, press [Start/Pause] button.**
4. **After finishing this programme, please follow the "Cleaning And Care" (refer to page 22) to clean the filter door.**

- **During drying, the compressor and the water pump generate some noise which is entirely normal.**

1. Before drying, thoroughly spin the laundry In washing machine. High spin speed can reduce the drying time and save energy consumption.
2. For uniform drying result, sort the laundry according to fabric type and drying programme.
3. Before drying, please close zips, hooks and eyelets, button up, tie fabric belts, etc. Sew in or remove underwiring from bras. Close duvet covers and pillow cases to prevent small items from being rolled up inside them. Leave jackets open and undo any long zips so that textiles dry evenly.
4. Do not over dry the clothes, because over dried clothes can easily get creases.
5. Do not dry the articles containing rubber or similar elastic materials.
6. Keep the area around the tumble dryer clean. Coal dust or flour may cause an explosion
7. The door can be opened only after the programme of the drying machine finishes to prevent human skin from being scalded by hot steam or over heated drying machine.
8. Clean the lint filter and empty container after each use to avoid extension of drying time and energy consumption.
9. Do not dry these clothes after dry-clean process.
10. Please choose the related programme when deal with wool material clothes, to make the cloth more fresh and fluffy.

The reference weight of dry clothes (each)

	Mixed-fabric clothes (about 800g)		Jacket (about 800g cotton)		Jeans (about 800g)		Towel quilt (about 900g)
	Single bedsheet (about 600g cotton)		Work clothes (about 1120g)		Sleepwear (about 200g)		Long sleeve shirt (about 300g cotton)
	Short sleeve shirt (about 180g cotton)		Short pants (about 70g cotton)		Socks (about 50g mixed-weave)		

Please pay attention to use the drying machine if the materials of your clothes can not be dried by it or contain the symbols as follows:

 Suitable for tumble drying.

 Normal drying process: Drying in the tumbler is possible under normal load and temperature 80°C.

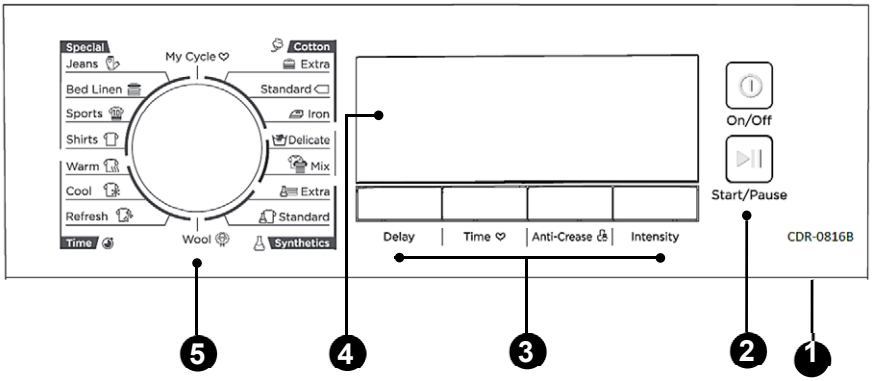
 Mild drying process: Caution is appropriate when tumble drying. Select mild process with reduced thermal action.

 Do not tumble dry: Articles unsuitable for drying in the tumbler.

Note!

- **Never overload.**
- **Not for textile with dropping water. The dryer could be damaged, even fire.**

■ Control Panel



1. On/Off

Product is switched on or off.

2. Start/Pause

Press the button to start or pause the drying cycle.

3. Special functions

These buttons are used for setting additional functions (prgrams): Delay, Anti-Crease, Intensity, Setting Fav Drying program, Lock function.

Delay

Press the button continuously to delay Drying program 1-24 hours.
When the delayed programme starts, the time starts to countdown on the display and the delay icon blinks.

1. Load your laundry and make sure the machine door is closed.
2. Press the 【**On/Off**】button,then turn the programme selector knob and select the desired programme.
3. You can select the 【**Anti-Crease**】function according to your need.
4. Press the 【**Delay**】button.
5. Continue to press 【**Delay**】to select the desired delay time.
6. After the 【**Start/Pause**】 button is pushed, the dryer is at the run condition. The drying procedure will be automatically performed when the delay time is over.

7. If you push the【**Start/Pause**】button again, the delay function will be paused.
8. If you want to cancel the “Delay” function, please press the 【**On/Off**】 button.

Time

Press the button continuously adjust the time of drying 20-60 minutes.

This function is specially designed for few small clothes, for example, one or two cloth pcs, two pairs of socks or simillar.

When the【**Warm**】 or 【**Cool**】 or 【**Refresh**】 programme is selected, the 【**Time**】 button can be used to adjust the drying time in 10 min. steps.

It is like using timer to control drying process, but only for „**Warm**“, „**Cool“** or „**Refresh“** programmes.

Anti-Crease

This function prevents the laundry from creases. The laundry can be removed during the anti-crease phase.

At the end of the drying cycle, the anti-crease time is 30 minutes (default) or 120 minutes (selected).

The 【**Anti-Crease**】 light will illuminate when the anti-crease function is selected.

Function can't be selected on the following drying programmes: **„Cool“, „Refresh“**, and **„Wool“.**

Intensity

You can adjust the dryness level of the laundry by pressing the【**Intensity**】 button.

1. The intensity function can be activated only before the programme start.
2. Intensity function can't be selected on the following drying programmes: **„Cotton Iron“, “Warm“, „Cool“, „Refresh“, “Wool“,** and **„Delicate“.**

My Cycle

Used to define and save your personal favourite programme, which is used frequently.

1. Select the desired programme and other drying functions.
2. Press and hold the【**Time**】button for 3 seconds until the beep sounds and the desired programme has been saved.
3. Turn the programme selector to the 【**My Cycle**】position, then you can start your favorite programme.

   If you want to change the 【**My Cycle**】settings, repeat the steps 1 and 2.

Child Lock

1. This machine incorporates a special child safety lock, which can prevent children from carelessly pressing buttons or making faulty operation.
2. When the drying cycle is running, press the and【**Anti-Crease**】buttons for 3 seconds to activate the child lock function.
3. When child lock function is set, the display will show the child lock icon and all button are deactivated, except 【**On/Off**】button.
4. To deactivate the child lock function, the【**Anti-Crease**】buttons shall be pressed for 3 seconds.

4. Function LED Display

The four LED lights indicate the setting, estimated program time remaining and status messages of your dryer.


Delay


Child lock


Anti-crease


My cycle


Remaining Time indicator / Error message


Clean filter (warning)


Empty water container (warning)


Intensity

5. Programmes

Different Dryer cycle can be selected according to the user's needs to make the clothes have more effective drying result.

OPERATIONS

Programme selector

1. Press the [**On/Off**] button.When the LED display screen brightens up, rotate the programme knob to select the desired programme.
2. Select the **[Delay]** or **[Time], [Intensity]** or [**Anti-Crease**] functions for additional option.
3. Press the [**Start/Pause**] key.
4. Press [**On/Off**] key after the programme has completed.

Programme start

The drum will keep rotating after the programme starts, the state light in the display area will flash in sequence, the remaining time displayed will change automatically.

Programme end

1. The drum will stop running after the programme ends, the working state LED will show "**0:00**". The dryer will start [**Anti-crease**] function if user doesn't remove the load in time (refer to page 14).

   Please press [**On/Off**] key to cut off power and pull the plug out.
2. Deal with the problems accroding to "Trouble Shootings", if there is a unexpected stop during the drying procedure and the dryer show information (refer to page 21).

Note!

During drying, water may collect between the window and the seal. This does not affect the function of your dryer!

■ Drying Programmes Table

Programme		Max Load kg	Application / Properties	Dealy	Time
Cotton	Extra	8.0	For single or multi-layer cotton laundry to be dried completely for direct storage. To dry cotton pieces of clothing. Drying level: Applicable to hang.	✔	✕
	Standard ⇦				
	Iron		For single layer cotton laundry to remain damp for ironing		
Delicate		1.0	For delicate laundry that is suitable for drying or laundry adviced to be hand washed at low temperature	✔	✕
Mix		3.0	For mixed fabrics from cotton and synthetics.		
Synthetic	Extra	3.5	For thick or multi-layer synthetic fabrics to be dried completely		✕
	Standard		To dry thin synthetic textiles, which are not ironed, such as easy care shirts, baby cloths or socks		
Wool		1.0	For machine washable wool items	✔	✕
Special	Jeans	6.0	To dry jeans or leisure clothes that are spun at high speed in the washing machine	✔	✕
	Bed Linen	4.0	To dry bed linen, bed sheets or other large items		
	Sports	3.0	To dry sportswear and thin fabrics from polyesther, which are not ironed		
	Shirts	3.0	For easy care laundry, such as shirts and blouses equipped with anti-crease functionality to minimize the irroning effort. Place clothes loosely in the dryer. Once dried, remove quickly and hang it on a clothes hanger		
My Cycle		-	Define and save your favourite programme	✔	-
Time	Warm	-	To dry individual items or complete the drying process of multi-layer fabrics with different drying behavior, such as jackets, pillows or voluminous items. Min 10 min. to max. 120 min.(in 10 min.steps)	✔	✔
	Cool	-	To air items without heating. Min. 10 min to max. 30 min.(in 10 min. steps)		
	Refresh	1.0	To refresh clothes kept at closed environment for a long time or to remove odors. Min. 20 min to max. 150 min.(in 10 min. steps)		

Note!

- **Test programme in accordance with Regulation 392/2012/EU for energy labelling, measured in accordance with EN 61121 and suitable for drying normal cotton load at rated load capacity.**
- **Thick or multi-layered fabrics,e.g. bedlinen, jeans, jackets etc, are not easy to dry. You'd better choose Cotton Extra programme.**
- **As the uneven material, thick and multi-layered clothes are not easy to dry, it is better to choose the appropriate time drying programme to dry them if some parts of the clothes still damp after programme finished.**

■ Consumption data

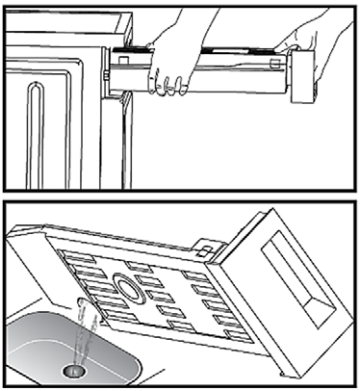
Model	Program	Capacity	Spin speed / Residual Humidity	Drying Time	Energy consumption
8kg	Cotton Standard	8,0kg	1000rpm / 60%	140 min	4,73 kWh
	Cotton Standard	4,0kg	1000rpm / 60%	90 min	2,55 kWh
	Synthetic Standard	3,5kg	800rpm / 40%	57 min	1,65 kWh

Note!

- Thick or multi-layered fabrics, e.g. jackets etc., are not easy to dry. You had better choose **Cotton Extra** programme or use "**Intensity**" function.
- As uneven material, thick and multi-layered clothes are not easy to dry, it is better to choose the appropriate time drying programme to completely dry them if some parts of the clothes are still damp after programme finishes.
  All data are measured in accordance with EN 61121.
  The actual consumption may differ from the values given in the table, depending on the amount of the laundry, type of fabric, residual moisture and any additional functions selected.

MAINTENANCE

■ Cleaning and Care



Empty the water container

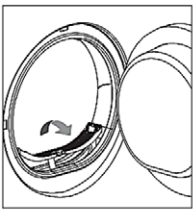
1. Hold and pull out the water container with two hands.
2. Tilt the water container, pour out the condensate water into basin.
3. Install the water container.

⚠ Warning!

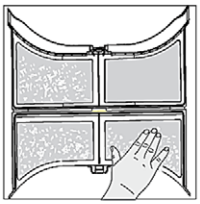
- **Empty the water container after each use, the programme will be paused and the Full LED icon "FUL" will light if the water container is full during the drying process. After the container is emptied, the dryer can be restarted by pressing [Start/Pause] button.**
- **Do not drink the condensate water.**
- **Do not use the dryer without the water container.**

Clean the Lint door filter

1. Open the door.
2. Take out the filter door.
3. Open the filter and remove the fluff on the filter, You can clean it in water.
4. Dry the filter thoroughly before installing it back.
5. Put Filter back into door.



Filter door

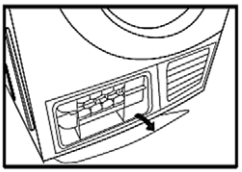




⚠ Note!

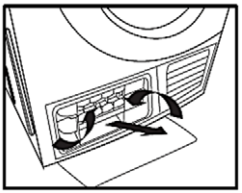
- **The fluff and lint accumulated on the filter will block the air circulation, which will cause the extension of drying time and energy consumption. Therefore the lint filter shall be cleaned after each use.**
- **Take notice of the correct orientation before to insert the lint filter**
- **Do disconnect the power cord before cleaning!**
- **Do not operate the dryer without the filter!**
- **Clean the filter after each use to prevent lint accumulation inside the dryer.**

Clean Heat exchanger



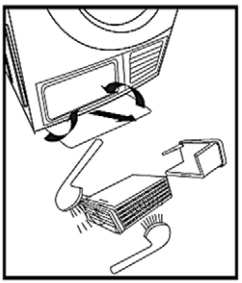
Leave the dryer to cool down.

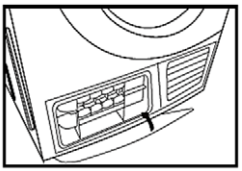
Residual water may escape, place an absorbent cloth under the maintenance cover.



1. Unlock the maintenance cover.
2. Completely open maintenace cover.
3. Turn both locking levers towards each other.
4. Pool out the Heat exchanger.
5. Flush the heat exchanger with water to remove lint. let the water drain properly.
6. Clean the seals.
7. Re-insert the Heat exchanger, the handle at the buttom!
8. Turn both locking levers.
9. Close the maintenance cover until it locks into position. Please clean the air condenser approx, once every 3 months if frequently used.

   Do not damage the Heat exchanger!





⚠ Warning!

- **Clean with water only; do not use hard/sharp-edged objects! Do not operate the dryer without the Heat exchanger!**

■ Trouble Shooting

Many malfunctions and faults that might occur in daily operation can be easily remedied. Time and money will be saved because a service call won't be needed.
The following guide may help you to find the reason for a malfunction and correct it.

Display	Reason	Solutions
E30	Heating problem	Please contact your local service center if the problem persists
E32	Humidity sensor error	
E33	Temperature sensor error	

⚠ Warning!

- **Only authorised technicans can carry out repairs.**
- **Before you call service, please check if you have dealt with the fault yourself or if you have followed the user instructions.**
- **A technician will charge you for advice, even during the warranty period.**

⚠ Warning!

If you cannot deal with the fault by yourself and need help:
- **Pressthe [On/Off] button.**
- **Pull out the mains plug and call the service.**

Problem	Solution
• Display is not on	• The mains plug is not inserted or no power supply. Press ON/OFF button. • Check the programme selected. • Check fuse in the house.
• "**FUL**" LED icon is on	• Empty water container. • If the light still remains on, please call the service.

•  "Filter" LED icon is on	• Clean heat exschanger. • Clean lint filter.
• Dryer does not start	• Connect the tumble dryer to the mains • Check the start button has selected. • Check the the door has closed. • Check the programme has set. • Press the "Start/Pause" button
• Degree of dryness was not reached or drying time too long	• Clean lint filter and Heat condenser. • Empty the water container. • Check water outlet (drain hose). • Check installation place is appropriate. • Keep the air inlet clean. • Use next higher drying programme or using Timer programme.
• The dryer switches off at the end of the programme	• The dryer switches off automatically for energy saving. This is not an error but a normal function

■ Technical Specifications

Model / Parameter	CDR-0816B
Dimension(L*W*H)	615*595*845(mm)
Ambient temperature	+5°C ~ +35°C
Rated input power	2700W
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50Hz
Weight of product	41kg
Rated capacity	8.0kg

Note!

- **The rated capacity is the maximum capacity, make sure that the dry clothes which are loaded to the appliance do not exceed the rated capacity each time.**
- **Do not install the tumble dryer In a room when there is a risk of frost occurring. At temperatures around freezing point the tumble dryer may not be able to operate properly.**
- **There is a risk of damage if the condensate water Is allowed to freeze in the pump, hoses and/or condensate water container.**

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.

CE

EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:
http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala

JAMSTVENI LIST

VIVAX

HR

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA PRODAVATELJA	
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA	

1. Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.
   Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
2. **UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	**HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE LEDENICE**
36 MJESECI (3 godine)	**SAMOSTOJEĆI ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, KUHINJSKE NAPE GRIJALICE VODE**

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
4. Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
5. **JAMSTVO NE OBUHVAĆA**
   Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom uporabom (baterije, lampice, filtri, brtve vrata i sl.), prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.d.
6. **Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima**:
   Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
   Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
   Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
   Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportom (lom, oštećenje površina ili promjenu boje uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti ili starenja proizvoda). Ako je kvar uzrokovan kvarom sustava na koji je proizvod priključen.
   Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
7. Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Davatelj jamstva: **M SAN GRUPA d.o.o., Buzinski prilaz 10,10010 Zagreb-Buzin, tei: 01/3654-961**
CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvlca
Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 , Web: www.mrservis.hr
E-mail za opće upite: info@mrservis.hr, E-mail za prodajne upite: prodaja@mrservis.hr

DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		
DATUM PRIMITKA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

POPIS SERVISNIH MJESTA

VIVAX HR

Grad	Servis	Adresa	Telefon
Bjelovar	ŠARIĆ, obrt za pop. Kuć. aparata	Matice hrvatske 14d	091 572 2441
Buje-Oprtalj	Elektro servis Šorgo	Šorgi 6	091 424 2958
Čazma	Vreš servis	Franje Vidović 35	043 771 924
Crikvenica	Frigo Škorpion	Julija Klovića 16	091 589 41 45
Đakovo	Kvaldo	Biskupa Ant. Mandića 29	031 812 455
Daruvar	Tehnoservis Družin	Gundulićeva 11	043 331 003
Dubrovnik	Radan Elektronik centar	Obala Pape Iv. Pavla II 17	020 321 500
Dugo Selo	MR servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 6401 111
Karlovac	Servis kućanskih aparata	Šulekova 12	047 413 399
Knin	Elektro servis Vujević	Tvrtkova 1	098 818 991
Koprivnica	Kuhar	Ludbreški odvojak 14	048 644 818
Korčula	SAT electronic	Korčulanskih domob. 12	098 243 295
Krapina	Zvonček	Gajeva 28	049 370 990
Križevci	Elektro Babić	Zagorska 86	048 714 219
Kutina	SF Electro	Antuna Mihanovića 25	098 301 801
Lipik	Zandona servis	Tabor 53	098 953 48 71
Makarska	Borić	Ante Starčevića bb	021 611086
Našice	Elkon	Trg Izidora Kršnjavoga 1	031 615 090
Nova Gradiška	Frigo	Josipa J. Strossmayera 18	035 362 299
Novska	Senior i Junior	Ivana Meštrovića 11	044 601 601
Ogulin	Electrico	Podvrh III 10	047 525 777
Osijek	Elgra	Šandora Petefija 44	031 302 100
Pleternica	Elektroservis Čirko	Mile Budaka 38	034 251 666
Požega	Servis Funduk	Osiječka 37	098 256 590
Rijeka	Biomatic	Pehlin 66	051 269 898
Rijeka	E.E.K.A servis	Baštijanova 36	051 228 401
Samobor	Servis HUSTA	Voćarska 2	095 906 0012
Šibenik	Tehno Jelčić d.o.o.	8 Udarne brigade 71	022 217 264
Sisak	ETC servis	22 lipnja 4	044 549 500
Sisak	Servis Kramarić	Ante Starčevića 27	044 549 119
Slavonski Brod	BKS d.o.o.	J. J. Strossmayra 29	035 203 101
Split	Andabaka d.o.o.	Gundulićeva 10	021 481 403
Trilj	Pešo d.o.o.	Dubrovačka 1	021 660 162
Trogir	ELGO d.o.o.	Pantan 1	021 881 280
Varaždin	MARKOVIĆ obrt za elektromehaničarske usluge	Krešimira Filića 9	042 210 588
Varaždin	Bi-el	Primorska 20	042 350 765
Vela Luka	Obrt Bage	Obala 3	020 813 564
Velika Gorica	Meštrović	Slavka Kolara 10	01 6226 706
Virovitica	FRUK d.o.o.	Dravska 20	033 553 068
Vukovar	Obrt JAGO	Radnička 63	091 560 0474
Zagreb	Pušić d.o.o.	Vodnjanska 26	01 3028 226

GARANTNI LIST

VIVAX SR

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

24+36 MESECI	**FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI**
24+12 MESECI	**ŠPORETI, VEŠ MAŠINE i MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI**

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.
MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 50 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obziorm na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 52 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislustava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1) Vrednost robe koju bi imala da je saobraznaugovoru;
2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazilau govoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskineugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 meseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srblje

Uvoznik i distributer: KIM-TEC d.o.o. Beograd, MB 17586491
Viline Vode bb, Slobodna zona Beograd L12/3, Beograd

Garancija ne važi u sledećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebrižljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Da se pridržava uslova garancije i da se pre prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbedi odgovarajući ambljent u kome će biti smešten uređaj:
   - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
   - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
   - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
   - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbedi stabllan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%}.
5. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklarisanim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvrsenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti poravku ili zameniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj overi garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 meseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošaća+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpeo strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć nekom od naših ovlašćenih servisa, molimo Vas da proverite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenim servisima. Spisak se nalazi u uputstvu za upotrebu.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd, Beograd tel: 011/207-0684 E-mail: servis@kimtec.rs

POPIS SERVISNIH MESTA

VIVAX SR

Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd
Tel: 011/3313-568 , E-mail: servis@kimtec.rs

Mesto	Servis	Adresa	Telefon
Bečej	**G2 servis**	Holo Ferenca 70	021/6910-505, 063/8363-776
Beograd	**Sistem plus**	Bul. Mihajla Pupina 131	011/6147-811; 060/6606-891
Kragujevac	**Sevis Cool**	Kneza Mihajla 52/a	034/362-942; 063/8136-351
Kragujevac	**Sloboda-cherry**	Kneza Mihaila 89	034/360-630; 066/6360-630
Kragujevac	**Fokus**	Ljubiše Bogdanovića 14	034/314-400, 065/3144-004
Jagodina	**FM elektro**	Kneza Lazara L1,lok.7	064/361 28 16
Kraljevo	**Boćo zur**	Oplanići 181v	036-355-005; 064/1813-999
Leskovac	**Servis EL**	Cara Lazara 27/17	064/1749-509
Niš	**Frigomark**	Subotička 12	064/2869-648
Niš	**Ekran servis**	Đerdapska 63	018/530-525
Pančevo	**Servis Ratković**	Semberijska 14	013/370-101; 063/472-524
Pirot	**Eko mraz**	Dragoljuba Milenkovića 28	063/8220-748
Prokuplje	**Solon**	Kruševačka 10	027-325-466 ; 062/560-270
Šabac	**Central service doo**	Prote Smiljanića 52	015/319-530; 015/319-533
Šabac	**ZTR Obradović**	Kralja Milana 47a	015/344-997
Subotica	**WM servis**	Ruzmarina 2	024/523-765, 063/519-505
Stara Pazova	**Sistem plus**	Zmaj Jovina 15	060/6606-891
Srbobran	**Elektroservis Peđa SZTR**	Miladina Jocića 18	063/544-822
Zrenjanin	**Ignjatov 023**	Dositeja Obradović 18	023/525-100; 069/2711-205

GARANTNI LIST

VIVAX

BiH

MODEL	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA PRODAVATELJA	
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA	

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

2. UVJETI GARANCIJE: Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	**HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE ŠKRINJE**
36 MJESECI (3 godine)	**ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE, UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, GRIJALICE VODE**

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim.

4. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

5. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

GARANCIJA NE OBUHVAĆA:

6. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.

7. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

8. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mall: servis@klmtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

DATUM PRIJEMA ARTIKLA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA ARTIKLA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA ARTIKLA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

POPIS OVLAŠTENIH SERVISA VIVAX BiH

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@kimtec.ba
Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Banovići	SERVIS RASHLADNE OPREME i BIJELE TEHNIKE KLIMATRONIC	119 Muslimanske brdske brigade	061 287 708	klimatronic@yahoo.com
Banja Luka	SERVIS PRERADOVIĆ	Oplenačka br.2.	051 280 500 051 280 505	preradovic@blic.net
Banja Luka	MCT ELEKTRONIK d.o.o.	Obilićeva 4 Trn	051 508 080	mct.servis@gmail.com; mct@teol.net
Banja Luka	SLOBODA SOD	Milice Stojadinović S.6	065 523 658 051 438 908	bojanic89@blic.net
Banja Luka	ELEKTRONIK Servis s.p. Rosić	Zemunska 6	051 354-802	
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037 222 626,	asimdelic@net.hr
Bijeljina	SZR RTV SERVIS TM-ELEKTRONIKA	Galac 140	055 207 294	misot@telrad.net
Bijeljina	ELKOS	Vojvode Stepe 10A	065 209 009	frigel99@teol.net
Bijeljina	Elektro servis ZTR	Dimitrija Tucakovića 160	055 243 900 065 517 553	elektroservisbn@gmail.com
Brčko	ELEKTRO SERVIS RAIN	Brače Ćuskića 24	065 621 645 049 214 780	vladorajin@gmail.com
Brčko	GOJA	Uzunovića 34	049 214 788 066 451 821	elektrogoya@yahoo.com
Brčko	MD MONTEL d.o.o.	Braće Čuskića	065 532 001	mdmontel@gmail.com
Cazin	UNIVERZAL elektro obrt	Gen. Izeta Nanića	037 511 590 061 794 935	univerzal-cazin@hotmail.com
Cazin	Euro-plac d.o.o.	Lojnička bb	061 786 860	serviseuroplac@hotmail.com
Doboj	EM-elektronik	Kralja Aleksandra 211	066 804 663	em.elektronik@hotmail.com
Derventa	Elin-M s.p.	1.maja br. 111	053 971 270 065 478 903	elin.m.derventa@gmail.com
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062 346 289	muhidin@gmail.com
Gradačac	Elektroservis HIDO	H.K. Gradaščevića 110	061 103 900 061 178 431	
Gradiška	ZR "Frigoelektro"	5. Kozarske brigade 11	066 488 479	frigoelektro.servis15@gmail.com
Gradiška	Perić szr s.p. Zdravko Perić	Gradiške brigade bb	051 816 238	servisperic33@gmail.com
Gradiška	Klimatron	Kneza Lazara2	065 938 998	klimatron2@gmail.com
Kotor Varoš	SDM servis	Stefana Nemanje bb	065 587 740 065 848 542	sdmservis@live.com
Konjic	ZR ELEKTRON	Varda30	061 153 988	
Lukavac	PC oner d.o.o.	Branilaca Bosne bb	035 555 999 061-724 775	doo.pconer@yahoo.com

Livno	szr Servis Penjak	Brina bb	063 154 807	grgo8penjak@gmail.com
Ljubuški	Elektroservis	Veljaci bb	063 372 605	servis.bradvica@tel.net.ba
Posušje	DIGITREND d.o.o.	Vukovarska bb	039 680 920	mobservis@digitrend.ba
Prijedor	Klima San	Boška Buhe 12	065 585 969	milanklimasan@gmail.com
Rogatica	Elektromehanika	Zanatski trg br.1	065 341 135	elektrom@teol.net
Sarajevo	Per Aspera	Zagrebačka 4C	033 222 234	asperas@bih.net.ba
Tešanj	Mepromex	Lepenica	032 662 795	tehnikamepromex@hotmail.com
Trebinje	Elektro-Mehanika Milojević s.p.	Zasad bb	065 691 419 059 260 694	elektromehanika@teol.net
Tuzla	Euroline d.o.o.	Stupine 37	061 101 717 035 276 228	euroline_tz@hotmail.com
Tuzla	Frigo Servis	Nesiba Malkića 6	061 724 026	frigoservis@hotmail.com
Vitez	ELTIH s.z.r.	Stjepana Radića 78	063 333 401	eltih@tel.net.ba
Vitez	Kim Tec-Servis d.o.o.	Poslovni centar 96-2	030 718 844	servis@kimtec.ba
Visoko	Mualvis d.o.o.	Ibrahima Hodžića 2	061 146 238	mualvis@gmail.com
Zenica	BES-CENTAR	Bulevar Kulina Bana 33	032 442 780 061 791 341	bes.centar@gmail.com
Zenica	Intercom	Vrandučka 71b	032 446 580	
Mostar	PC Centar Mostar	Kralja Tvrtka 5	036 313 110	
Zenica	DR ELFIX	Zmaja od Bosne bb	062 402 040	elfixservice@gmail.com

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

VIVAX CG

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

24+36 MJESECI	**FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI**
24+12 MJESECI	**ŠPORETI, VEŠ MAŠINE i MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUĐA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI**

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.
MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 43 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:
1) odgovara opisu koji je dao trgovac i ima svojstva robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model, osim ako su uzorak ili model pokazani samo radi obavještenja;
2) ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata trgovcu ili mu je morala biti poznata u vrijeme zaključenja ugovora;
3) ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste;
4) ima svojstva i osobine koje su izričito ili prećutno ugovorene, odnosno propisane;
5) po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara uobičajenim karakteristikama robe iste vrste koje potrošač može osnovano da očekuje, s obzirom na prirodu robe i javno obećanje o posebnim svojstvima robe dato od strane trgovca, proizvođača ili njihovih predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno oglasom ili na ambalaži robe.
(1) Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 46 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.
(2) Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opra-vkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.
(3) Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:
1) vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3) da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.
(4) Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.
(5) Troškove neophodne da se roba saobrazi ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.
(6) Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjenje cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.
(7) Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.
Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca na-knadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.
Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 mjeseca od kupovine ovog uređaja.
Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Crne Gore

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR): Kim Tec CG d.o.o., Ćemovsko Polje bb, 81000 Podgorica
Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

Garancija ne važi u sljedećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebrižljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivicom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Da se pridržava uslova garancije i da se prije prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbjedi odgovarajući ambljent u kome će biti smješten uređaj:
   - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
   - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
   - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
   - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbjedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%}.
5. Da obezbjedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbjegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklarisanim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti poravku ili zamjeniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primjenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj ovjeri garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbjeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 mjeseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošaća+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem ovjerenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpio strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć ovlašćenom servisu, molimo Vas da provjerite da li su obezbjeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slućaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenom servisu. Naziv davaoca izjave o saobraznosti: Kim Tec CG d.o.o., Ćemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR):

Kim Tec CG d.o.o., Ćemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

ГАРАНТЕН ЛИСТ

VIVAX

МК

МОДЕЛ НА УРЕД	
СЕРИСКИ БРОЈ	
ДАТУМ НА ПРОДАЖБА	
БРОЈ НА СМЕТКА	
НАПРОДАВАЧОТ	
ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.	

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави потреба од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како увозник и давател на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна поправка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лош материјал во изработката. Сите вакви дефекти ќе бидат бесплатно отстранети во овластените сервиси на увозникот во гарантен рок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

2. Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае:

60 месеци (5 години)	**ФРИЖИДЕРИ, ВЕРТИКАЛНИ И ХОРИЗОНТАЛНИ ЗАМРЗНУВАЧИ**
36 месеци (3 години)	**ШПОРЕТИ, МАШИНИ ЗА АЛИШТА И МАШИНИ ЗА СУШЕЊЕ АЛИШТА, МАШИНИ ЗА ПЕРЕЊЕ НА САДОВИ, КУЈНСКИ АСПИРАТОРИ, ВГРАДЛИВИ РЕРНИ И ПЛОЧИ, БОЈЛЕРИ**

3. Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење на поправката.

4. Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде правилно пополнет од страна на продавачот односно мора да содржи модел и сериски број, датум на продажба, печат и потпис на продавачот.

5. Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 5 години од датумот на купување.

ГАРАНЦИЈАТА НЕ ОПФАЌА:

6. Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ:

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува увозникот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

Централен сервис: **ПАКОМ КОМПАНИ, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје**
Тел.: 02/3202 893. Факс: 02/ 3202 892.
М: servis@pakom.com.mk
www.pakom.com.mk, www.vivax.com

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС		
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ		

СПИСОК НА СЕРВИСИ

VIVAX МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	Филекс-Ком	Франц Прешерн 255	02 3232 228
Штип	Сервис Дени	Косовска 105	070 720 709
Велес	Електрон ББ	Маршал Тито 108	043 231 381
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213
Гевгелија	Еко Фриго Терм	Иво Лола Рибар 43	070 320 708
Прилеп	Мис Електрокомпани	11 Октомври 7а	048 427 009
Ресен	Владо Блажевски		070 249 343
Пехчево	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030
Св. Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Кидрич 19	070 271 611
Кичево	Разлади ЕМ АА	4. Јули 125	071 338 875
Битола	Фригомонт Два	Трифун Пановски 28	070 269 313
Тетово	Еко Клима ии	19. Ноември 5	076 452 004
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парапунов 72	070 215 420
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691

FLETGARANCIONI

VIVAX

KS

EMRI PRODUKTit	
LLOJI DHE MODELI	
PRODHUESI	
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT	
NUMRI SERIAL	
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT	

TË NDERUAR BLERËS!
Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do tëjenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përeonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:
Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpermjët AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë ne Republikën e Kosoves, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANCIONIT:

1. Kjo fletgarancion, ne garantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj pune garancisë pa gabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.
2. **PERIUDHA EGARANCIONIT**.Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri:

60 Muaj (5 Vite)	**FRIGORIFERË, FRIZAT VERTIKALË DHE FRIZAT**
36 Muaj (3 Vite)	**SHPORETAT, MAKINAT E LARJES SE TESHAVE, FURAT MONTUESE, ENELARSET, BOILERET.**

3. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
4. Nesë procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
5. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë te shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

GARANCIONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjen ndrrimi I pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet tëknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

GARANCIONI NUK PRANOHET NE KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturën blerse.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrike.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS		
DATA RIPARIMIT		

SHERBEMI I AUTORIZUAR VIVAX KS

VIVAX Kondicioneret; Teknika e bardhe dhe pajisjet e vogla shtepiake

Ask Tec d.o.o.
Tahir Zajmi (Kosovatex)
10000 Prishtinë, Kosovë
Tel: +381 38 771 001
Fax: +381 38 771 000

GARANCIJSKI LIST

VIVAX SLO

MODEL NAPRAVE	
SERIJSKA ŠTEVILKA	
DATUM IZROČITVE BLAGA	
ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA	
PRODAJNO MESTO	
PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA	

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!

GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimdsgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
2. Garancijski rok začne teči z dnem nakupa izdelka in za **Vivax LED TV, Home velike gospodinjske aparate** (pralne stroje, pomivalne stroje, štedilnike in vgradno tehniko) **traja 24 mesecev**, za **Vivax Home manjše gospodinjske aparate** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji), **Audio i DVB-T prijamniki, Smart telefoni, Tablice pa 12 mesecev**.
3. V primeru okvare izdelka, ki je predmet te garancije, se zavezujemo, da bomo izdelek popravili v najkrajšem možnem času, najpozneje pa v 45 dneh. Če izdelka ni mogoče popraviti ali pa se ne popravi v 45 dneh, bo zamenjan z novim izdelkom. Garancija za izdelek se podaljša za tisti čas, ko je izdelek v popravilu.
4. Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
5. Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
6. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
9. V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
10. **GARANCIJA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCIJA NE VELJA V PRIMERIH:

11. Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.
12. Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.
13. Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.
14. V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.
15. V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.
16. V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.
17. Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Izdelek na trgu EU postavlja: **M SAN GRUPA d.o.o., Buzinski prilaz 10, 10010 Zagreb-Buzin, Croatia**
Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaJa@mrservls.hr, http://www.vivax.com

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS		
DATUM POPRAVILA		

SEZNAM SERVISNIH MESTA VIVAX SLO

- **LED TV**
- **Manjši gospodinjski aparati** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

NTT d.o.o.
Efenkova cesta 61, 3320 VELENJE
Servis: Tel.03 897 39 54, E-mail. servis@ntt.si
Ured: Tel.03 897 39 50, Fax.03 897 39 51, E-mail. info@ntt.si
Web: http://www.ntt.si/

SerVic d.o.o.
Brnčičeva ulica 5, 1231 LJUBLJANA – Črnuče
Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834
E-mail. info@servic.si
Web: http://www.servic.si

- **SMART TELEFONI, TABLICE**

NTT d.o.o.
Efenkova cesta 61, 3320 VELENJE
Servis: Tel.03 897 39 54, E-mail. servis@ntt.si
Ured: Tel.03 897 39 50, Fax.03 897 39 51, E-mail. info@ntt.si
Web: http://www.ntt.si/

- **Veliki gospodinjski aparati** (pralni stroji, pomivalni stroji, štedilniki in vgradna tehnika)

SerVic d.o.o.
Brnčičeva ulica 5, 1231 LJUBLJANA – Črnuče
Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834
E-mail. info@servic.si
Web: http://www.servic.si

PRODUCT FICHE (EN) - INFORMACIJSKI LIST (HR) - LISTA SA PODACIMA (SRB) - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MK) - INFORMACION GUIDE (AL) - PODATKOVNA KARTICA IZDELKA (SL) - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU (CZ) - OPIS VÝROBKU (SK) - KARTA PRODUKTU (PL) - PRODUKTDATENBLATT (DE) - SCHEDA PRODOTTO (IT)

Model: Vivax CDR-0816B

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Trade mark	Robna marka	**VIVAX**
C	Model Identification	Naziv modela	**CDR-0816B**
D	Rated capacity in kg of cotton	Nazivni kapacitet izražen u kg pamuka, za standardni pamučni program pri punom teretu	**8 kg**
E	Drier Type (Air-vented, Condenser, Gas-fired	Tip sušilice (Ventilacijska = Air-vented, Kondenzacijska = Condenser, Plinska = Gas-fired)	**Condenser**
F	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**B**
G	Weighted annual energy consumption (A_{Ec}) in kWh per year *	Ponderirana godišnja potrošnja energije (A_{Ec}) izražena u kWh (kWh/god) *	**560,2 kWh/annum**
H	Automatic or non-automatic tumble drier	Automatska = Automatic ili Neautomatska = Non-automatic sušilica rublja	**Automatic**
I	Energy consumption of the standard cotton programme at full load	Potrošnja energije standardnog pamučnog programa pri punom teretu (E_{dry})	**4,73 kWh/Cycle**
J	Energy consumption of the standard cotton programme at partial load	Potrošnja energije standardnog pamučnog programa pri djelomičnom teretu ($E_{dry1/2}$)	**2,55 kWh/Cycle**
K	Power consumption of the off-mode (P_o)	Potrošnja snage u stanju isključenosti (P_o)	**0,4 W**
L	Power consumption of the left-on mode (P_l)	Potrošnja energije u stanju mirovanja (P_l)	**0,6 W**
M	Duration of the left-on mode	Trajanje stanja mirovanja	**10 min**
N	Standard cotton programme **	Standardni pamučni program **	**Standard**
O	Weighted programme time (T_t) of the standard cotton programme at full and partial load	Ponderirano vrijeme programa (T_t) standardnog pamučnog programa pri punom i djelomičnom teretu	**111 min**
P	Programme time of the standard cotton programme at full load (T_{dry})	Vrijeme programa standardnog pamučnog programa pri punom teretu (T_{dry})	**140 min**
Q	Programme time of the standard cotton programme at partial load ($T_{dry½}$)	Vrijeme programa standardnog pamučnog programa pri djelomičnom teretu" ($T_{dry1/2}$)	**90 min**
R	Condensation efficiency class on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).	Razred kondenzacijske učinkovitosti na skali od G (najmanje učinkovit) do A (najučinkovitiji)	**B**
S	Average condensation efficiency C_{dry} of the standard cotton programme at full load	Prosječna kondenzacijska učinkovitost C_{dry} standardnog pamučnog programa pri punom teretu	**81%**
T	Average condensation efficiency $C_{dry½}$ of the standard cotton programme at partial load	Prosječna kondenzacijska učinkovitost $C_{dry1/2}$ standardnog pamučnog programa pri djelomičnom teretu	**81%**
U	Weighted condensation efficiency (C_t) for the standard cotton programme at full and partial load.	Ponderirana kondenzacijska učinkovitost (C_t) za standardni program pranja pamuka pri punom i djelomičnom teretu.	**81%**
V	Sound power level expressed in dB for the standard cotton programme at full load	Emisija buke izražena u dB za standardni pamučni program pri punom teretu	**69 dB(A)**
Z	Net dimensions (WxHxD) (mm)	Dimenzija uređaja (ŠxVxD) (mm)	**595x615x845mm**
X	Box Dimensions (WxHxD) (mm)	Dimenzija pakiranja (ŠxVxD) (mm)	**660x680x880mm**
Y	Net / Gross weight (kg)	Netto / Bruto težina (kg)	**41/44 kg**
*	Energy consumption "X" kWh per year, based on 160 drying cycles of the standard cotton programme at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption per cycle will depend on how the appliance is used.	Potrošnja energije od „x' kWh godišnje, na temelju 160 ciklusa sušenja standardnog pamučnog programa pri punom i djelomičnom teretu, te potrošnja pri režimu niske snage. Stvarna potrošnja energije po ciklusu ovisit će o tome kako se uređaj koristi.	
**	The "standard cotton programme" used at full and partial load is the standard drying programme to which the information in the label and the fiche relates, that this programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and that it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton	„Standardni pamučni program", korišten pri punom i djelomičnom teretu je standardni program sušenja na koji se odnose informacije na oznaci i u informacijskom listu, tako da je taj program primjeren za sušenje uobičajenog mokrog pamučnog rublja, te je to najučinkovitiji program za pamuk u smislu potrošnje energije.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA SA PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**INFORMACION GUIDE**
B	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
C	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
D	Nazivni kapacitet izražen u kg pamuka za standardni pamučni program	Номинален капацитет изразен во кг памук за стандардна програма за памук	Kapaciteti i Ranguar në kilogram (kg) të pambukut
E	Tip sušilice (Ventilaciona = Air-vented, Kondenzatorska = Condenser, Plinska = Gas-fired)	Тип на сушара (Вентилациона = Air-vented, Кондензаторска = Condenser, Плинска = Gas-fired)	Lloji i tharësit (Ajrosje, Kondensm, Gaz i shkrepur)
F	Klasa energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Kategoria/ Klasi i efiçiencës së energjisë
G	Ponderisana godišnja potrošnja energije (AEc) izražena u kWh (kWh/god) *	Сумирана годишна потрошувачка на енергија (AEc) изразена во kWh (kWh/година) *	Matje e konsumit vjetor të energjisë (AEc) në kWh per vit *
H	Automatska = Automatic ili Neautomatska = Non-automatic sušilica	Автоматска = Automatic или Неавтоматска = Non-automatic сушара	Tharëse automatike ose jo automatike
I	Potrošnja energije standardnog pamučnog programa pri punom opterećenju	Потрошувачка на енергија во стандарден режим на програма за памук со полно оптоварување	Konsumi i energjisë i programit standard të pambukut me ngarkesë të plotë
J	Potrošnja energije standardnog pamučnog programa pri delomičnom opterećenju	Потрошувачка на енергија во стандарден режим на програма за памук при делумно оптоварување	Konsumi i energjisë së programit standard të pambukut me ngarkesë të pjesshme
K	Potrošnja snage u stanju isključenosti (Po)	Потрошувачка на енергија во исклучен режим (Po)	Konsumi i fuqisë/ energjise ne modalitetin Fikur/ off-mode (Po)
L	Potrošnja energije u stanju mirovanja (Pi)	Потрошувачка на енергија во режим на мирување (Pi)	Power consumption of the left-on mode (Pi)
M	Trajanje stanja mirovanja	Времетраење на состојбата мирување	Kohëzgjatja e modalitetit të majtë
N	Standardni pamučni program **	Стандардна памучна програма **	Programi Standard i pambukut **
O	Ponderisano vreme programa (T_t) standardnog pamučnog programa pri punom i delomičnom opterećenju	Време на пондерирана програма (Tt) на стандардната програма за памук при целосно и делумно оптоварување	Koha e ponderuar e programit (Tt) e programit standard të pambukut me ngarkesë të plotë dhe të pjesshme
P	Vreme programa standardnog pamučnog programa pri punom opterećenju (T_{dry})	Стандардно време на програма за памук при полно оптоварување (T_{dry})	Koha e programit standard të pambukut me ngarkesë të plotë T tharje/ (Tdry)
Q	Vreme programa standardnog pamučnog programa pri delomičnom opterećenju ($T_{dry1/2}$)	Стандардно време на програма за памук при делумно оптоварување ($T_{dry1/2}$)	Koha e programit të programit standard të pambukut me ngarkesë të pjesshme T tharje (Tdry½)
R	Klasa efikasnosti kondenzacije na skali od G (najmanje efikasna) do A (najefikasnija)	Класа на ефикасност на кондензација на скала од G (најмалку ефикасна) до A (најефикасна)	Klasa e efikasitetit të kondensimit në një shkallë nga G (më pak efikase) në A (më efikase).
S	Prosečna efikasnost kondenzacije C_{dry} standardnog pamučnog programa pri punom opterećenju	Просечна ефикасност на кондензација C_{dry} на стандардна програма за памук при полно оптоварување	Efikasiteti mesatar i kondensimit C tharje/ Cdry i programit standard të pambukut me ngarkesë të plotë
T	Prosječna efikasnost kondenzacije $C_{dry1/2}$ standardnog pamučnog programa pri delomičnom opterećenju	Просечна ефикасност на кондензација $C_{dry1/2}$ на стандардната програма за памук при делумно оптоварување	Efikasiteti mesatar i kondensimit C tharje/ Cdry½ i programit standard të pambukut me ngarkesë të pjesshme
U	Ponderirana efikasnost kondenzacije (C_t) za standardnog pamučnog programa pri punom i delomičnom opterećenju.	Пондерирана ефикасност на кондензација (C_t) за стандардна програма за памук при целосно и делумно оптоварување.	Efikasiteti i ponderuar i kondensimit (Ct) për programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë dhe të pjesshme
V	Emisija buke izražena u dB za standardni pamučni program sa punim opterećenjem	Емисија на бучава изразена во dB за стандардна памучна програма со полно оптоварување	Niveli i fuqisë së zërit i shprehur në dB për programin standard të pambukut me ngarkesë të plotë
Z	Dimenzija uređaja (ŠxVxD) (mm)	Димензии на уредот (ШхВхД) (mm)	Dimensionet Neto (WxHxD) (GjxLxTh) (mm)
X	Dimenzija pakovanja (ŠxVxD) (mm)	Димензии на пакувањето (ШхВхД) (mm)	Dimensionet e Kutive (WxHxD) (mm)
Y	Netto / Bruto težina (kg)	Нето / Бруто тежина (кг)	Pesha Neto / Bruto (kg)
*	Spotřeba energie „X" kWh za rok na základě 160 standardních sušicích cyklů ve standardním programu pro bavlnu s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie na cyklus bude záviset na tom, jak je spotřebič používán	Потрошувачка на енергија „X" kWh годишно, заснована на 160 циклуси на сушење на стандардната програма за памук со целосно и делумно оптоварување и потрошувачката во режим на мала потрошувачка на енергија. Вистинската потрошувачка на енергија по циклус ќе зависи од тоа како се користи апаратот.	Konsumi i energjisë "X" kWh në vit, bazuar në 160 cikle tharje të programit standard të pambukut me ngarkesë të plotë dhe të pjesshme, dhe konsumin e mënyrave të energjisë së ulët. Konsumi aktual i energjisë për cikël do të varet nga mënyra se si përdoret pajisja
**	"Standardni program pamuka" koji se koristi pri punom i delimičnom opterećenju je standardni program sušenja na koji se odnose informacije na etiketi i informativnom listu, tako da je ovaj program pogodan za sušenje konvencionalnog vlažnog pamučnog rublja i najefikasniji program pamuka u smislu potrošnje energije.	„Стандардната програма за памук" што се користи при целосно и делумно оптоварување е стандардна програма за сушење на која се однесуваат информациите на етикетата и информативниот лист, така што оваа програма е погодна за сушење на конвенционални влажни алишта за памук и е најефикасна програма во однос на потрошувачка на енергија за памук	"Programi standard i pambukut" i përdorur me ngarkesë të plotë dhe të pjesshme është programi standard i tharjes, me të cilin lidhen informacionet në etiketë dhe fishe, që ky program është i përshtatshëm për tharjen e rrobave normale të lagura të pambukut dhe se është programi më efikas për sa i përket konsumit të energjisë për pambukun

	Slovenščina	Český	Slovenský
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**	**INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU**	**OPIS VÝROBKU**
B	Blagovna znamka	Název nebo ochranná známka dodavatele	Meno dodávateľa alebo obchodná značka
C	Oznaka modela	Identifikační značka modelu	Identifikačný kód modelu
D	Nazivna zmogljivost v kg bombaža za standardni program pranja pri polni obremenitvi	Jmenovitá kapacita u standardního programu pro bavlnu s celou náplní v kg bavlněného prádla	Menovitá kapacita v kg pre štandardný program pre bavlnenú bielizeň pri plnom naplnení
E	Sušilni stroj tip (Zračni tok = Air-vented, Kondenzacijski = Condenser, Stroj na plin = Gas-fired)	Typ sušičky (Ventilacía = Air-vented, Kondenzacijska = Condenser, Plinska = Gas-fired)	Typ bubnovej sušičky (Typ s odvetrávaním = Air-vented, Kondenzačný = Condenser, Plynový = Gas-fired)
F	Razred energetske učinkovitosti	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej efektívnosti
G	Ponderirana letna poraba energije (A_{EC}) v kWh na leto *	Vážená roční spotřeba energie (A_{Ec}) (kWh/rok) *	Vážená ročná spotreba energie (AEc) *
H	Avtomatski stroj = Automatic ali Neavtomatski stroj = Non-automatic sušilica	Automatickou bubnovou sušičku = Automatic nebo Neautomatickou bubnovou sušičku = Non-automatic	Automatickú bubnovú sušičku = Automatic alebo Neautomatickú bubnovú sušičku = Non-automatic
I	Poraba energije standardnog programa za bombaž pri polni obremenitvi	Spotřeba energie (Edry) u standardního programu pro bavlnu s celou náplní	Spotreba energie (Edry) štandardného programu pre bavlnu pri plnom naplnení
J	Poraba energije standardnog programa za bombaž pri delni obremenitvi	Spotřeba energie (Edry½,) u standardního programu pro bavlnu s poloviční nápln	Spotreba energie (Edry½,) štandardného programu pre bavlnu pri čiastočnom naplnení
K	Poraba energije v stanju izkljopljenosti (P_o)	Příkon ve vypnutém stavu (Po)	Spotreba elektrickej energie v režime vypnutia (Po)
L	Poraba energije v stanju pripravljenosti (P_l)	Příkon v zapnutém stavu (Pl)	Spotreba elektrickej energie v režime vypnutia ponechania v zapnutom stave (Pl)
M	Dolžina trajanja stanja pripravljenost	Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu;	Trvanie „režimu ponechania v zapnutom stave"
N	Standardni program za bombaž **	Standardní program pro bavlnu **	Štandardný program pre bavlnu používaný pri plnom alebo čiastočnom naplnení **
O	Ponderirani programski čas (T_t) standardnega programa za bombaž pri polni in delni obremenitvi	Vážená doba trvání (Tt) „standardního programu pro bavlnu s celou a poloviční náplní"	Vážený čas trvania (Tt) štandardného programu pre bavlnu pri plnom a čiastočnom naplnení
P	Programski čas „standardnega programa" za bombaž pri polni obremenitvi (T_{dry})	Doba trvání „standardního programu pro bavlnu s celou náplní" (Tdry)	Čas trvania štandardného programu pre bavlnu pri plnom naplnení (Tdry)
Q	Pprogramski čas „standardnega programa" za bombaž pri delni obremenitvi" ($T_{dry1/2}$)	Doba trvání „standardního programu pro bavlnu s poloviční náplní" (Tdry½)	Čas trvania štandardného programu pre bavlnu pri čiastočnom naplnení (Tdry½)
R	Razred kondenzacijske učinkovitosti na lestvici od G (najmanj učinkovit) do A (najbolj učinkovit)	Třída účinnosti kondenzace na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)	Trieda účinnosti kondenzácie na stupnici od G (najnižšia účinnosť) po A (najvyššia účinnosť)
S	Povprečna kondenzacijska učinkovitost C_{dry} standardnega programa za bombaž pri polni obremenitvi	Průměrná účinnost kondenzace (Cdry) u „standardního programu pro bavlnu s celou náplní"	Priemerná účinnosť kondenzácie Cdry štandardného programu pre bavlnu pri plnom naplnení
T	Povprečna kondenzacijska učinkovitost $C_{dry1/2}$ standardnega programa za bombaž pri delni obremenitvi	Průměrná účinnost kondenzace Cdry½ u „standardního programu pro bavlnu s poloviční náplní"	Priemerná účinnosť kondenzácie Cdry½ štandardného programu pre bavlnu pri čiastočnom naplnení
U	Ponderirana kondenzacijska učinkovitost (C_t) za „standardni program za bombaž pri polni in delni obremenitv	vážená účinnost kondenzace (Ct) u „standardního programu pro bavlnu s celou a poloviční náplní"	Vážená účinnosť kondenzácie (Ct) štandardného programu pre bavlnu pri plnom a čiastočnom naplnení
V	Raven zvočne moči (tehtana povprečna vrednost), izražena v dB	Hladina akustického výkonu (vážená průměrná hodnota – LWA) vyjádřená v dB u standardního programu pro bavlnu s celou náplní	Hladina akustického výkonu (vážená priemerná hodnota – LWA) pre štandardný program pre bavlnu pri plnom naplnení vyjadrená v dB
Z	Dimenzije naprave (ŠxVxD) (mm)	Rozměry zařízení (ŠxVxH) (mm)	Rozmer zariadenia (ŠxVxH) (mm)
X	Dimenzije embalaže (ŠxVxD) (mm)	Rozměr balení (ŠxVxH) (mm)	Rozmer balenia (ŠxVxH) (mm)
Y	Netto / Bruto teža (kg)	Čistá / Celková hmotnost (kg)	Čistá / Hrubá hmotnosť (kg)
*	Poraba energije ‚X' kWh na leto, na podlagi 160 sušilnih ciklov standardnega programa za bombaž pri polni in delni obremenitvi, in poraba v načinih nizke porabe energije. Dejanska poraba energije na cikel je odvisna od načina uporabe aparata.	Potrošnja energije od ‚x' kWh godišnje, na temelju 160 ciklusa sušenja standardnog pamučnog programa pri punom i djelomičnom teretu, te potrošnja pri režimu niske snage. Stvarna potrošnja energije po ciklusu ovisit će o tome kako se uređaj koristi.	Spotreba energie ‚X' kWh za rok na základe 160 cyklov sušenia pre štandardný program pre bavlnu pri plnom a čiastočnom naplnení, a spotreba režimov s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie cyklu bude závisieť od toho, ako sa bude spotrebič používať.
**	„Standardni program za bombaž", ki se uporablja pri polni in delni obremenitvi, standardni sušilni program, na katerega se nanašajo informacije na nalepki in na podatkovni kartici, in da je ta program primeren za sušenje običajnega vlažnega bombažnega perila ter da je to najučinkovitejši program glede porabe energije za bombaž	„Standardní program pro bavlnu" použitý s celou a poloviční náplní je standardní sušicí program, na který se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu, že tento program je vhodný pro sušení normálně mokrého bavlněného prádla a že se jedná o nejúčinnější program pro bavlnu z hlediska spotřeby energie;	Údaj o tom, že štandardný program pre bavlnu používaný pri plnom alebo čiastočnom naplnení je štandardný program sušenia, na ktorý sa vzťahuje informácia na štítku a v opise výrobku, že tento program je vhodný na sušenie normálneho vlhkého bavlnenej bielizne a že je najúčinnejším programom pre bavlnu z hľadiska spotreby energie



VIVAX

www.VIVAX.com

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vivax, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/vivax-masina-za-susenje-vesa-cdr-0816b-akcija-cena/